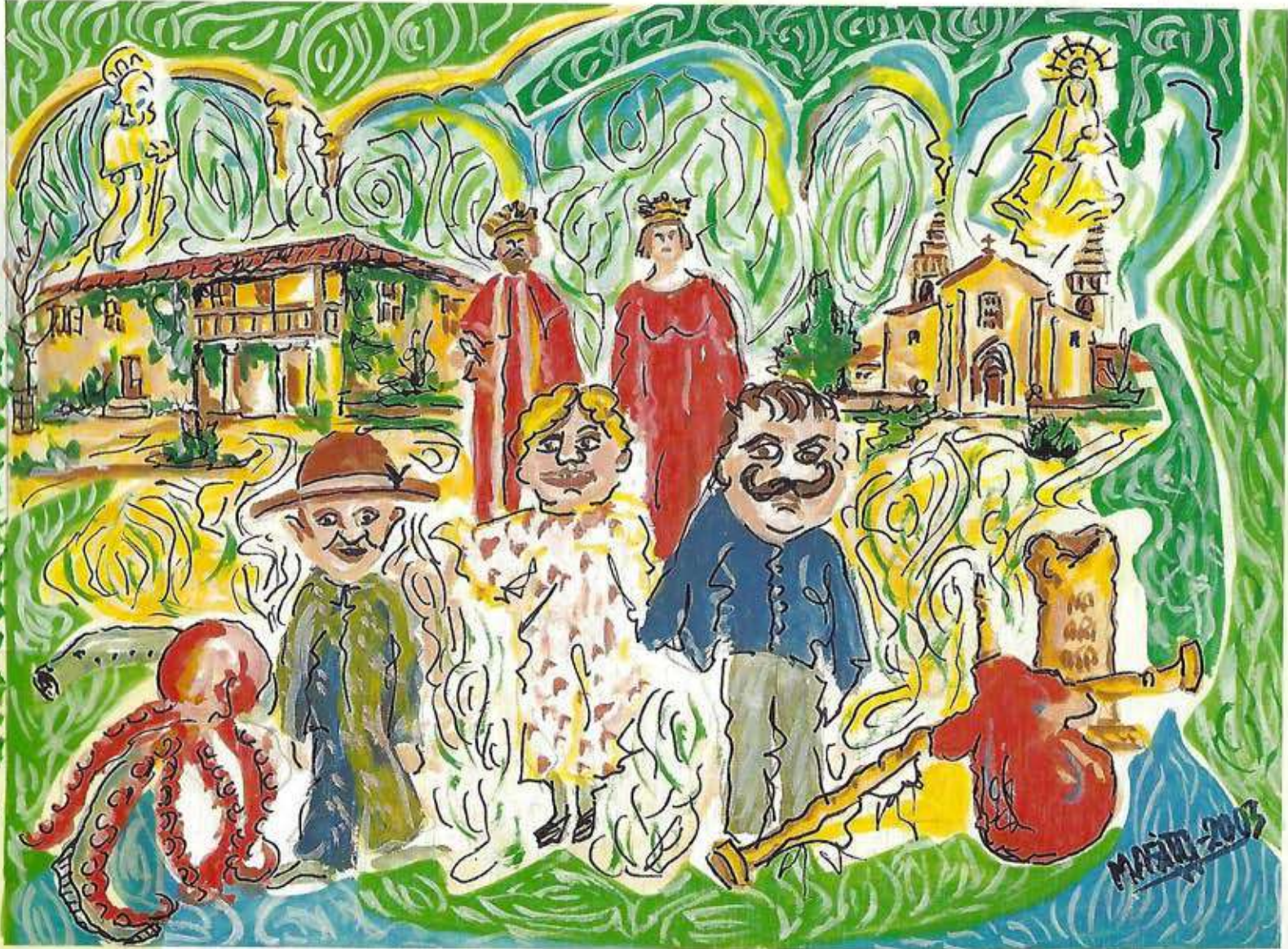




# PADRÓN PASCOE 2003



PADRÓN 2003





INSTALACIONES DE ALUMINIOS CORTIZO EN PADRÓN (LA CORUÑA)

FUNDICIÓN - EXTRUSIÓN - LACADOS - ANODIZADOS



INSTALACIONES DE ALUMINIOS CORTIZO EN TENERIFE



ALUMINIOS  
**CORTIZO** S.A.



Instalaciones de PICUSA en Padrón (La Coruña - España)



PADRONESA  
INDUSTRIAL DE  
CURTIDOS, S.A.

LA MATANZA, S/N • TEL: +34 81-811011 • FAX: +34-81-812408  
15917 PADRON (A. CORUÑA)





**C O N S E R V A S**

LA MATANZA, S/N

Tel.: 981 811 876 - Fax: 981 812 834

15917 - PADRÓN (A CORUÑA)

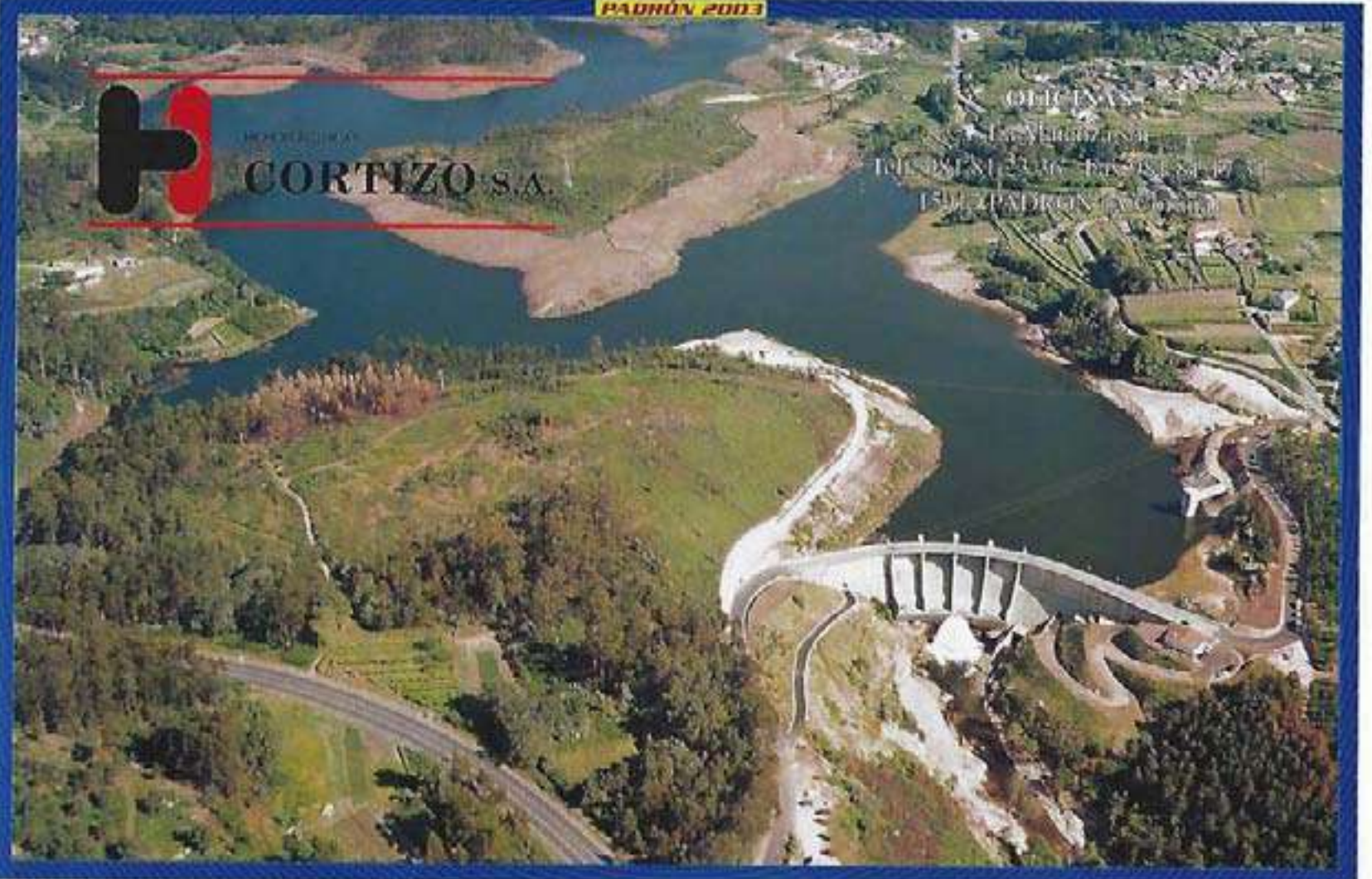


PADRÓN 2003



INVERSIÓN  
**CORTIZO S.A.**

OFICINAS  
Calle Yaguajay 150  
TORRENTINO, C.A. P.R. 00981-1771  
TEL: (787) 833-1500  
FAX: (787) 833-1501  
1500 PADRÓN, C.A. P.R. 00981-1771





PADRÓN 2003

# JOYERIA RELOJERIA ESCOTTI

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE  
SARGADELOS

C/. Gral. Franco, 9  
Teléfono 981 81 08 58

**TIENDAS**

C/. Juan Rodríguez, 9 - PADRON  
C/. Rosalía Castro, 15 - PADRON

CALMAY, S.L.



**FUNDADA EN 1865  
TALLER PROPIO**





# Saluda del Alcalde



En este año 2003 marcado por los acontecimientos de todos conocidos y que espero y deseo terminen lo más rápidamente posible, la vida continúa y por tanto tenemos que seguir con estas tradiciones populares por lo que no nos queda más remedio que organizar las fiestas de padroneses y padronesas nuestra querida Pascua y semana Santa.

La Comisión organizadora ha preparado un amplio programa para todas las edades y con atracciones de primer nivel.

Un punto y aparte para el mundo de la emigración "Padroneses Ausentes" a los que dirijo mi cariñoso recuerdo y reitero nuestra colaboración y ayuda, con un apartado especial al trabajo en esta parcela de la Irmandade de Fillos e Amigos de Padrón.

Coincidiendo con la finalización de la legislatura es el momento de hacer balance. Creo que humildemente cumplimos todos los objetivos que nos marcamos, y así entre las numerosas realizaciones de

todas conocidas debo resaltar por su montante económico el nuevo colegio Rosalía de Castro, el Museo Medioambiental en la confluencia de Bar y Ulla, el recinto Ferial de Herbón, algo realmente necesario para la promoción del famoso Pimientu.

Así mismo estos días colocamos la primera piedra del parque empresarial de Dazos que con la creación de nuevas empresas darán cabida a muchos jóvenes que todavía no encontraron su primer empleo y que siempre fue una de mis mayores preocupaciones, así como el apoyo a la pequeña, mediana y gran empresa. Igualmente en tema de infraestructuras la variante de Reis, que solventará de una vez por todas muchos problemas en cuanto al tráfico. Tampoco nos olvidamos de las parroquias de nuestro municipio que siempre contaron y seguirán haciéndolo con mi apoyo incondicional para equipararnos todos los padroneses.

Es prioritario para nuestro grupo de gobierno seguir desarrollando el plan general urbanístico

haciendo posible la creación de más suelo urbano para el desarrollo definitivo de nuestra Villa. En estos momentos hay gran demanda de promotores muy importantes que apuestan con la creación de más de quinientas nuevas viviendas. Con esto conseguimos el desarrollo definitivo que Padrón se merece por su historia y tradición.

Esperamos que en la próxima legislatura podamos sobrepasar los diez mil habitantes, una asignatura pendiente que nos hemos marcado y entendemos podemos recuperar dando facilidades para vivir en nuestra querida Villa.

La proyección turística por otra parte está asegurada desde hace tiempo, y para ello preparamos a nuestro entorno rural y urbano, las calles, las pistas, monumentos, etc. Apoyo al gremio hostelero y de restauración -nuestra rica gastronomía, pimientu, lamprea, repostería, etc.- en la que los visitantes se sientan como en su propia casa.

Finalmente agradecer la confianza depositada en mí sabiendo que os seguiré atendiendo en la alcaldía todos los días tal como lo vengo haciendo desde la primera legislatura.

Desearos en estas fechas tan entrañables una feliz convivencia, un bienestar y un disfrute en sana diversión con la familia y los amigos.

¡Felices Pascuas a todos los padroneses y forasteros!

Vuestro Alcalde  
Jesús Villamor Calvo



Un lenguaje  
que va más allá  
de las palabras.



*Jorge Cortiñas*

General Franco, 43  
15900 - Padrón (A Coruña)  
Tel. 981 811 904

  
LLADRÓ®



R. 12.687

# comisión colaboradora de festas

Presidente de Honra

Jesús Villamor Calvo

Angel M. Vázquez Castaño  
 Ramón Rey Rodríguez  
 Ramón Vázquez Casanovas  
 Masito Beiró  
 Jesús Cortiñas Agrasar  
 Sonia Méndez Castaño  
 Antonio Ríos Sueiro  
 Angel Rodríguez Conde  
 Manuel G. Baltar Martínez De La Riva  
 Juan Jamaro Pérez  
 Cesáreo González Pardal  
 Fernando Fernández González  
 Celestino Ares Pérez



## COLABORADORES

### Masito Beiró

- Limiar.

### Benito Varela Jácome

- "Ruínas": Una novela de Rosalía de Castro localizada en Padrón.

### Rita Cortiñas Citoula

- Iglesia de Santa María de Iria Flavia.

### Juan Ordoñez Buela

- Padrón, rutas del románico y gótico (nuestra sra. de la Esclavitud).

### J. Castro Cajaraville

- Si Rosalía volviese a Iria.  
 - Sentidas Ausencias.

### Masito Beiró

- As lavandeiras en Padrón.

### José Pumar Gándara

- Santa María y Santa Eulalia en Iria Flavia.

### Masito Beiró

- Un médico querido. El doctor Sebe Méndez.

### Rafael Balsa de la Vega

- A través de Galicia

### Raimundo García Domínguez Borobó

- A tarefa "zangolotina" de Camilo José Cela

### Avelino Abuín de Tembra

- Novas de onte. Ondas do mar de Iria.

### Mónica Molina

- La Semana Santa Padronesa. Pregón ano 2002.

### Arturo Reboyras

- La padronesa tenis de mesa cumple 10 años.

### Masito Beiró

- Cela y los niños.

### Varios autores

- Se dijo de Padrón

### Máximo Sar

- Medio siglo atrás: Vísperas de Pascua

Coordina: Masito Beiró

Fotografías: Xurxo Quintela, G. Hernalz, Mon Beiró, Emilio, Mario, La Fuente, Cao, Abalo, Lorenzo Balboa y aportaciones particulares

Edita: Comisión de Festas da Páscoa 2003

Depósito Legal: C-334/96

Imprime: Gráficas Garabal, S. L.

Teléfono 981 56 25 95

Santiago



# Tarjeta Comercio Caixa nova



Compra lo que **quieras**.  
Paga como **quieras**

La Tarjeta COMERCIO Caixa nova es una tarjeta totalmente gratuita con la que puedes decidir en cuántos plazos dividir cada una de las compras que haces. Desde un mes hasta 12 meses **sin intereses, sin comisiones, sin cuotas!** Cada vez que compres sólo tienes que indicar en cuántos

**Solicítala  
en tu oficina  
Caixa nova**

meses quieres pagar: los zapatos en tres meses, el microondas en seis meses, la reparación del coche en un año... así de fácil.



**Zapatos.**  
Paga como quieras cada compra desde 1 a 12 meses.



**Botas.**  
Sin comisiones ni intereses.



**Telefonía.**  
Crédito instantáneo.



**Prescrit.**  
Desde 20€ a 2.000 € de crédito.



**Edmón.**  
Válida en 10.000 establecimientos de toda España.



**Seguro.**  
Paga lo que pague cada compra.

## Hasta 12 meses sin intereses\*



Utiliza tu Tarjeta Comercio donde veas este distintivo

caixanova 

\*Dentro del plazo máximo de cada establecimiento

# Limiar

Don Ramón Otero Pedrayo decía que "chegando a Pascua recitamos para nós como un monxe de antiga Irlanda seus salmos os poemas de Rosalía".

Con esta frase de Don Ramón patriarca das Letras Galegas asiduo a Vila do Padrón "Ponliña verde" resúmese un globalizador acontecer do que son as feiras e festas da Pascua.

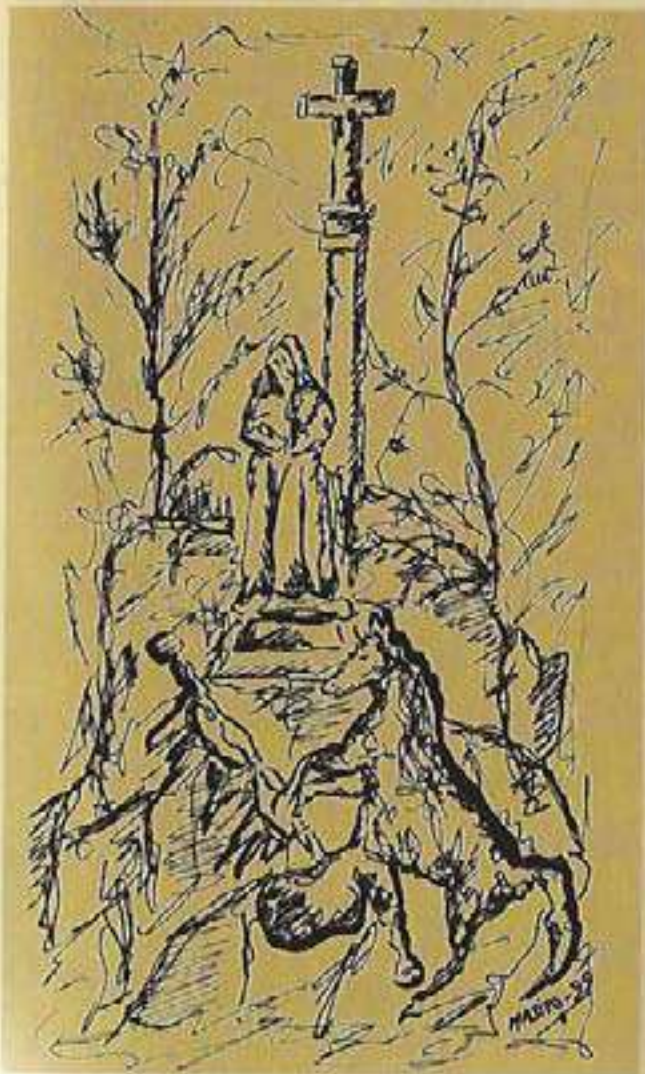
O lume, os fogos de artificio, o estoupar das bombas, os xigantes e cabezudos, as roscas, a lamprea, o polbo, as verbenas artellan unha escena teatral pola que non pasa o tempo, que marca selo e pegada nunha comarca reverdecida polas súas xentes, presentes e ausentes.

Uns fogos de Pascua que non son aqueles que escribía Borobó, celebrados en Alemania onde facían con barrís de alquitrán - e non de viño país como ocorre con nós - as fogueiras chamadas co alcume "montañas da Pascua", cuns ritos da véspera de maio como se facían nas terras de Irlanda "o alumea pan" das cales se teñen falado neste libro.

A todos pois, colaboradores, miña gratitude pola vosa aportación desinteresada, fotógrafos, escritores, e anónimos que non queren saír a relucir pola súa humildade.

Un libro que ten unha homenaxe os desaparecidos, e que lembramos na súas escritas dende hai moitos anos para o coñecemento dos xoves, casos de Otero Pedrayo, Beiro-Buxán, Filgueira Valverde, Camilo Agrasar, Antón Fraguas, entre moitos.

Sen máis preámbulos, nun intre conflictivo dos que todos somos conscientes, que saboreen das festas.





Especialidades:

- Chicolates.
- Batidos.
- Cafés.
- Pizzas.
- Chopitos.



*Felices festas*

Paseo do espolón.-Telf.981810676.

PADRÓN.



**Sábado**

**12**

**Abril**

As 10:00 h., comezo do CAMPIONATO GALEGO DE XADREZ, categorías mixtas: Sub-16, Sub-12 y Sub-10, no Hotel Scala.

As 16:30 h., Cross Popular "Santiaguíño do Monte"

**Domingo**

**13**

**Abril**

As 10:00 h., continuación do CAMPIONATO GALEGO DE XADREZ, nas categorías Sub-16, Sub-12 e Sub-10.

**Luns**

**14**

**Abril**

As 10:00 h., continuación do CAMPIONATO GALEGO DE XADREZ, nas categorías Sub-16, Sub-12 e Sub-10.

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



PADRÓN 2003



# FRAIZ.S.A.

## PARQUETS Y TARIMAS

Telfs. 34-981 81 06 00 / 34-981 81 06 51 - Fax 34-981 81 16 11

e-mail: [fraiz@arrakis.es](mailto:fraiz@arrakis.es)

Avda. Estación, 2 • 15900 PADRON (A Coruña) España



**Martes**

**15**

**Abril**

As 10:00 h., continuación do CAMPIONATO GALEGO DE XADREZ, na categoría Sub-16.

**Xoves**

**17**

**Abril**

Dende as 8:00 h. ata as 13:00 h., XXIV CAMPIONATO DE PESCA LOCAL, organizado pola sociedade de Caza e Pesca de Padrón.

As 10:00 h., comezo do IV Campionato de Tenis - Pascua 2003, na fase de eliminatoria, tódolos días á mesma hora ata final do día 21 de Abril, nos polideportivos municipais.

No polideportivo municipal de Padrón terá lugar un Maratón de Fútbol Sala en disputa do XVII Trofeo Festas de Pascua, desde as 18:00 h.

**Venres**

**18**

**Abril**

As 9:00 h., Campionato de Golf, "III PEDRON DE PRATA VILA DE PADRON".

Continuación do IV Campionato de Tenis - Pascua 2003.

Continuación do Maratón de Fútbol Sala.

Final ás 22:00 h.

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



**OFICINA MAPFRE A SU SERVICIO:  
C/ CALVO SOTELO, 32  
Tfno.: 981-81.02.27 - Fax: 981-81.02.27  
15900 Padrón**


**VIVE**

  
**MAPFRE**  
ASEGURAMOS TU CALIDAD DE VIDA



<http://www.kipfe.com>

**Seguros de: Hogar, Automóvil, Accidentes, Decesos, Vida...**



## Sábado de Pascua

# 19 Abril

### Pola mañá:

Gran salva de bombas, anunciando as Festas da Pascua - 2003, a cargo da PIROTECNIA LÓPEZ, S.L. dos Anxeles (Brión).

As 9:00 h., continuación do Campionato de Golf.

Continuación do IV Campionato de Tenis - Pascua 2003.

As 11:00 h., GRAN CARREIRA DE MARATHÓN POPULAR na súa XXIV edición.

As 12:00 h., saída do IV RAID CABALAR dende o Santiaguíño do Monte, clasificatorio para o Campionato de España, e puntuable para o Campionato Galego, cun percorrido de 54 e 81 Km. en colaboración co O'ACIVRO, patrocinado por Piensos Nanfor.

### Pola tarde:

As 18:00 h., Inauguración da XXXVIII FEIRA EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL.

As 19:00 h., no Paseo do Espolón, actuación do Grupo Folclórico A'ARREIXEIRA.

As 20:30 h., entrega de premios do Campionato de Golf "III PEDRÓN DE PRATA VILA DE PADRÓN".

As 21:00 h., PREGÓN - INAUGURACIÓN das festas da PASCUA - 2003, a cargo da actriz galega ISABEL BLANCO, acto que terá lugar no Concello de Padrón, actuando a Banda de Música Municipal Rosalía de Castro de Padrón.

### Pola noite:

Gran Verbena no paseo do Espolón a cargo de CHARLESTON BIG-BAND e actuación estelar de PRESUNTOS IMPLICADOS, no Campo da Barca

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



PADRÓN 2003

# GADIS

*porque sabes elegir*

C/. Tetuán, 6-8  
Teléfono 981 81 70 45  
PADRON

LI  
20  
00

SANTIAGO DE COMPOSTELA  
CIUDAD EUROPEA DE LA CULTURA DEL AÑO 2000





## Domingo de Pascua

# 20 Abril

### Pola mañá:

Dianas e Alboradas a cargo do Grupo de Gaitas O'PEDRÓN, que acompañarán ós Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.

Pasarrúas a cargo da Banda de Música Municipal Rosalía de Castro, e da Charanga "OS CHARANGOS"

As 9.00 h., Inauguración da FEIRA CABALAR.

Continuación do IV Campionato de Tenis - Pascua 2003.

As 11.00 h., na praza de touros, CONCURSO DETROTE E ANDADURA, patrocinado por Piensos Nanfor.

As 11:30 h., na Praza de Macías, actuación do grupo folklórico San Pedro de Carcaia.

As 12.00 h., Exhibición de Doma de Alta Escola a cargo de FRANCISCO DE BURGOS, na praza de touros instalada no campo da Barca.

As 12:30 h., na Praza de Macías, concerto da Banda de Música Municipal Rosalía de Castro.

### Pola Tarde:

As 18:00 h., Extraordinaria Corrida de Toros donde se lidiarán 6 fermosos novillos-toros da Gandería de Santiago López a cargo dos novilleros: JAVIER BERNAL DE ALICANTE e JOSE LUIS MADRIGAL DE MADRID e o Gran Rexoneador JONATHAN GOMEZ MOLINA DE CUENCA, na praza de touros instalada no campo da Barca.

### Pola noite:

No Paseo do Espolón Gran Verbena amenizada polas orquestras SINTONIA DEVIGO e LOS ALKAR.

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



PADRÓN 2003

**EMBOTELLADOS Y GRANELES**



**GASEOSAS • FELJÓO**

---

**VINOS DE MESA**

**BOMAR**

---

**BLANCO - TINTO - ROSADO**

**Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S. L.**

**Bodegas BOUZAS**

**TELEFONOS: 981 81 02 93 - 981 81 07 57**

**15900 - PADRON (La Coruña)**



**Luns  
de  
Pascua**

**21**

**Abril**

**Día de  
Santiago**

**Pola mañá:**

Dianas e Alboradas a cargo do grupo de gaitas Rosalía de Castro, acompañando ós Xigantes e Cabezudos.

Pasarrúas a cargo da Charanga "OS CHARANGOS" e da Banda de Música Municipal Rosalía de Castro de Padrón.

As 13:00 h., recepción da EXCMA. Corporación do Concello de Santiago. Durante estes actos actuarán as Bandas de Música Municipal de Santiago e Rosalía de Castro de Padrón.

As 13:30 h., concerto a cargo da Banda de Música Municipal de Santiago na Praza de Macías.

**Pola Tarde:**

As 16:00 h., XLI CLÁSICA DE CICLISMO DE PASCUA, CATEGORÍAS ÉLITE e SUB-23, organizada polo C. CICLISTA PADRONÉS. Chegada prevista para as 20:00 h., ó Campo do Souto.

As 17:00 h., no Campo Municipal do Souto, Fútbol de categoría INFANTIL entre os equipos SELECCIÓN PADRÓN e R.C. CELTA DE VIGO.

As 19:00 h., Fútbol de Categoría CADETE entre os equipos SELECCIÓN PADRÓN e R.C. CELTA DE VIGO.

As 19:30 h., no Paseo do Espolón, actuación do Grupo Folklórico Rosalía de Castro.

As 21:30 h., Final do IV Campionato de Tenis - Pascua 2003, no pavillón do grupo escolar.

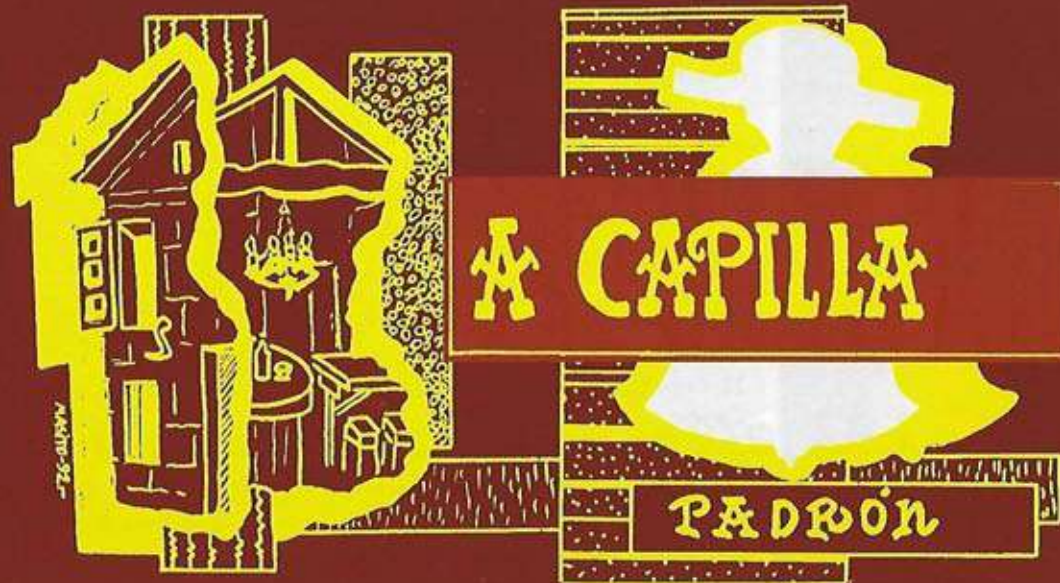
**Pola noite:**

No Paseo do Espolón, gran actuación dos grupos LAMAS LA PIÑA e MONTES

**PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN**



PADRÓN 2003



**PADRÓN**

Teléfono 981 81 14 93



**Martes  
de  
Pascua**

**22**

**Abril**

**Día de  
Rianxo**

**Pola Mañá:**

Dianas e Alboradas a cargo do grupo de gaitas A'ARREIXEIRA acompañando ós Xigantes e Cabezudos.

Pasarrúas a cargo da Banda de Música Municipal Rosalía de Castro.

As 13:00 h., na Praza de Macías, concerto a cargo da Banda de Música Municipal Rosalía de Castro.

**Pola tarde:**

As 17:00 h., no Campo Municipal do Souto, encontro de fútbol entre os equipos SELECCIÓN DE PADRÓN e FLAVIA S. D., da categoría Nacional de Xuvenís.

As 18:00 h., recepción da Ilma. Corporación do Excmo. Concello de Rianxo.

As 18:30 h., Concerto a cargo da BANDA DE MÚSICA DE RIANXO, na Praza de Macías.

As 19:00 h., no Campo Municipal do Souto, encontro de fútbol entre os equipos SELECCIÓN DE PADRÓN E S.D. COMPOSTELA, de Terceira División.

**Pola noite:**

No Paseo do Espolón, gran actuación das orquestras TEIDE e GRAN PARADA

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



PADRÓN #003



"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES  
DE BARCELONA

**PADRÓN: Avda. Compostela, 30 - 15900 PADRON**  
**Telfs. 981 81 23 81 - 81 23 82 - Fax 981 81 73 55**



**Venres**

**25**

**Abril**

**Pola tarde:**

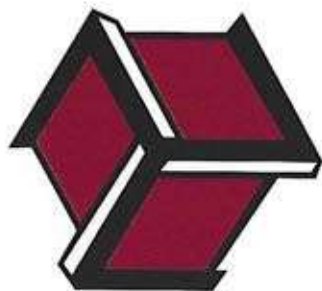
As 16:00 h., Comezo do II Torneo 3x3 de Baloncesto, no pavillón polideportivo Grupo Escolar. Habará concursos e regalos para todos.

**Pola noite:**

No Paseo do Espolón, Gran Verbena amenizada polas orquestras FOLIADA e PONTEVEDRA

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN





**BAICHA S.L.**

**ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO**

Polígono del Tambre  
Vía Edison, 31 - A - B  
Teléfono 981 56 33 00 - Fax 981 57 11 53  
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA



**ALUPANEL S.L.**

Vía Edison, 31-D  
Plg. Ind. del Tambre  
15890 SANTIAGO - La Coruña  
Teléfono 981 95 83 30  
Fax 981 95 83 31  
e-mail: [alupanel@alupanel.com](mailto:alupanel@alupanel.com)  
website: [www.alupanel.com](http://www.alupanel.com)



## Sábado de Pascuilla

# 26

## Abril

## Día do Neno

### Pola mañá:

Dianas e Alboradas a cargo do grupo de Gaitas SAN PEDRO DE CARCACÍA.

As 10:30 h., na piscina municipal CAMPIONATO GALEGO DE NATACIÓN, en disputa do X Trofeo Vila de Padrón.

As 10:30 h., continuación do II Torneo 3x3 de Baloncesto no pavillón polideportivo Grupo Escolar. Horarios de mañán e tarde.

### Pola tarde:

A partir das 16:00 h., no polideportivo municipal do Souto, GRAN FESTA INFANTIL, con reparto de premios e golosinas a tódolos nenos asistentes. A montaxe correrá a cargo das empresas DIVERNENO e IMPACTO e haberá entre outras cousas: karaoke, fútbolín, búfalo mecánico, circuíto de karts, etc...

As 00:00 h., exhibición de Fogos de Artificio e Lucería, a cargo da Pirotecnia López.

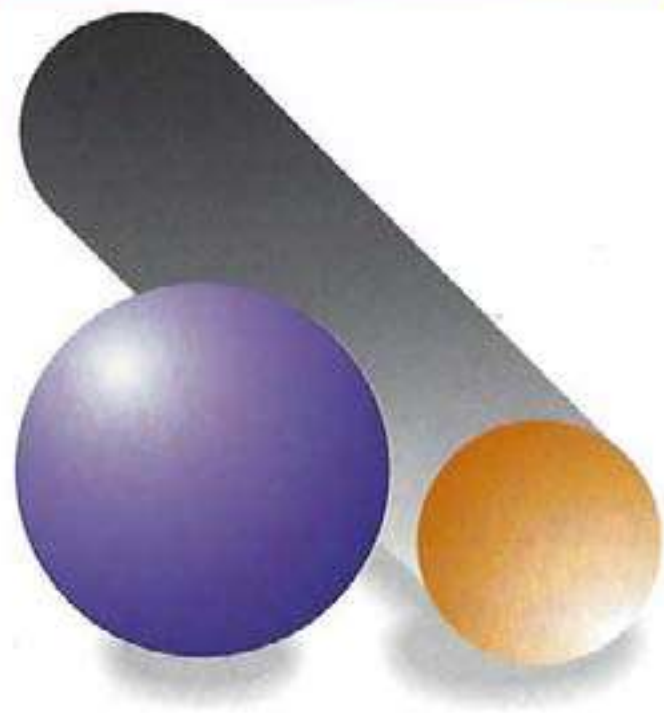
### Pola noite:

No Paseo do Espolón, Gran Verbena a cargo da orquestra NOCHE DE ESTRELLAS e Actuación Estelar de LOS CHICANOS DEL SUR.

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAÑ



PADRÓN 2003



difux  
ARTES GRAFICAS  
COMUNICACION

Avda. de la Mahía, 103-bajo - Telf. 981 89 17 00 - Fax 981 89 17 02  
15220 BERTAMIRANS



## Domingo de Pasquilla

# 27 Abril

### Pola mañá:

Dianas e Alboradas a cargo do Grupo XOLDRA de Padrón, que acompañarán ós Xigantes e Cabezudos polas rúas padronesas.

As 10:30 h., finais do II Torneo 3x3 de Baloncesto no pavillón polideportivo Grupo Escolar.

Pasarrúas a cargo da Banda de Música Municipal ROSALÍA DE CASTRO de Padrón.

As 12:00 h., diante do xulgado formarase a xuntanza integrada polo Excmo. Concello de Padrón, Comisión de Festas e a Irmandade de Amigos e Fillos de Padrón, así coma tódolos padroneses que o desexen.

Relación de premiados: MARIA ROSA VILLAR DE LA RIVA, Vda. De Buhigas - ROSALIA MERA GOYENECHEA - MARIA CRISTINA FONTENLA GARCIA - ANACLETO DOMINGUEZ SUAREZ - CAMILO RODRIGUEZ PAZOS e GUILLERMINA VIDAL MAYO - JOSE CASTRO CAJARAVILLE - JESUS FORJAN CORTIÑAS - RAIMUNDO GARCIA DOMINGUEZ (Borobó) - JOSE CUIÑA CRESPO - JOSE LUIS TORRES COLOMER - VEFA TRAVEL - VOLUNTARIAS DE LA CARIDAD SAN VICENTE DE PAUL

En estes actos intervendrán o grupo folklórico "O PEDRON" e a Banda de Música Municipal ROSALÍA DE CASTRO de Padrón.

Seguidamente, no Paseo do Espolón, diante da Estatua de Rosalía de Castro depositarase unha coroa de laurel.

A continuación no Concello, ofrecerase un viño a tódolos asistentes.

As 13:00 h., concerto da Banda de Música Rosalía de Castro, na Praza de Macías.

As 13:45 h., na Praza de Macías, actuación do grupo folklórico "O PEDRÓN".

### Pola noite:

No incomparable Paseo do Espolón, actuación das orquestras SUAVECITO e ATENAS

PARA MÁIS INFORMACIÓN, VER PROGRAMA DE MAN



# almacenes eladio, s.a.

ELAPLAST SAR, S.L. - AGRIDECO, S.L.

*Droguería*

*Horticultura*

*Plásticos agrícolas*

*Perfumería*

*Fitosanitarios*

*Macetas agrícolas*

*Papelería*

*Mallas Agrícolas*

*Bolsas y sacos*

*Decoración*

*e Industriales*

*Film estirable*

Rúa Castelao, 25-29

15900 PADRÓN - Coruña

Tel. 981 810 746 - 810 959

Fax 981 811 967

Rúa da Muíña, 2

Avda. de San Lázaro, 75

15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA

Tel. 981 581 515 - Fax 981 554 767

[www.almaceneseladio.com](http://www.almaceneseladio.com)



# PROGRAMA DE ACTOS Y DESFILES PROCESIONALES

## **Día 5 de abril:**

Dará comienzo el septenario a la Virgen de los Dolores en la Iglesia Parroquial de Santiago a las 19:30 h. En el Triduo final predicará el Reverendo Padre Antonio Tembra Gómez, O.F.M. de Santiago.

## **Día 11 de Abril - VIERNES DE DOLORES**

Festividad de la Virgen de los Dolores. A las 19:30 h. Santo Rosario, Septenario y Santa Misa, finalizada la misma, saldrá la PROCESIÓN DE LA VIRGEN DE LOS DOLORES, organizada y patrocinada por su Cofradía.

## **Día 13 de Abril - DOMINGO DE RAMOS**

Después de la Bendición de los Ramos, a las 11:30 h., en la Iglesia Parroquial, saldrá de la misma la PROCESIÓN DE RAMOS, con el recorrido habitual. Al regreso de la procesión se celebrará la Santa Misa.

El mismo Domingo de Ramos, en la Capilla de la V.O.T. de S. Francisco, a las 18:30 h. tendrá lugar la Santa Misa de Ramos, siendo organizada a continuación la PROCESIÓN DEL ECCE HOMO.

## **Día 17 de Abril - JUEVES SANTO**

A las 20:30 h. tendrá lugar en la Iglesia Parroquial el acto litúrgico IN COENA DOMINI, colaborando en la misma con sus interpretaciones de música sacra, la CORAL POLIFÓNICA de la Sociedad Cultural Padronesa. A continuación saldrá la PROCESIÓN DEL ENCUENTRO, con los siguientes itinerarios:

-Presidiendo JESÚS NAZARENO, acompañado por los cofrades del Santo Entierro y los hombres que así lo deseen, recorrerán las calles Ruiz Pons, Rosalía de Castro, Calvo Sotelo, Tahona, Herreros, hasta llegar a la Plaza de Macías donde tendrá lugar el ENCUENTRO.

-Presidida por la VIRGEN DE LOS DOLORES, SAN JUAN Y LA VERÓNICA, acompañadas estas imágenes por las cofrades de la Virgen de los Dolores, y devotas ataviadas de mantilla española y demás mujeres de la comarca, recorrerán las calles Ruiz Pons, Rosalía de Castro, Calvo Sotelo, Juan Rodríguez, Generalísimo Franco, hasta llegar a la Plaza de Macías donde tendrá lugar el ENCUENTRO

En la Plaza de Macías se celebrará el SANTO ENCUENTRO de Jesús Nazareno y María; siendo narrado el mismo por el Rvdo. P. Luis Domínguez Ares, C.M.F. de Vigo. Finalizado este acto, reiniciarán su recorrido ambas procesiones por las calles Generalísimo Franco, Rúa Nueva y Cantón de la Iglesia donde finalizará.

Presidirá esta Procesión la Corporación Municipal del Excmo. Ayuntamiento, siendo organizada la misma por la Cofradía del Santo Entierro y la Cofradía de la Virgen de los Dolores.

Finalizado el Acto litúrgico del Jueves Santo la Iglesia permanecerá abierta hasta los oficios del Viernes Santo con el objeto de que todos aquellos fieles que lo deseen puedan velar al Santísimo. La Cofradía del Santo Entierro, la Cofradía Virgen de los Dolores y Adoración Nocturna organizarán la Vigilia que durará toda la noche así como los turnos de día.

## **Día 18 de Abril - VIERNES SANTO**

Además de los actos litúrgicos propios de los diferentes templos padroneses, en la Iglesia Parroquial se celebrarán:

A las 11:00 h. el VÍA CRUCIS.

A las 18:00 h. los SANTOS OFICIOS.

A las 19:00 h. el Acto del DESENCLAVO, predicando el Rvdo. D. Donato Dosil Lago, de Santiago de Compostela, e interpretando cánticos religiosos la CORAL POLIFÓNICA de la Sociedad Cultural Padronesa. A continuación, a las 20:00 h. saldrá la PROCESIÓN DEL SANTO ENTIERRO, presidida por la Corporación del Excmo. Ayuntamiento de Padrón, siendo portada la Cruz del Calvario por un edil de la misma. Custodiando a JESÚS YACENTE su Cofradía.

Una vez finalizada la Procesión del Santo Entierro, saldrá la PROCESIÓN DE LA VIRGEN DE LA SOLEDAD, acompañada por su cofradía y por sus fieles devotas ataviadas de mantilla española, siendo portada su imagen por Cofrades de la Virgen de los Dolores. El itinerario de estas procesiones será el de costumbre.

## **Día 19 de Abril - SÁBADO SANTO**

A las 20:00 h. comenzarán los SANTOS OFICIOS, celebrándose a continuación la MISA DE VIGILIA PASCUAL.

## **Día 20 de Abril - DOMINGO DE PASCUA DE RESURRECCIÓN**

Tendrá lugar en los distintos templos padroneses los Actos religiosos propios de la Fiesta Patronal.

En la Iglesia Parroquial:

- A las 10:00 h. Misa Rezada.

- A las 12:00h. Misa Solemne.



PADRÓN 2003

Servicio Municipal de  
Augas de Padrón

Avda. Compostela 31, Baixo  
15900 PADRON

**ESPIÑA  
&  
DELFIN**  **S.L.**

Horario Oficina: 09:00 a 14:00 horas (Luns a Venres)

Teléfono/Fax: 981 81 21 00

Urxencias: 626 98 69 42 (Servicio 24 horas)

[www.espinaydelfin.com](http://www.espinaydelfin.com)



*Recuperación ambiental na  
confluencia dos ríos Sar e Ulla,  
no Concello de Padrón (A Coruña)*

## "RUINAS": UNA NOVELA DE ROSALÍA DE CASTRO LOCALIZADA EN PADRÓN



Benito Varela Jácome

### "Ruinas"

La novela de Rosalía, titulada *Ruinas*, apareció en 1866, en el "Museo Universal". No fue incluida en las tituladas *Obras completas*, publicadas por los Sucesores de Hernando, entre los años 1909 y 1912. La segunda edición es la de Armando Cotarelo Valledor, en 1928. Se publicó también en la edición "Novelas y Cuentos", en 1934. Y por último, es recogida en las distintas ediciones de las *Obras Completas*, de Aguilar.

Murguía es el primero que se ocupa de esta novela, en la semblanza que dedica su esposa, en *Los precursores*. Como conocía bien las circunstancias de su composición, afirma que se trata de "una historia del tiempo en que vivieron nuestros abuelos".

"Tanta es la verdad y tanta la gracia -añade- con que están trazadas figuras, paisajes, escenas y sentimientos, que el lector cree haber conocido a los héroes del relato y tenerlos todavía ante los ojos. Es una triste historia de otros tiempos, bañada por un plácido rayo de sol y alegrada con algunas sonrisas. Los descendientes de los héroes pasean todavía por los mismos lugares que ellos. El drama de los dolores resignados se desarrolla con todo vigor en las animadas páginas".

Cotarelo Valledor, partiendo de que aparece citado por Murguía en el *Diccionario de escritores gallegos*, coloca su redacción entre los

años 1863 y 1865. Don Armando coincide con el autor de *Los precursores*, al apreciar esta historia en los tiempos pasados. Se fija, particularmente, en su temática, en su estilo fácil y fluyente, pero muy descuidado; "en su fábula sencilla y muy natural, pero lo suficientemente movida para cautivar al lector"; resalta también que el propio mundo del autor y su área familiar está influyendo en la redacción, hasta tal punto, que "doña Isabel es, sin duda, retrato poético de una hermana del abuelo, el coronel D. José de Castro".





PADRÓN 2003



**CAIXA GALICIA**

Para D. Victoriano García Martí, *Ruinas* se sostiene por su esqueleto o intención semifilosófica, por “la supervivencia de algo que califica de “ruinas” en el aspecto fisiológico o vital, y también en el aspecto social, por la fuerza de la sátira, por el humor acentuado de ciertos momentos”.

*Ruinas*, a diferencia de otras novelas rosalianas, está basada en una realidad observada, fuera por lo tanto de ese impulso fantástico que campea en *Flavio, el primer loco* o en *La hija del mar*. La propia autora nos da la clave de la autenticidad de los protagonistas al afirmar: “estos tres tipos que hemos descrito son verdaderos, y personas existen todavía que los han conocido. Nosotros no hemos tenido esa dicha, pero les conservamos siempre un eterno recuerdo”.

La acción está localizada en Padrón; se desarrolla en “tempo lento”, en torno a tres tipos excesivamente pintorescos, pero de gran integridad moral: doña Isabel tiene demasiados años; Montenegro, demasiada ambición; don Braulio, demasiado genio, y los tres,



demasiada miseria. Por esto, precisamente, tienen que luchar contra el medio desfavorable, contra “esos seres voluminosos y respetables que hallan lugar en todas partes, a pesar del gran espacio que ocupan” y parecen querer sólo para sí todo el aire que encierra el recinto donde se encuentran.

### *La realidad de “Ruinas”*

El título *Ruinas* podría hacernos pensar en el preferido tema romántico, pero en esta narración corta, Rosalía sabe introducirnos en un ambiente real. La vida de un pueblo pequeño se va adensando en torno a los tres protagonistas. No falta la visión de las tertulias nocturnas, con la aspiración a poner en práctica las costumbres de las grandes capitales. Encontramos, incluso, una referencia a las inundaciones del pueblo, a los ríos desbordados, a los inviernos tempestuosos.

La técnica realista se descubre, sobre todo, en la percepción de matices. Podemos citar algunos: Montenegro, que observa su sombra proyectada en la pared; en el gato que juega, que hace cabriolas, que vuelve una maraña el ovillo de la calceta de su dueña; el paseo de los tres protagonistas por “alguno de los caminos reales que blanqueaban entre el verde lino de aquellas praderas”; el brasero de doña Isabel, en el que se cuece la cena y humean las castañas en el puchero, mientras por fuera llueve a torrentes.

Hay, sin embargo, el afán de unir a tres personajes pintorescos, que chocan dentro del marco normal de la vida de un pueblo. Y el tema de la locura vuelve de nuevo al final a ser desenlace de la novela. Montenegro se exalta como un febril héroe romántico. Pero su propia muerte es una nota plenamente realista: “Un día le hallaron muerto en medio de un camino real, con los pies casi despedazados, el pecho hinchado, y la boca llena de espumosa sangre”.



PADRÓN 2003

REFOJO  
Y  
GONZALEZ S.L.

PRODUCTOS CONGELADOS  
LÁCTEOS, CONSERVAS Y BOLLERÍA

TELÉFONOS 981 80 23 15 - 981 80 20 12 - FAX 981 80 20 57  
15982 IMO - DODRO (La Coruña)

CAMPIÑAS  
DE  
LAIÑO S.A.

MATADERO Y FÁBRICA DE EMBUTIDOS

TELÉFONO 981 80 20 90 - FAX 981 80 20 57  
15982 IMO - DODRO (La Coruña)





# IGLESIA DE SANTA MARÍA DE IRIA FLAVIA



Por Rita Cortiñas Citoula

- 1- INTRODUCCIÓN
- 2- ETAPAS CONSTRUCTIVAS
- 3- ESCULTURA

## 1- INTRODUCCIÓN

Durante la Edad Media Iria alcanzó tal importancia (de la cual dan fe los numerosos vestigios y material arqueológico hallado en su terreno) que los romanos establecieron en ella los organismos administrativos y militares convirtiéndose en municipio por medio del derecho de "lacio", además de otras comodidades y beneficios de los que disfrutaba. Cuando esto sucede la gobierna el emperador FLAVIO VESPASIANO, del que hoy se conserva el apelativo "Flavia" y de aquí el nombre de Iria Flavia.

El templo, se halla desde época inmemorable perfectamente orientado, lo que hace que al orar los fieles dirijan sus ojos al Sol Naciente o a la Tierra Santa.

El 21 de Agosto de 1975, en el Consejo de Ministros celebrado en el Pazo de Meirás en A Coruña, se acordó declarar a la ex-colegiata de Iria Flavia, *Monumento Histórico Artístico de Carácter Nacional*, debido a la importancia que tuvo en el mundo cristiano.

## 2- ETAPAS CONSTRUCTIVAS

2.1.- La primitiva iglesia (ex-catedral), fue construída, según la tradición, en los primeros años del Cristianismo por el obispo LUCRECIO, bajo advocación de Sta. Eulalia, en el mismo lugar donde la virgen se le apareció al Apóstol Santiago, animándole a la

propagación de la fe en España (este hecho queda constatado iconográficamente en el sello que aparece sobre la portada).

Varios siglos después, concretamente a finales del s. X, esta antigua catedral fué destruída por Almanzor. Desde este momento y hasta 1070 las obras quedan paralizadas.

2.2- Durante la Edad Media se llevan a cabo labores de reconstrucción por los obispos de Santiago: *CRESCONIO* y *DIEGO PELÁEZ*. Fue Cresconio, quien hacia el año 1070, restauró la iglesia casi desde los cimientos y cambió su advocación copal a Compostela, las labores de reconstrucción quedaron abandonadas e Iria y su iglesia cayeron en un periodo de decadencia.

Tras esta primera reconstrucción pasaron años de calma, pero Iria quedaba olvidada y estaba muy empobrecida, hasta que en 1110 *DIEGO GELMÍREZ* pasa a ser Arzobispo de Compostela, y siendo natural de esta zona, soluciona el problema; así a partir de 1134 reconstruyó la Basílica y recuperó parte de su pasado esplendor, le dio la categoría de Colegiata (que sería suprimida por el Concordato en 1851, actualmente es parroquia) y le dotó de un cabildo de doce eclesiásticos bajo la presidencia de un prior.

De este periodo constructivo se conserva la portada occidental (s. XIV), compuesta por 3 arquivoltas ojivales sustentadas sobre columnillas acodilladas y tímpano historiado, donde se representa la escena de la Epifanía. Pero con el transcurso de los siglos, la fábrica gótica de la Colegiata de Santa María de Iria Flavia, perdió solidez teniendo que reedificarse.



# POMPAS FUNEBRES DE PADRON, S. A.

TRASLADOS NACIONALES,  
CORONAS, RAMOS DE FLORES,  
ESQUELAS - PRENSA Y RADIO NACIONAL

**SERVICIO PERMANENTE  
DE TANATORIO**

C/. Iria, 132  
Teléfono: 981 81 10 10  
Fax: 981 81 15 84  
15917 PADRON



AMBULANCIAS

## "IRIA - FLAVIA"

SERVICIO DE AMBULANCIA  
CONCERTADO CON EL SERGAS y el 061  
PARA LOS AYUNTAMIENTOS DE PADRON,  
ROIS, DODRO, PUENTECESURES y VALGA

C/. Iria, 132  
Teléfono: 981 81 10 10  
Fax: 981 81 15 84  
15917 PADRON



2.3.- En tiempos del pontificado del Arzobispo *FRAY ANTONIO DE MONROY* (1685-1715), comienzan las obras de remodelación. Se encargó del proyecto Barroco el arquitecto *PEDRO GARCÍA*.

Conserva la planta basilical del templo medieval precedente: tres naves separadas por pilares, crucero y prebisterio rectangular, cubierto todo con bóveda de arista. Únicamente se añaden, en este momento, dos capillas a ambos lados de la cabecera:

- *Capilla de San Ildefonso*: Llamada del obispo de Quito, añadida en el s. XVII al templo, por el costado Sur; alberga una escultura orante que representa a Alonso de la Peña y Montenegro, obra de *MATEO DE PRADO*, uno de los grandes artistas del Barroco gallego, quien realiza un retrato fiel y de gran calidad plástica consiguiendo dotar de gran naturalidad, a pesar del duro material en que está realizada -granito-.

La capilla es obra del Arquitecto *MELCHOR DE VELASCO*, quien ya la había diseñado para la perdida iglesia gótica de Santa María.

- *La Capilla del Sagrario*: Se añadió por el costado Norte, en el siglo XVIII y está dedicada a la Virgen de Belén.

Las dos torres del crucero, escalonadas y con remate piramidal de clara inspiración Serliana, son de un proyecto anterior (mediados del s. XVI). Los precedentes los halló *PEDRO GARCÍA* en el claustro de la Catedral de Santiago: las torres del Tesoro (s.XVI) y de la vela (s. XVII).

### 3- ESCULTURA

En 1713 se encarga de las obras de *sillería* de la Colegiata de Iria Flavia, *MIGUEL DE ROMAI* (uno de los artistas gallegos con más fama que trabaja en Compostela en la primera mitad del s. XVIII, hijo de Antonio de Romai y pariente, posiblemente, del escultor Diego de Romai); en esta obra únicamente se utiliza decoración de carácter geométrico y vegetal.

Este artista también se encarga del *Retablo Mayor* (1714); entre las condiciones que se le imponen: "realizar las seis historias de los seis nichos del primer cuerpo, que son la Anunciación, la Purificación, Nacimiento, Visitación, Desposorio y Presentación en medio relieve".

El presbiterio está protegido por una verja, magnífico ejemplo de rejería Barroca gallega, debida al maestro rejero *CLEMENTE LORENZO*, que la diseñó siguiendo parámetros de *DOMINGO DE ANDRADE*.

La Capilla Mayor contiene en sus muros dos enterramientos:

- 1- "CORPO SANTO": obispo iriense enterrado incorrupto al ser exhumado en 1675, que es objeto de gran devoción.
- 2- Sepulcro del Arzobispo *RODRIGO DE LUNA*, con estatua yacente gótica, realizada a finales del s. XV, y conservada tras la remodelación Barroca.





PADRÓN 2003

Café-Bar

# A ESMORGA

Disco-Bar

C/. Vidal Cepeda nº 4 • PADRÓN

Viñes, Sabados  
e festas.

DISCO-BAR  
A ESMORGA





# **PADRON, RUTAS DEL ROMANICO Y GOTICO (NUESTRA SRA. DE LA ESCLAVITUD)**



*Juan Ordóñez Buefa  
Interventor del Centro Gallego de Madrid*

Entre los ríos Sar y Ulla, se encuentra Padrón con sus 48,5 kilómetros cuadrados, es uno de los ayuntamientos que tienen límites territoriales con: Dodro, Rois y Teo, en la provincia de A Coruña. A Estrada, Puenteceures y Valga en la de Pontevedra, en total con seis ayuntamientos.

Por paisajes de mayor tipismo baja el mítico Sar a tierras del santuario de Nuestra Señora de la Esclavitud. Desde la carretera se admira este templo de granito con su hermosa terraza, escaleras y frente. Allí, en septiembre, se celebra una clásica romería, a la que acuden gentes de toda la comarca, pero su peculiar carácter se fue perdiendo, cual acontece a tantas otras de la "terra meiga", porque el tiempo todo lo cambia.

La cuenca de este Sar, por donde tanto peregrino acudió a Compostela, da vista a la inmensa y fértil vega de Padrón y al río Ulla, al que el Sar afluye, y allí a un par de kilómetros, poco más o menos vemos la antigua colegiata de Iria Flavia del itinerario de Antonino tan plenos de recuerdos jacobeos para Padrón, Iria Flavia, Esclavitud y San Antonio de Herbón, en Santiago Apóstol de Padrón, según la tradición, fue amarrada la barca que conducía el cuerpo del Santo Apóstol. Padrón pertenece a la zona de A Maía baja.

Dos hechos prodigiosos dieron principio a la devoción popular hacia la Santísima Virgen, bajo esta advocación de "Nuestra Señora de la Esclavitud" y el magnífico y espléndido templo del siglo XVIII, levantado en su honor.

Ocurrió el primer milagro el 12 de enero de 1582. Se hallaba a la sazón Don Juan Pérez, cura párroco de Santa María de Cruces (Padrón) donde está el Santuario, en verdadero peligro de ser aplastado, sin remedio alguno, por un formidable, robusto y grueso castaño, librándose milagrosa y rápidamente de todo mal por la invocación de la Santísima Virgen. Por este señalado favor, queriendo dar gracias a Nuestra Señora, dispuso se construyese, en piedra, una imagen que representase a la soberana Virgen e hizo también una fuente sobre la que colocó la mencionada imagen. Desde entonces se denominó "Fuente Santa" que iba de Santiago a Padrón.

Sucedió el segundo año de 1732, ciento cincuenta años después. Hallándose la imagen cubierta de "silveiras", se lo comenzó a llamar "Nuestra Señora de la Esclavitud" por haber ocurrido esta circunstancia: Un buen cristiano y honrado labrador del valle del Salnés, hidrópico y tullido de largo tiempo, ya desahuciado por los médicos, era llevado por su esposa en un carro de bueyes para el hospital de Santiago de Compostela; más al llegar a la Fuente Santa, con mucha fe y devoción, se encomendó delante de la Santa imagen a Nuestra Señora y pidió a su mujer que le diera de beber de aquella fuente. Se oponía ella, creyendo agravaría el agua su hidropesía, pero insistió él en su



PADRÓN 2003



del Río DRUVIDA, S.L.

*Importadores y Exportadores de  
Corsetería y Lencería*

Teléfono 981 811 983 / 981 810 657 • Fax 981 817 395

PADRÓN



petición, y en la súplica confiada a la soberana Virgen. La mujer le dio agua para refrescar la boca; más él bebió gran porción del cántaro. A poco rato notó una gran mejoría y le fue preciso detenerse tres días en aquel lugar. Al concluirse los tres días se sintió sano y dijo: Bendita seas, ¡oh Virgen Santísima! que me libraste de la "esclavitud" de la enfermedad, en que por tanto tiempo me hallaba. Agradecido dejó a la Santa imagen los bueyes y el carro y se volvió sano y a pie a su casa de la comarca del Salnés.

Con motivo del caso tan prodigioso, concurren devotos de todas partes de Galicia implorando el favor de la Santísima Virgen y se multiplicaron las mercedes y gracias portentosas. De lo que se siguió hacerle una ermita por algunas almas piadosas, donde fue colocada la imagen con más decencia. Pasados algunos años fueron tantos los devotos de todas partes de Galicia agradecidos a Nuestra Señora de la Esclavitud (así la invocaban desde el caso mencionado) y fueron tantas las ofrendas y limosnas que bastaron para construir el hermoso santuario.

Por otra parte, esta advocación de Nuestra Señora de la Esclavitud está con armonía con aquellas palabras con que la Santísima Virgen respondió al arcángel San Gabriel, cuando le preguntó, de parte de Dios, si estaba dispuesta a dar su consentimiento para que en ella se encarnase, por obra del Espíritu Santo, el Verbo de Dios, la segunda persona de la Santísima Trinidad, contestando la humilde doncella: He aquí la "esclava" del Señor, hágase en mí según tu palabra. (Luc. 1. 38). A la única y gran Señora que, siendo Emperatriz del Universo y Madre de la Suprema Majestad, se tiene por "Esclava", es justo y justísimo se la invoque por todos Virgen y Señora de la Esclavitud.

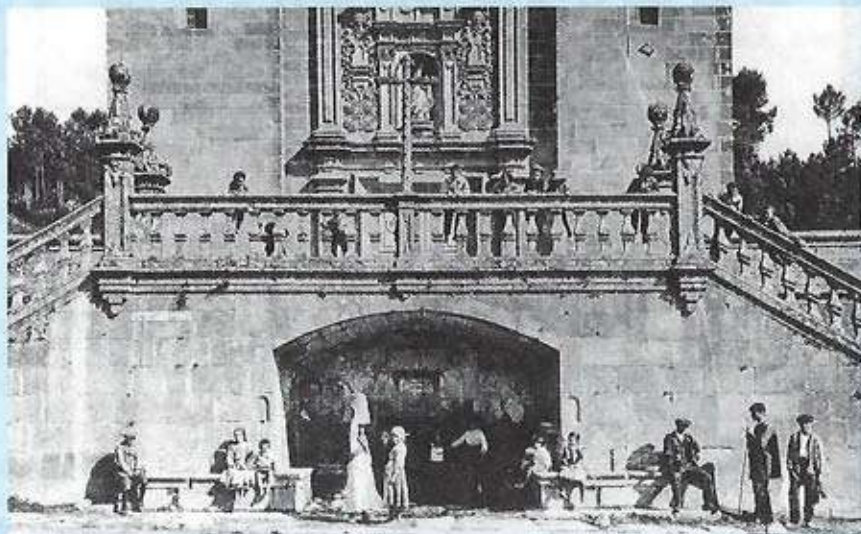
En la sacristía del Santuario de Nuestra Señora de la Esclavitud, se conservan muchos cuadros con inscripciones y dedicatorias, testimonio patente de agradecimiento de los fieles a los innumerables favores, recibidos por su intercesión.

El Santuario de Nuestra Señora de la Esclavitud, celebra su fiesta el día 8 de Septiembre. Pertenece a la parroquia de Santa María de Cruces. Padrón, en la ruta del Románico, Gótico y Barroco.

Tres monumentos tiene Padrón, que no son sedes parroquiales que son:

Nuestra Señora de la Esclavitud, Convento del Carmen y San Antonio de Herbón.

El ayuntamiento de Padrón tiene cinco parroquias, y tres de ellas tienen nombre de vírgenes: Santa María de Cruces, Santa María de Adina y Santa María de Herbón.







**Loterías y Apuestas  
del Estado**

**ADMINISTRACIÓN  
DE LOTERÍAS, N.º 2**

*Rafael Méndez Cobas*

Plaza del Castro, n.º 6  
PADRÓN  
Teléfono 981 81 05 61  
Fax 981 81 19 18



**MENDEZ, S.L.**

- Correduría de Seguros
- Asesoría

Plaza del Castro, n.º 6  
(Edificio Bustelo)  
Teléfs.: 981 81 07 51 / 981 81 08 00  
Fax 981 81 19 18  
PADRON

# SI ROSALÍA VOLVIESE A IRIA FLAVIA



Por J. Castro Cajaville

"Moito che quixen un tempo, cimiterio encantador. Moito che quixen é quero, te, eso ben o sabe Dios".

Una lápida con esta inscripción es el único recuerdo que queda en el cementerio de Iria. Allí recibieron sepultura y permanecieron desde 1885 hasta 1891, los restos de la insigne poetisa Rosalía de Castro, hasta que fueron trasladados al panteón de gallegos ilustres en Santo Domingo de Bonaval, en Santiago.

Como diría Cela, los santiagueses nos "robaron" primero el cuerpo del Apóstol y después, el de Rosalía. Sin embargo, padroneses y compostelanos siempre nos hemos llevado como verdaderos hermanos. Ello se reafirma cada año durante las fiestas de Pascua y del Apóstol.

En el mismo cementerio de Adina, allí siguen los viejos olivos a los que también Rosalía cantó y bajo cuya sombra descansan ahora los restos del ilustre padronés y Nobel, Camilo José Cela, que volviendo a sus raíces, aquí fue donde él eligió ser enterrado.

Hoy, las visitas, tanto individuales, como de grupo o excursiones a Padrón, que siguen teniendo como principal punto de atracción la Casa-Museo de Rosalía, en A Matanza, y la Fundación Cela, en Iria, se han visto multiplicadas espectacularmente desde que en el citado cementerio quedó la tumba del autor de la Familia de Pascual Duarte.

Cementerio "encantador" que también había deseado como su última morada Rosalía, pero que tras el paréntesis de seis años, sus restos reposan ahora como hemos dicho en Bonaval.

Los padroneses también deseáramos que algún día vuelvan a Iria Flavia y queden definitivamente, como los de Cela, en el espacio del camposanto iriense que Rosalía tanto amó. Porque después de todo, en el llamado panteón de gallegos ilustres -y no ponemos la menor duda de que lo son, todos los que allí están- tampoco dudamos en que por razones obvias, nunca estarán todos los que son.

## PADRÓN, PADRÓN. SIEMPRE PADRÓN

Por otra parte, la comarca padronesa ha tenido y tiene, amplia representación en el campo literario, histórico y del arte.

En el panorama literario padronés, tras Rosalía y Cela que han marcado dos épocas florecientes y bien definidas, hay que considerar otra en la que sobresalieron nombres como Macías, Juan Rodríguez, Manuel Barros o Nicasio Pajares.

Posteriormente y también fallecidos, llegaron Uxío-Manuel Reboiras, Piñeiro Ares, Octavio San Martín, Beiró Buxán, Camilo Agrasar, Lorenzo Baleirón, Gerardo Castaño, Virgilio Pajares, etc.

Actualmente, ahí están, afortunadamente entre nosotros, el "maestro de periodismo", Raimundo García Domínguez "Borobó", otro "decano", Rodríguez Buján "Máximo Sar", Abuín de Tembra, Pepe Domingo Castaño, Anxo Angueira, Pilar Castro Froján, Eloy Rodríguez, J. A. Pérez Docampo, José Carlos Carballido, Masito Beiró, J. Bustelo, Lola Ramos, Paco Caamaño, Juan Ordóñez, Uxía López, García Lapido...

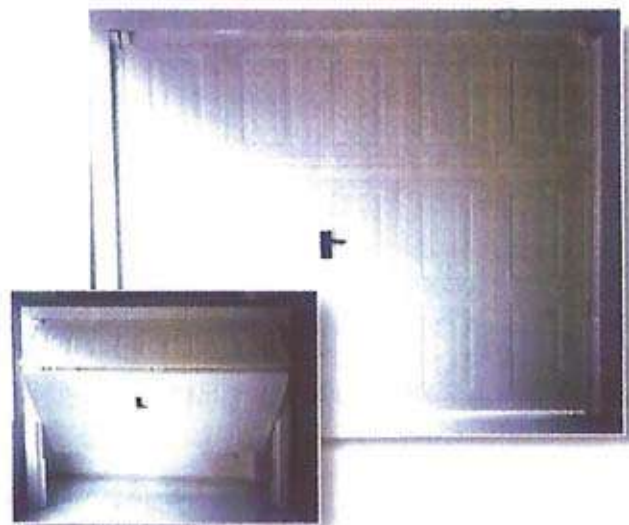


PADRÓN 2003



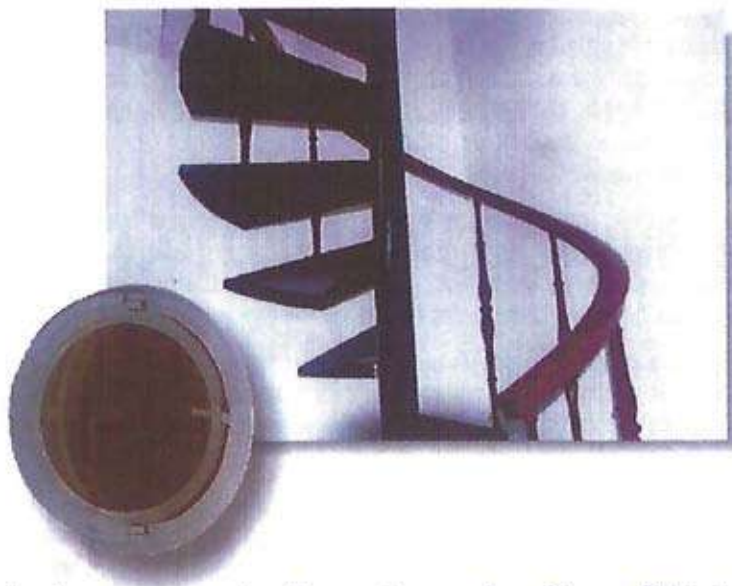
# HERTUBI, S. L.

Puertas de garaje en aluminio soldado  
Manuales y automáticas



# Hnos. Tubio

Curvados en perfilería de aluminio



**Calidad, diseño y funcionalidad en el conjunto, con materias primas de alta calidad**

Fábrica y Oficinas:  
Lestido - 15917 PADRON (La Coruña)

Teléfono y fax:  
34 - 981 811 313

Esto nos habla claramente de la prodigiosa aportación de los padroneses al medio literario. A ellos habría que añadir el nombre de pintores: Carlos Bóveda, J.M. Cajaraville, Luis Blanco, o el de escultores, como Ramón Conde, Manuel Castelo, Alfonso Blanco, Camilo Rodríguez, Fernando Castaño, y un número de más de cuarenta pintores aficionados que cada año por el mes de Julio participan con sus creaciones en la ARTE-MOSTRA "Santiaguíño do Monte" que se celebra en la villa durante las fiestas del Santo Patrono, el Apóstol Santiago.

Especial sensibilidad sin duda de los padroneses tal vez nacida de la tradición e historia. Del mágico ambiente de romanticismo que parece envolver el paisaje de este hermoso valle en el que el sentimiento de Rosalía y el ingenio y agudeza de Cela parecen mantenerse vivos permanentemente.

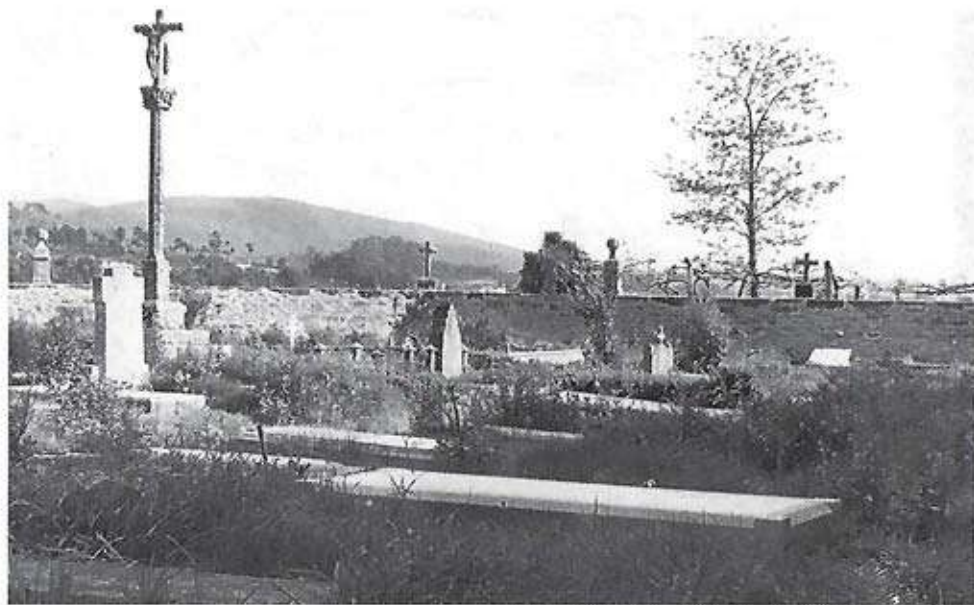
No hay más que recordar a Rosalía: "Padrón, Padrón, Santa María, Lestrove ..." "Y a Padrón, Ponliña verde ...". "Como chove miudiño. Como miudiño chove. Pola banda de Laiño, pola banda de Lestrove ..."

Ese paisaje natural con las brañas de Laiño. Lestrove. Iria Flavia. Cela: La Rosa, Papeles de Extramundi. La Colmena ...

Únase a todo ello la propia idiosincrasia de los padroneses fundidos en el alma y el espíritu de sus ilustres hijos que han ido dejando su semilla sobre tan bello y fértil valle, que el Rois, el Sar y el Ulla, se encargan de alimentar con renovada savia, y ante cuyo maravilloso escenario natural, la inspiración fluye espontánea.

Un Padrón, en fin, que nace con su historial jacobeo desde la llegada del cuerpo del Apóstol Santiago al antiguo puerto iriense convirtiéndose a la villa del Sar en un hito del Camino de Santiago.

Pero también en lo profano, los padroneses saben aprovechar y divertirse. Por eso llegadas las fiestas de la Pascua, como en verano las del Apóstol, con su típica romería gallega, la villa recibe en el paseo del Espolón, el punto más emblemático a las orillas del Sar, a millares de visitantes de toda la comarca, y forasteros de diversos puntos de Galicia que participan en sus populares y tradicionales festejos en los cuales la presencia oficial de las corporaciones de Santiago y Rianxo, ponen el sello a la tradicional hermandad entre las citadas localidades y la villa de Rosalía.







**Asesoría de Empresas, Jurídico,  
Laboral, Contable, Fiscal y  
Gestión de Créditos Bancarios**

*Jesús Fernández Álvarez* ABOGADO

*Ana Novo Pérez* ECONOMISTA

Avda. Mollet del Valles, 7, 1º C (Junto a Guardería Municipal)

Tel. 981 81 23 71 – Fax 981 81 09 97 – Móvil 629 80 41 75

15900 PADRON - A Coruña

Dirección de procesos judiciales contenciosos ante cualquier jurisdicción Civil, Penal, Laboral, Contencioso-Administrativa, o Juzgado o Tribunal de todo el territorio nacional.

Gestión de expedientes ante cualquier Administración pública Estatal, Autonómica o Local. Estudio y dirección de Operaciones Mercantiles, Societarias u Operaciones Financieras. Asesoría Fiscal y Financiera permanente, Sociedades y Particulares.

Actuaciones ante Notarios y Registros oficiales, gestión de Subvenciones ante Administraciones públicas nacionales, autonómicas y locales, informes mercantiles, Asesoría de organización de Empresas, diseño, estructura contable y realización de planes de viabilidad, así como el Asesoramiento y Preparación de suspensiones de pagos y quiebras, transacciones inmobiliarias, con estudio completo de bienes inmuebles.



# SENTIDAS AUSENCIAS



Por J. Castro Cajaraville

Llegadas las fechas de celebración anual de las tradicionales fiestas de Pascua, justo es recordar una de las jornadas tal vez más emotivas, como es la dedicada el domingo de Pascuina a los padroneses por diversos motivos fuera de la villa durante el resto del año y ese día llegan a Padrón -su pueblo, su tierra natal- para reunirse con familiares y amigos en una xuntanza de hermandad durante la cual se celebran distintos actos en su honor y homenaje.

Por eso consideramos obligado aquí hacer un breve recuerdo de algunos de esos padroneses que por su fallecimiento, ya no podrán concurrir a esa reunión anual como solían hacerlo, aunque espiritualmente estén en la mente de todos nosotros.

Tal es el caso del doctor Ernesto Baltar Montero, prestigioso urólogo

padronés, que finalizada su carrera y tras pasar por Valdeallas (Santander), Barcelona, o Madrid, se había establecido definitivamente en Pontevedra en cuya capital ejerció profesionalmente durante 42 años. Era además miembro de la Academia Gallega y de número de la Española de Medicina.

Reconocido y estimado lo mismo entre la clase médica, como personalmente, tanto en la ciudad del Lérez, como entre sus paisanos de la villa de Rosalía, para quienes el doctor Ernesto Baltar siempre ha tenido presente sus atenciones y amistad.

Otros padroneses que también por el mismo triste motivo de sus fallecimientos faltarán a la cita de Pascua, serán, José Magariños Lago "Pepe Lago", Andrés Fraile Figueroa "Nesín", muchos años residente en La

Línea de la Concepción, o José Luis Agrasar, funcionario de la Audiencia pontevedresa y cariñosamente conocido entre los aficionados del Flavia, equipo en el que participó como destacado jugador, como "Lilis".

Ya en los albores de este 2003, fallecía en Monforte, Félix Canle Cristobo, en donde ejercía como profesor del Instituto Río Cabe, de aquella población. Y también nos dejaba Carlos González Docampo, que, aunque no de nación, si, de adopción, era considerado como un padronés más.

A todos ellos y otros que por razones fáciles de comprender pudiéramos dejar de citar aquí, les recordaremos de un modo especial en esta cita tan entrañable para todos los padroneses que es la Pascua.



PADRÓN 2003



# HOTEL - RESTAURANTE

# SCALA



- BODAS
- BANQUETES
- COMUNIONES
- REUNIONES DE TRABAJO
- 194 HABITACIONES CON BAÑO
- TELEFONO, CALEFACCION
- HILO MUSICAL
- AIRE ACONDICIONADO
- TELEVISION
- SALONES PARA  
2.200 PERSONAS
- AMPLIO APARCAMIENTO
- TELEVISION VIA SATELITE
- PARQUE INFANTIL
- DISCOTECA
- PISCINA



ESPECIALIDAD: MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
*La Dirección del HOTEL SCALA le agradece su visita*

Teléfono 981 81 13 12 • Fax 981 81 15 00

PAZOS - PADRON

# AS LAVANDEIRAS EN PADRON



Por Masito Beiro

Padrón sempre tivo unhas puntas de lanza, nes que a protagonista eran as mulleres. As labours de labranza, venda no mercado no Espolón, tecer o liño, ser criadas doutras e...lavar a roupa...As Lavandeiras.

A saber Ceba a Asturiana, Carmenu, da Fontán, e tantas eran claro exemplo dela.

O lembrado Antonio Folgar, comentábame un día na casa de Don Angel Rodriguez, o cronista oficial de Compostela, algunhas ordeanzas do século XVII dadas polo arcebispo Maximiliano de Austria, nas que había cousas curiosas coma a "deambular polas rúas", "a entrada da vila polo Fondo de Vila", "As candelas" etc. Pero velaí que entre outras moitas estaba a relativa a "lavar no río". Que ningunha muller ni moza no boyán (sic) a lavar ropa (sic) ni tripas, carne y pescado... o la barca del Señor Santiago... sopena de tres reales".

Hai uns días a investigadora Mari Vega, socia do prelo este tema en toda Galicia, Compostela e o río dos Carallitos, as Burgas de Durense, os lavadoiros do Orzán na Coruña, e no río Sar, Ulla e río vello de A Barca na Trabanca e Rodeira.

Alfredo Iglesias calificaba estas mulleres coma "heroínas anónimas", das que falaban Rosalía de Castro no poemas "Raxiño tal sol dourado" ata Manuel Rivas "O lapis do carpinteiro". Tamén deste manantio xurdiron coplas

populares recollidas por Bouza Brey, Cabanillas, Frei Sarmiento e a mesma Mari Vega.

Lavar ben a roupa era unha arte, un traballo delicado e laborioso, que tivo antecedentes na época castrexa-romana pola "bogoda" e dende Alfonso X polo "Fuero Real".

Un oficio que para Carmenu, vivía moita xente era duro, e había que acarrexar, enchoupar, xabronar, azoalecer.

Un trádoo a vila de Rosalía, como Don Ramón Otero Pedraya falaba das leiteiras, riancoiras e as lavandeiras, que moitas veces tamén fan de as traballos anteriores.

A lavandeira vai a cidade previnta dun resto de roupa e logo as casas. Como operacións tiñan o deseñar, lavado a roupa no río, nun tanque ou regato, con xabón, fregándoo, baténdoos cunha leixa, e terréndoo, despois poñen a crorar, tendendo o sol nun campo, regando polo día e pasando a noite aí, e recolléndose para facer a colada. Logo volta a auga limpa e xabón, despois o tendal, e unha vez seca todo se procede o dobreo.

A preda dunha prenda pode supoñer un desconto considerable para a lavandeira e cobran seis traballos por prenda ou cesto, ademais as que traballan sempre para unha mesma casa reciben agasallos, polo Nadal ou Páscoa.





PAORÓN 2003



Sistema de Ordenador a Plancha



Máquina de Impresión  
Offset 4 Colores

**GRÁFICAS**  
**Garabal, S.L.**

*Imprimimos  
confianza*

**Offset 4 Colores**

**Diseño Gráfico**

**impresión Digital**

**Servicio de Plotter**

Teléfono 981 56 25 95 - Fax 981 57 30 04 • E-mail: [garabal@ceinga.com](mailto:garabal@ceinga.com)

Codesedas, 5 - Figueiras 15897 SANTIAGO DE COMPOSTELA



# Santa María y Santa Eulalia en IRIA FLAVIA



Por José Pumar Gándara

I

Quienes hayan leído lo que expertos en la historia de Iria nos dejaron, tal vez se hayan quedado con la duda de si hubo allí una o dos iglesias. (Como informe y bibliografía puede verse la voz IRIA, por Chamoso Lamas, en G. Enciclopedia Gallega).

La aportación documental que hace el Dtor. Dr. Manuel Carriado Toledo da luz para esclarecer la cuestión. (Véase COMPOSTELLANUM, vol. XLV y XLVI, nº 3 y 4, correspondientes a los segundos semestres de los años 2000 y 2001).

En la primera entrega van textos del año 711 al 1.011. Los documentos transcritos son 361.

En la segunda entrega se incluye documentación referida a los años 1012 a 1073. Se resumen aquí 178 textos.

Los documentos que se aportan llevan referencias bibliográficas e interesantes comentarios. Las fuentes son el Cronicon Iriense, Tumbo a, La Compostelana y otros tumbo y cartularios. Se transcriben en la lengua original, el latín de la época. El Sr. CARRIEDO titula también en latín sus trabajos. Dada la índole popular de esta nota, se nos dispensará de reproducir aquellos títulos, muy convenientes para investigadores.

En el índice del vol. XLV tenemos una importante ayuda. Se distingue entre "Iglesia de Santa Eulalia de Iria" y "Sede de Santa Eulalia (Iriense)". Efectivamente, el tenor de los textos nos obliga a reconocer que hay alusiones a la iglesia local y también referencias a la iglesia como titular de la diócesis de Iria. Son uno y ocho documentos, respectivamente. En ningún caso aparece el título de "Santa María de Iria".

En el vol. XLVI (2001), si aquí aparece "Iglesia de Santa María de Iria", pero una sola vez, precisamente en el año 1066, que es la fecha en que el obispo Cresconio concluye la

construcción de la Iglesia de Santa María de Iria, tras la destrucción de Almanzor en el 997.

II

El culto a Santa Eulalia, martirizada en Mérida el año 303, no pudo llegar a Iria antes del siglo V. Tal vez la vía de penetración sería la dependencia de la metropolitana Braga, quien recibiría la devoción de otra metrópoli como era Mérida. Sabemos que Andrés, el primer obispo de Iria cuyo nombre tenemos, asiste, en el año 561 al primer Concilio de Braga.

El culto a Santa Eulalia rodea Iria. Así, en Oeste: Boiro, Araño, Vilagarcía, Oza. En lengua gallega tenemos sonoras formas del hagiónimo: Santalla, Santa Bala, Santa Olala. Hay en Galicia 24 parroquias dedicadas a esta santa.

El culto a Santa Eulalia en Bóveda es testimonio de la antigüedad de esta devoción entre nosotros. Un caso semejante es el de Santa Comba, mártir del s. III, con culto en Bande.

¿Cuándo cede Santa Eulalia como titular de la diócesis ante Santiago Apóstol? Con el profesor López Alsina podemos afirmar que esto ocurre en los años del primer tercio del s.X. (véase documento nº 100 y su comentario).

III

Ahora bien. Si Santa Eulalia no llega a Iria hasta el s.V, ¿qué titular habla con anterioridad? Soslayemos el carácter apostólico de esta iglesia. Por tanto en ese tramo es en el que debemos poner el titular de Santa María, como original, oscurecido con el de Santa Eulalia, que llegaría de Mérida con una reliquia, lo que favoreció su protagonismo. Cuando la consagración de la Iglesia de Santiago en tiempos de Alfonso III (año 899) se nos dice que en el altar se colocaron reliquias de Santa Eulalia. ¿Serían las que tal vez habría en Iria?

La popularidad de Santa Eulalia se debió especialmente a su martirio, padecido por defender su virginidad. Esto levantaba admiración y ejemplaridad en el pueblo cristiano. El poeta Prudencio (ss. IV-V) canta a Eulalia en Zaragoza. Algo así pasó con San Paio, niño mártir, que muere en Córdoba en el año 925 y ya en el 1152 su fama logra que el monasterio de Antequera, de Santiago, cambie su título de San Pedro Apóstol, por el de San Paio. Y en nuestros días tenemos la santidad de las niñas mártires italianas María Goretti y Escroesa.

Cuando Gelmírez restaura Iria, ya con el título de Santa María, levantará un altar a Sta. Eulalia.

Del Hoyo nos habla de un doble patrocinio habido en Iria, el de San Martín y Santa Eulalia. Ahora bien el culto a S. Martín no llegó a Galicia hasta los tiempos de Martín Dumeznil, en el s.VI. Pero algún culto debió haber en Iria en el s. X porque tenemos testimonio de una carta dirigida por Alfonso III al pueblo e iglesia de S. Martín de Tours. (Véase documento 84 en Compostellanum 2000).

De igual forma, el culto a Santa María debió permanecer en Iria, aunque en segundo lugar, en los tiempos floriscentes de Santa Eulalia.

IV

Cuanto hemos dicho hay que separarlo de la idea de Pérez de Urbel sobre el culto a Santiago en Compostela. La hipótesis de Urbel se basa en una coincidencia del texto de libras existentes en Mérida y en Compostela. No hay una exacta coincidencia, ni es el mismo concepto de reliquia en ambos casos, ni se prueba tal traslado que supone Urbel. Esta hipótesis fue refutada ampliamente por Portela Pazos y Guerra Campos. En todo caso, el culto a Santa Eulalia en Iria es anterior al tiempo en que Pérez de Urbel fija su hipótesis.



# TRANSPORTES Y GRÚAS ESTACIÓN



Transportes especiales con equipos técnicos para los mismos



GRÚAS TODO TERRENO  
HASTA 440 TM.

TRANSPORTES ESPECIALES

PLATAFORMAS EXTENSIBLES

PLATAFORMAS AÉREAS HASTA 40 M.

TIJERAS HASTA 18 M.  GÓNDOLAS  DOLLYS



**CENTRAL SUCURSALES**

ESCLAVITUD (Padrón):

SANTIAGO

PONTEVEDRA

Ctra. N-550, Km. 78

Pol. del Tambre

(Bértola)

**981 80 35 60**

**649 90 14 00**

**649 90 14 01**

Correo Electrónico: [estacion@interbook.net](mailto:estacion@interbook.net) • Página Web: [www.archi.com/gruas\\_estacion](http://www.archi.com/gruas_estacion)





"EL PEDRON"

donde según la tradición fue amarrada la barca  
que condujo el cuerpo del Apóstol Santiago

Padrón



≡ OFRENDA ≡

LA VILLA DE PADRÓN; LA VILLA RIENTE Y HERMOSA QUE, CUAL SULTANA, RECOSTÁNDOSE EN LA MULLIDA ALFOMBRA DE SUS CAMPOS EN FLOR, BESADOS POR LAS TRANQUILAS AGUAS DEL SAR Y DEL ULLA; LA VILLA DULCE Y APACIBLE, DE BELLEZAS VOLUPTUOSAS Y DE VEGAS Y PAISAJES INCOMPARABLES; LA VILLA DEL APÓSTOL SANTIAGO, DE LA TRADICIÓN Y DE LA FE; LA VILLA DE LAS PRISTINAS Y PRÓSPERAS INDUSTRIAS DEL HILADO Y DEL TEJIDO, DE LA HERRERÍA Y DE LA ORFEBRERÍA; LA VILLA DE MACÍAS EL ENAMORADO, DE JUAN RODRÍGUEZ, DE ROSALÍA CASTRO Y DE ALONSO DE LA PEÑA; LA VILLA HISTÓRICA Y GLORIOSA; LA VILLA QUE RIMA BARCIA CABALLERO, CANTA SAN LUIS Y DESCRIBE REY ALVITE; LA VILLA NOBLE E HIDALGA, QUE SABE SENTIR Y AMAR, OS OFRECE, PEREGRINOS CATALANES Y ARAGONESES, EN VUESTRA VISITA JACÓBEA, ESTA OBRA DE SUS HIJOS; ES SU ALMA Y SU CORAZÓN; ES LO MEJOR QUE TIENEN. RECIBIDLA CON EL CARÍÑO FRATERNAL QUE EN ELLA DEPOSITAN.

*Andrés Sánchez y Gómez Adanza.*

# BENVIDOS

Vinde, vinde, peregrinos;  
vinde à terra de Padrón;  
d'a terra de Cataluña  
e d'a terra d'Aragón;  
qu'en sendo fillos d' España  
hirmáns nosos todos son.  
¡Terra a nosa! ¡Terra a vosa!  
digamos todos a un són;  
total-a terra d' España  
é terra de bendición.

\*\*\*

É unha terra meiga,  
qu'a Dios mesmo deixón enamorado;  
e dempóis de creála,  
marcóuna c'o seu sello soberano.  
Dóulle un ceo amoroso  
sin ardores, nin tépodos desmayos;  
mañáns agarimosas, noites ledas,  
atardeceres magos,

en qu'as sombras e a luz ensarilladas,  
escoleres loitando,  
fan ós ollos tolemias moy vistosas  
pra dar ás almas apacibro encanto.  
Dóulle uns montes de côte verdecentes;  
todos eles bordados  
de pinos cantareiros,  
de barndos carballos,  
de castiñeiros, freixos e sobreiras  
que fan soutos, devezas e cerrados,  
ricos en dôce sombra  
onde a reo os paxáros  
as amorosas cántigas  
ó vento dan en trincos variados.  
Ó pé d'os montes locen fachendosos  
os pintureiros campos,  
de froles mil cubertos,  
os aires c'o cheirume embalsamando.  
Herbales e cortiñas,  
enzidos, leiras, agros,

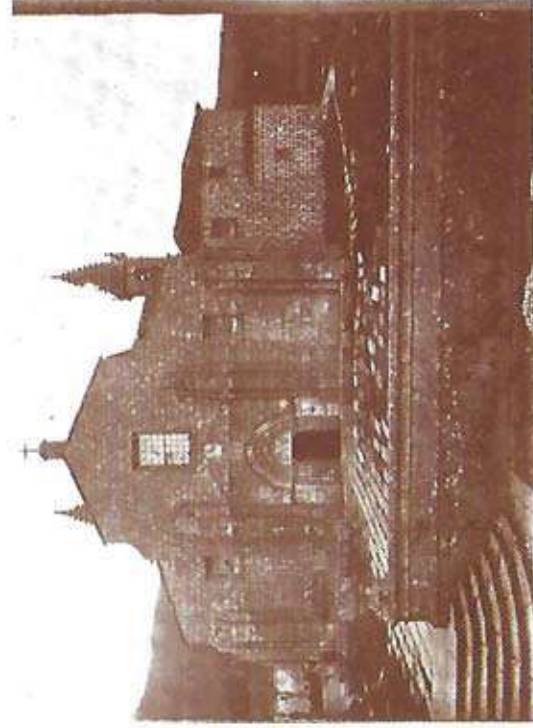




Padrón. — Vista general

Y á Padrón, pousiña verde,  
Esda branca ó pé d'un río,  
Froita en fol d'a que eu quixerde,

Lonxe miro que se perde,  
Baix'un manto de rosío,  
(ROSALÍA CASTRO. *Cantares Gallegos*).



Padrón (Iria). — Antigua Catedral

que líquidos encaixes bulidores,  
festonando os sembrados,  
aquela alfombra adornan  
o verde terciopelo perfilando,  
fan das chouzas froldas carabelas  
e xardíns d'os chanzados.  
O mar entra n'a terra recortándoa  
en vistosos anacos,  
que fan mil faraloes  
de felpa pol-as perlas coroados.  
E son de ver as máxegas seguras  
que terra e mar en peregrino lazo  
debuxan n'as orellas  
antro risas d'as augas e salayos.  
¡E qué marcos os nosos, meus amigos!  
N'as Rías Baixas mainos,  
coma nai amorosa  
qu'o filliño agarima n'os seus brazos;  
e chega hastra o terruño  
cuasimentes bicando;  
namentras n'outras costas,  
enfurecido e bravo,  
batendo n'os cantiles,  
contra os feros penedos pelexando,

escuadrón asomella de xigantes,  
d'escumas con airóns empeachados,  
que queren conquistar a parda terra  
escrava pra facéla d'o seu mando.

De donde queira as augas cristalinas  
de ríos e regueiros e regatos  
hastra os mares acoden  
pra quitarlles así o seu amargo;  
e vivir todos xuntos  
en deleitosa calma misturados.  
Son estes nosos ríos  
espellantes e craros:  
unhas veces suas augas estendendo  
solenes e calados,  
sin case rebulir n'o chan froldo,  
coma dormidos lagos,  
onde en silencio danzan as ondinas  
seus diabólicos eixelos extranos;  
outras corren brincando rumorosos  
pol-o terreo abaixo  
partíndose en cen castas  
de toleirós abanos  
en que pintan seus mistecos cambiantes  
d'o sol que loce os briladoiros rayos.



Todo de amores en Galicia fala:  
o cao qu'envolveito n'o seu manto  
de misteriosa brétema  
da tranquilo descanso  
ás angustias d'a y-alma delorida  
d'a vida c'os traballos;  
e a terra maina, d'oce y-amorosa  
e soave ainda mais qu'o mel e o favo  
qu'as laboreiras, prácidas abellas  
frabican n'os enxamios;  
e pra todos a eito  
tén de cote xeitoso regazado.  
Esta é nosa terra, esta é Galicia,  
que para recibirvos abre os brazos;  
e sobre d'o seu peito  
cal seus hirmáns que sodes, apreixarvos.  
Romeiros de Aragón e Cataluña;  
vinde a nosco por tanto  
c'o mesmo amor que para vosco temos;

que para recollervos aquí estamos,  
cheos de fe e ledicia  
e tamén d'antusiasmo.

Vinde acó, pelegrinos,  
que a Galicia en chegando  
decir podés que xa chegando tendes  
o voso propio pazo.

Vinde acó, pelegrinos,  
a escoitar nosos cantos,  
que consagróu un día c'o seu nome  
Rosalia de Castro.

Vinde acó, pelegrinos,  
que n'o seu trono santo  
para vos recebir xa vos aspera  
noso Patrón Santiago.

JUAN BARGIA CABALLERO.

Santiago, A Eo Santo de 1936.



Padrón (Iria). — Un detalle de la actual fachada de la Colegiata



**Padrón (Iria). — El Cementerio**

Q' alicbreño d' Añás  
 N' hay culla q' e' encastación,  
 Con seus olivos escuros  
 De vella recordación;  
 Co seu chao d' herbas e flores  
 Lindas cal' a' costuras deus Dóos;

Molbo te quoyen un tempo  
 Simberio encantado,

Molbo te quoyen e quoyen  
 Eno bota a salte Dóos!

Mas hoos, e peñar en il,  
 N' alicbreño o costoso  
 Q' a terra es, rimevída,  
 Negra e sin froia.  
 (Riquilda Cayro. *Felidar*  
*N'ra.*)



## VOLVAMOS LA VISTA A LOS PREDILECTOS LUGARES DE LA PREDICACIÓN JACÓBEA

La visita de los peregrinos catalanes y aragoneses (hijos de la Virgen de Monserrat y de la Virgen del Pilar) a las pintorescas tierras padronesas con motivo de venir a Compostela para ganar el Jubileo Plenísimo del Año Santo, pone de nuevo en evidencia el deber que todos tenemos en renovar la piadosa devoción de las romerías jacóbeas a los predilectos lugares de la Predicación de Santiago, cual resulta ser uno de ellos la Capilla del Monte de San Gregorio, sobre la villa de Padrón.

En nuestros tiempos el venerable Cardenal Martín de Herrera fué quien hubo de avivar la atención de los romeros compostelanos hacia los distinguidos lugares padroneses de la vida apostólica de nuestro egregio Tutelar y Patrono. Dígalo sinó la brillantísima peregrinación que el 28 de Julio de 1902, como digno remate del

VI Congreso Católico Nacional celebrado entonces en Santiago, llevó al santuario padronés del Apóstol, en la que le acompañaron los Excelentísimos Sres. D. Aristides Rinaldini, Arzobispo de Heráclea, Nuncio Apostólico de Su Santidad en Madrid; D. Fray Tomás Cámara, Obispo de Salamanca; D. Manuel Santander y Frutos, Obispo Titular de Sebastópolis; D. Jaime Cardona, Obispo Titular de Sión; D. Enrique Almaraz y Santos, Obispo de Palencia; D. Victoriano Guisasaola y Menéndez, Obispo de Madrid-Alcalá; D. José María Escudero Ubago, Obispo de Osma; D. José M.<sup>a</sup> Salvador Castelloto y Pinazo, Obispo de Jaén; D. Juan Benllech y Vivó, Obispo Titular de Hermópolis, Administrador apostólico de Solsona y D. Ignacio Montes de Oca, Obispo de San Luis de Potosí (Méjico).

Debemos hacer constar que a esta peregrina-

ción aportaron también sus devotos entusiasmos los habitantes de los arciprestazgos de Bama, Mahía e Iria-Flavia, y que el número de los romeros ascendió a catorce millares, los que, después de venerar en la Iglesia parroquial el *Pedron* a donde fué amarrada la nave que desde Palestina condujo los restos del Protomártir del Apóstolado a estas bienaventuradas tierras galicianas, escucharon en las propias breñas del Monte de San Gregorio, lugar de la predicación jacobea, las vehementes frases del entusiasta panegírico santiaguista pronunciado allí por el Prelado de Jaén, Sr. Salvador y Castellote.

Aquella romería padronesca dispuesta por el

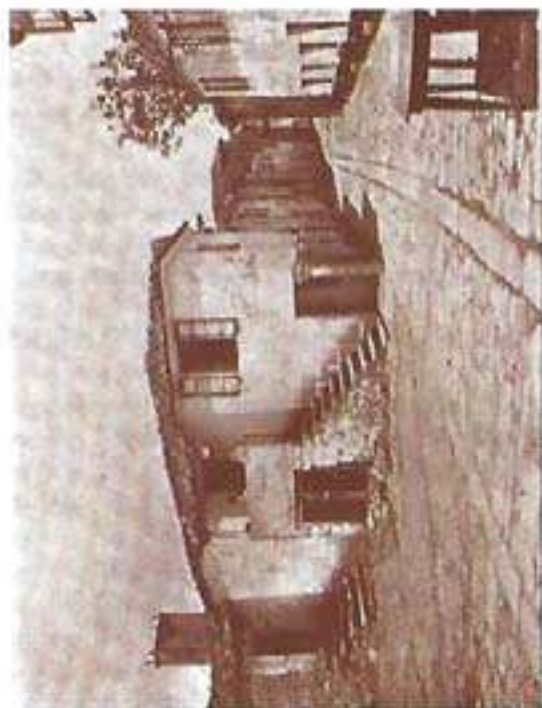
Cardenal Martín de Herrera, como las anteriores, aisladas, del Año Santo de 1897, habían de ser la brillante iniciación de las Arciprestales Compostelanas de los Jubileos de 1909, 1915, 1920 y 1926, que tan gratos recuerdos ofrecen ya en la historia del culto jacobeo.

¡Que la visita de ahora, muy estimada, de los peregrinos catalanes y aragoneses, sea el poderoso incentivo para tal renovación piadosa, con la que será muy honrado nuestro Santo Patrono!

JESÚS REY ALVITE.

Santiago, 4 de Junio de 1926.





Padrón. — Calle de Fondo de Vila



Padrón. — Ayuntamiento y calle Gasset y Artime

## A VILA DE PADRÓN

---

Asentada n'a froleada veiga,  
Pol'o monte San Gregóreo resgardada,  
Cal xigante que a unha filla meiga  
Cochadiña a tivese por amada;  
Bicada pol'o Sar que xunta o leiga  
O'o Ulla a yanga os teus pés deitada,  
Eres Padrón a Vila mais fermosa  
Qu'en Galicia s'atopa, terra a nosa.

Perdido o fundamento teu n'a hestoria  
Escura, bretemosa d'as edades,  
Xurden con fantasía n'a memórea  
Os diceses fundadores de cidades,  
I-aparece sutil a deidá *Grórea*,  
Qu'atopara c'o dios *Divinidades*,  
I'en xuntoiro tocados d'amorío  
Fundáronte n'unha hora d'esvarío.

Sempre xeitosa, agarimosa sempre.

Vel'ahí, Padrón, porque glorificada  
Eres a Vila mais doce, namorenta,  
A mais leda, garrida, repousada,  
Bondadosa, sinxela, agarimenta;  
Vel'ahí, porque a yalma concentrada  
D'as Vilas de Galicia en tí alenta;  
Porque eres *única* Vila que Dios creara  
E que copcarto nin él mesmo ousara.

Gozando a saborosa fé herdada,  
Respirando saudosa poesía,  
Pasá'la vida de tí enamorada,  
Deitada n'o teu chan de regalía;  
O mundo valvordando de pasada,  
Non traba tua paz nin tua harmonía,  
Pois vivindo n'un ceo resprandecente  
Nin tí a entendes, nin te entende a xente.



Eres o curro en onde os reiseñores  
Entoan hinos a esta nai Galicia,  
Eres a Vila en onde cen cantores  
As liras aprenxaron d'a *Ledicia*;  
Eres terra de poetas, trovadores,  
D'o Divino tiveches a primicia,  
Y-hastra n'as loitas d'os tempos mediovaes  
Lanzas rompeche contra os teus feudales.

Foche a Vila do louco namorado  
Macías, que morreu d'amor perdido,  
Trabado a unha cadea, onde frechado,  
Boton de menos o teu chan querido.  
De Rodríguez Padrón, o inspirado  
D'amor divino, o poeta unxido,  
Que foi d'a relixión servo sumiso  
Encerrado de Herbón n'o paradiso.

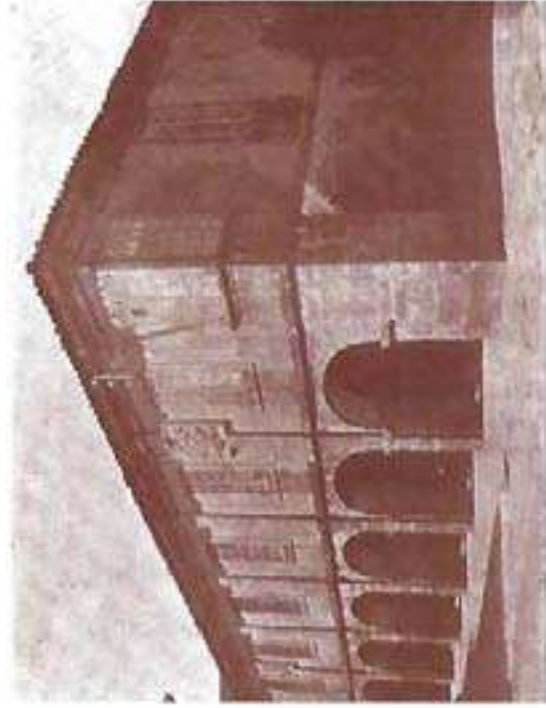
Foche pátreas de bispos e de santos,  
Qu'a vella Iria a venerable encerra;  
—O Escoreal galego que lle chaman tantos  
Y'en chamarlle así nada se erra—.  
Revoltos, misturados, ¡cantos!, ¡cantos!,  
Loumiñados están pol'a nai terra,

Xa dentro ou fora d'a eirexa que os mira,  
Nai d'a de Compostela, a Catedral de Iria.

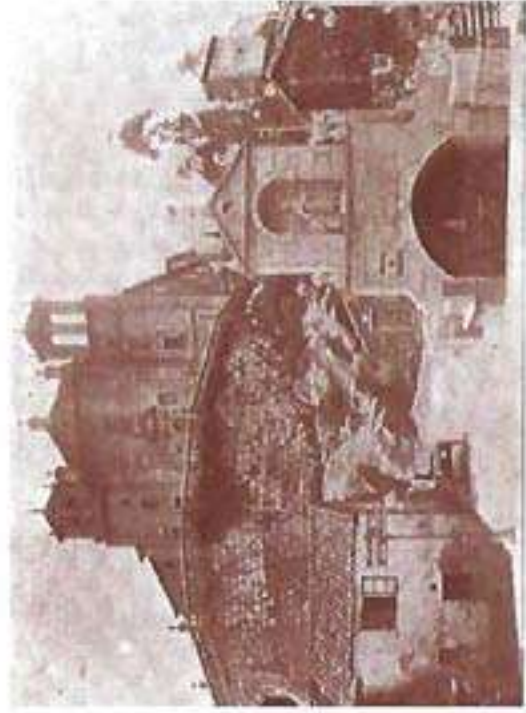
Fogar tí foche de honrados menestrales,  
De comerciantes, cidadáns honrados,  
Sopro deches a empuxes industreales  
Qu'os tempos van deixando mortexados;  
As mulleres que tés din canto vales  
C'os bens d'a fundación ben heredados,  
*Grórea e Divinidá*, son todo xunto,  
Sin que para tal ser lle falte un punto.

N'as tuas fondas, silenzosas rúas,  
Cubertas de luídas canterías,  
Memoreando me quedo as gróreas túas  
E pámpano relembro os teus vos días;  
¡Cantos de craro sol, e cantas lúas,  
N'aqueles de verán e en noites frías,  
Calor collendo, ou friaxe rezumando,  
Camiño d'a grandeza ibas marchando!

Os teus pazos, con zagoans escuros  
E paredes que tristes vagoexan,  
De baixos teitos, reforzados muros,



Paedón. — Palacio del Obispo de Quilbo (D. Alcorro de la Peña Macintegre)



Paedón. — Fuente de la Villa y Convento de Dominicos



A fala medieval inda tateyan;  
Fachendous, d'a vida aínda seguros,  
Rexos, fortes, a inovación axexan,  
Cal temendo qu'un fato d'atervidos,  
Desfeitiños os deixa e derruidos.

As tías prazoletas ensogadas  
Que fan bulra de toda semetría,  
O marmullo inda gardan d'as meenadas  
Que formaron en elas algún día,  
Cando un home, cozáis as apalpadas,  
Buscaba un calexón onde morría,  
Sen darse conta qu'un amor buscando  
O fio d'un coitelo iba atopando;

Sen esas prazoletas onde cantan  
Hoxe os galos, pol'o sol nascente,  
Y-o fungar d'abellóns que se levantan,  
Soilo truban sen lugar silente;  
D'elas n'a fantasía noea danzan  
Cun torneos e xustas rolocentes  
Qu'a gráceas persidón do cen donceas  
Qu'o tempo resecoú, ¡ouh manes d'elas!

Foche a terra, Padrón, qu'alcoobíxaches  
A excelsa, a divina Rosalla,  
E do bico sen d'ouro lle escoitaches,  
Os versos tan subrimos, de valía.  
C'o teu cen y-o teu vallo tí a inspiraches  
Pra qu'o mundo gozase a poesía  
D'esa santa, qu'ardendo en sentimento  
Para cantalo, Dios doulle o instrumento.

¡Qué suspense, Padrón, non estarías  
De Parnaso servindo a aquela santa,  
Que vovendo n'a fonte d'as poetas,  
A vista o ceu y-o curazón levanta!  
¡Qué marmullos tan soabes sentirías  
Ás augas do teu Sar qu'ela nos canta,  
N'aquelas horas que sentada a veira,  
Pinicaba frores d'a súa gran roseira!...

.....

Cando o embrema d'a Cruz redime o mundo,  
Y-as paganas relixións caeron  
Co-as prédicas de Cristo, veremundo,  
As doutrinas do Maestro aquí trouxeron  
Apóstoles vertendo amor profundo,

Co-a nova relixión que recolleron,  
Y-a un d'eles, Santiago o Zebedeo,  
Acolleuno Padrón dentro do seo.

Cando morreu, aló en lonxanas terras,  
Manda a-os discípulos qu'a Padrón naveguen,  
E n'a barca que cruza o mar sen velas,  
Milagreiramente fai qu'hastra aquí cheguen;  
Seu corpo santo buligando d'estrelas  
A Vila de Padrón dí que llo leguen,  
Y-o corpo de Santiago Zebedeo  
A Vila de Padrón gardou n'o seo.

Por eso eres a Vila mais preceada  
De toda a humanida, nunca esquecida  
De qu'o Apóstol te fixo destinada  
Pro seu descanso, por él ben elixida;  
Por eso en canto a hestórea regalada

D'a Cristiandá n'os curazóns nos viva,  
Serás, Padrón, a Vila que se ufana  
De ser a sede do Patrón d'España.

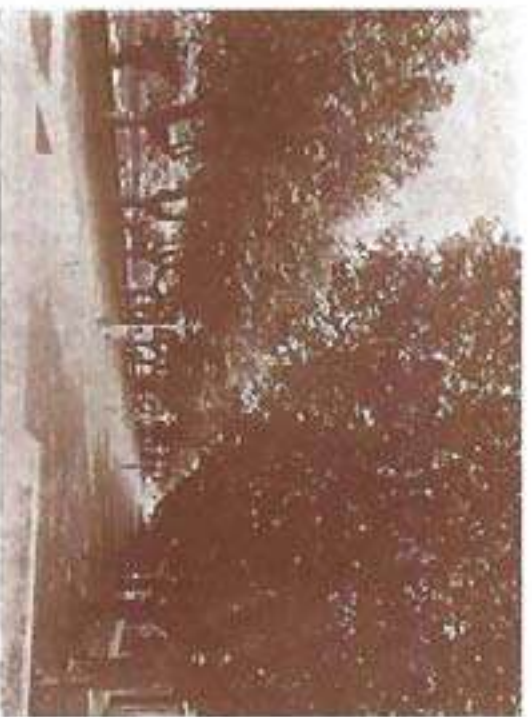
. . . . .

Pelegrinos de Cataluña, aragoneses,  
Hóspedes hoxe d'esta nobre Vila,  
Bañaibos n'a súa tradición cen veces,  
Pois se fé arreigada non troixeses,  
D'aquí non vos iredes sin sentila.

Todo aquí predispon, non hai pasada  
Do Apóstol, que non risque seu lugar Padrón,  
Dende a pedra en que a barca foi atada,  
Hastra a hernida pol'os sigros respetada,  
N'a que Santiago predicou c'o curazón.

JESÚS SAN LUIS ROMERO.





Parícut. — Paso de El Espedro



Parícut. — En rizada de los jardines

# LA CUNA JACÓBEA

## IRIA-FLAVIA

Desde el comienzo de la civilización —dice el ilustre historiador y Canónigo que fué de la Basílica compostelana D. Antonio López Ferreiro—, los iberos fijaron en este muy delicioso paraje su residencia, visitándolo frecuentemente para rendir afecto a la navegación y al comercio los fenicios, los griegos y los cartagineses.

Había allí un gran centro de población, rodeado por el *Castro de la Rocha* (sobre la iglesia de Iria), el *Castro* y el *Castro de sobre Cesuris*, así como el *Castro Valente*, a una legua de Iria, que se supone fué campamento romano o lugar de refugio para los irienses en caso de apuro. Siete carreteras salían de dicha ciudad, además de la vía de mar. Ello demuestra la importancia de que gozó ya en los tiempos antiguos.

Los fenicios tuvieron en Iria un gran negocio, especulando las salinas del mar que dieron nombre a la muy feraz y pintoresca comarca que se extiende a la izquierda del río Ulla y de la ría de Arosa hasta Pontevedra, o sea al llamado arcoprestazgo de *Salnés*, que comprende cin-

cuenta y siete parroquias matrices y seis filiales en los municipios de Barro, Caldas de Reyes, Cambados, Grove, Meaña, Meis, Pontevedra, Portas, Poyo, Ribadumia, Sanxenjo, Villagarcía de Arosa y Villanova de Arosa.

A los fenicios sucedieron en esta explotación otros pueblos de la antigüedad. Y al llegar en pos de ellos los romanos encontráronse con que la población iriense era ya muy importante y acostumbrada al trato comercial extranjero.

«Iria tuvo dos puertos: el uno para buques de mayor porte, y el otro para barcos de poco calado. El primero —dice el Sr. López Ferreiro— estaba como un kilómetro más allá del Puente Cesuris, en la margen izquierda del Ulla, en un recodo que hace el río casi en ángulo recto, y junto a dos lugares que aun hoy día llevan el nombre de *Porto de Arriba* y *Porto de Abajo*. Sobre este sitio se levanta una empinada loma, denominada *Monte do Porto*, la cual separa la cuenca del Ulla de la vega de Campaña.»

Desapareció por completo toda la obra de fábricas, y



al hacerse exploraciones encontráronse ladrillos antiguos, pues los demás materiales debieron ser empleados para el caserío y muros cercanos.

El puerto interior estaba en la margen izquierda del Sar, hacia el mismo sitio que hoy ocupa la iglesia de Santiago de Padrón, que fué donde desembarcó el sagrado cuerpo del Apóstol Santiago.

«Por eso —continúa diciendo el Sr. López Ferro— no va desaminada la tradición vulgar que atribuye a la antigua Iria tanta extensión cuanta hay desde la iglesia de Santa María hasta más allá de Cesoris. Y era, en realidad, ésta una de las épocas de mayor esplendor para la amena y pintoresca ciudad del Ulla. Protegida con el nombre de Augusto, no tardaría en ver roturados sus campos para dar paso a las vías, que la habían de poner en comunicación con las principales ciudades de España y aun con la capital del Imperio; ni en ver elevada sobre el curso de su gran río, la gran mole del puente, para mayor comodidad de los transeúntes; ni en ver cómo eran exportados a Italia y otras partes los productos de su comarca, como el lino, las lampreas, las ostras, etc., en ver cómo se edificaban casas de baño, *balnea*, cerca de su recinto, como indica el lugar de *Balña*, en Lestrobe; en ver, en fin, cómo se poblaban sus alrededores con hermosas y deliciosas granjas y huertos, algunos de los cuales mereció el nombre de *paradysus*, que aun conserva, a pesar de no ser hoy más que una simple tierra de labor a orillas del Ulla y frente al antiguo puerto. Hacia el año 70 de nuestra era, Iria fué comprendida entre los pueblos españoles

a quienes el Emperador Vespasiano concedió el *Jus Latii*, que consistía en poder optar a la consideración de ciudadano romano después de haber ejercido los cargos públicos propios de su ciudad. Entonces nuestra ciudad debió constituirse en municipio, con algunas franquicias que le habría otorgado el Emperador, y que le obligaron a tomar por gratitud el sobrenombre de *Flavia*, si no es que se lo dió el mismo Vespasiano.»

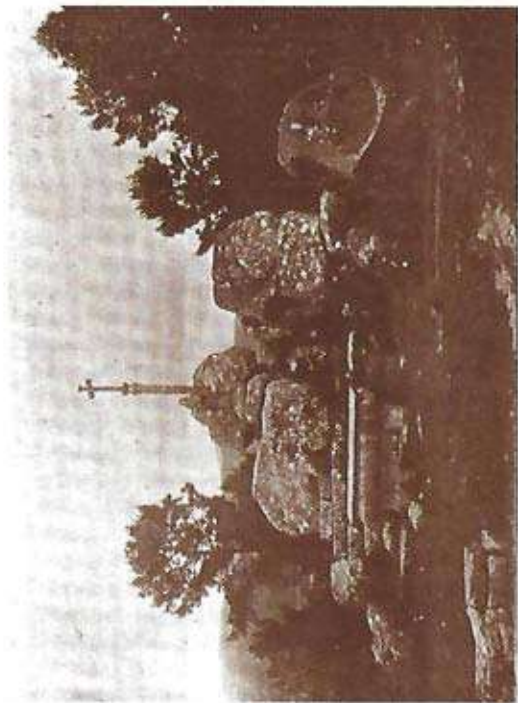
Iria-Flavia, memorable urbe antigua que hoy sólo se reduce a una campesina feligresía, ha sido la *Cuna del Culto Jacóbeo*, y su glorioso recuerdo muy perenne debe hallarse enlazado a las vicisitudes porque pasó y pasará en el transcurso de los tiempos.

El célebre historiador Ambrosio de Morales, en su *Viaje Santo*, dejó escrito lo que sigue:

«En cosa de mucha consideración en la venida del Santo Cuerpo del Apóstol acá, porque paró más allá —se refiere a Iria— que en ninguna otra parte de España, viniendo como venía de Jerusalén. Llegó a España por aquellos puertos de encima de Barcelona, no paró en toda aquella costa Oriental, ni en la del Mediodía, hasta el Estrecho, antes embocando por él y dejando atrás el Mediterráneo, navegó por el Océano, rodeando todo lo que resta de Galicia y todo Portugal y buena parte de Galicia hasta meterse por la boca de la Ulla y por ella subir en el río Sar hasta la ciudad de Iria, dejando atrás tantas magníficas ciudades y tantos puertos y ríos y regiones tan insignes como había entonces y vemos ahora en todo el contorno de España. Fuera de la secreta Pro-



Padrón (Monte Santiago). — Capilla del Santo



Padrón (Monte Santiago). — Peñas desde las cuales predicó el Apóstol



videncia de Dios no se puede dar otra razón, o buena conveniencia, que en esto más satisfaga, que pensar fué Nuestro Señor servido viniere el Cuerpo del Santo Apóstol a parar en la tierra donde más le había asistido y predicado para que la ilustrase y la ennobleciese y la amparase con la presencia de su Santo Cuerpo muerto, como vivo la había alumbrado con su predicación. Así se conserva en aquel lugar y señaladamente en una montaña a la otra parte del río, junto a él, la memoria de la morada y asistencia del Santo Apóstol allí el tiempo que acá estuvo. Sabiendo por la montaña a media ladera está una iglesia donde dicen oraba el Apóstol y decía misa, y debajo del altar mayor sale a fuera de la iglesia una fuente con gran golpe de agua, la más fría y delicada que yo ví en toda Galicia. Allí beben y se lavan los peregrinos en reverencia por haber bebido y lavádose el Santo Apóstol con ella. Subiendo más arriba en un pico alto donde hay muchas peñas juntas y algunas de ellas abiertas y horadadas, se dice que queriéndose el Apóstol esconder de los gentiles, porque no había de padecer acá, horadó con su báculo la peña y detuvo a los malvados con el milagro.

«Este lugar —agrega el ilustre Ambrosio de Morales— visitan los peregrinos como muy principal de su romería, subiendo de rodillas las gradas que están cavadas en la peña y rezando en cada una y pasando tendidos por aquellas dos agujeros de que comúnmente el vulgo con una simplicidad devota dice que le han de pasar en vida o en muerte. También dicen un refrán en aquella tierra:

Quen va a Santiago e non va a Padrón.  
O faz romería e non».

«Muestran también otra peña —concluye— donde dicen dormía el Apóstol, y así otros particulares que los peregrinos en aquel cerro visitan por haberlos frecuentado el Santo; y cierto considerado el sitio y la hermosa vista que de allí hay a la ciudad, que está abajo en lo llano y a toda la hancha hoya llena de grandes arboledas y frescoras de más de dos leguas en largo, lugar es aparejado para mucha contemplación.»

Y, efectivamente, estos lugares de verdadera predicación en el culto jacóbeo, según fiel relato de Abraham Brevio, fueron hollados por la planta de la Santa Reina Isabel de Portugal, cuando, en 1398, llevada de su devoción hacia el Apóstol Santiago, vino a nuestra tierra como piadosa y humilde peregrina.

Iria-Flavia gozó del rango de Silla Episcopal hasta los comienzos de la duodécima centuria, al quedar refundida en la desde entonces Metropolitana de Compostela (25 de Julio de 1190).

Su antigüedad data de los primeros tiempos del Cristianismo, tanto que se cree que el propio Apóstol Santiago, antes de partir de Galicia para sufrir su glorioso martirio en Jerusalem, nombró Obispo a San Agatadoro, gentil que él había convertido y bautizado, siendo, según tal creencia, el primero en ocupar la Silla Iriense, año 40 de J. C.

También se cree que ya enterrado en *Ara Marmórica*

el Cuerpo del Apóstol, sus discípulos Santos Teodoro y Atanasio ocuparon dicha Silla.

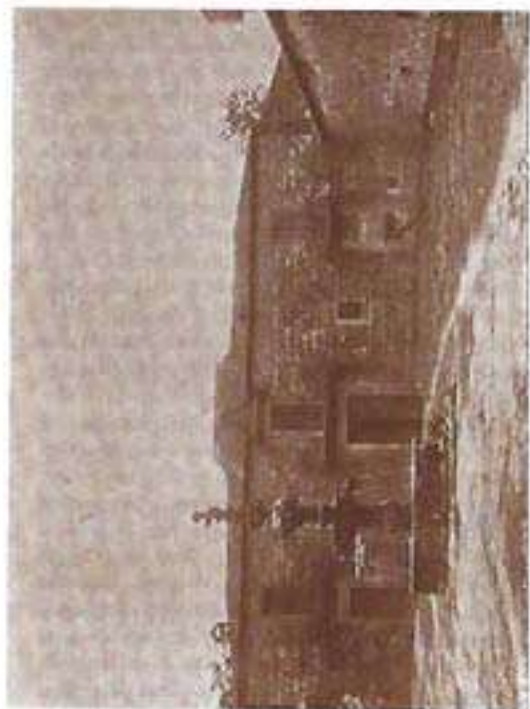
Varios historiadores citan el hecho de que en la Iglesia de Iria se hallan enterrados veintiocho Obispos Santos. Y el Sr. López Ferreiro en su maravillosa *Historia de la S. A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*, tomo I, página 965, dice a este respecto: «Cabe racionalmente suponer que estos veintiocho Obispos Santos fueron los que formaron la no interrumpida serie de los sucesores de San Teodoro y San Atanasio durante los cinco primeros siglos de la Iglesia.»

Según el *Cronicón Iriense*, que traducido del latín al castellano por D. Pedro Rodríguez y Rodríguez, publicó en 1888 la inolvidable revista *Galicia Diplomática* del erudito cronista compostelano D. Bernardo Barreiro de W., la antiquísima Iglesia de Iria-Flavia tuvo por Obispos, hasta el bienaventurado *Teodomiro* que alcanzó el descubrimiento del cuerpo del Apóstol Santiago, siglo IX, (*Arca Marmórica, Libredón, o Lovio*), a *Andreas, Dominico, Samuel, Gutumaro, Vincivile, Felix, Indulfo, Selvas, Leovesindo, Emila, Romano, Agustino, Honorato* e *Indulfo* o *Quendulfo*.

Al gran Teodomiro, que obtuvo del Rey Casto la construcción de una Basílica sobre el Sepulcro hallado y el rango de considerarla Iglesia Catedral como la suya de Iria-Flavia, le han sucedido, hasta el no menos grande D. Diego Gelmírez —primer Metropolitano de Compostela—, Obispos tan insignes como *Adulfo I*, (en cuyo tiempo se dió la memorable *Batalla de Clavijo* que había de

proporcionar al Apóstol el Patronato de España y para sucesivas campañas contra la morisma invasora de nuestra patria, el grito guerrero de ¡*Santiago y cierra España!*); *Adulfo II*, (que alcanzó de Romá la autorización para erigir en Catedral la Iglesia de Compostela); *Sisnando I*, (quien el 6 de Mayo del año 899 con la asistencia de 17 prelados consagró el templo jacobeo catedralicio, a cuya solemnidad concurrió, igualmente, el Monarca D. Alfonso III, su augusta esposa e hijos); *Gundesindo*, (hijo de los Condes D. Alvito y D.<sup>a</sup> Argilona); *Hermenegildo*, (al que no le tratan bien ni la *Compostelana*, ni el *Cronicón Iriense*); *Sisnando Menéndez II*, (fundador, con sus padres, del Monasterio de Sobrado: su madre D.<sup>a</sup> Paterna acaso sea la *Santa Paderna*, cuyos restos mortales se guardan en un sepulcro de la iglesia parroquial de Arnós (Ulla alta); este prelado murió combatiendo a los normandos que habían invadido las tierras irienses en la *Batalla de Fornelos*, sobre el Louro, río que corre entre las parroquias de Cordeiro y Campaña); *San Rosendo*, (el ilustre fundador del monasterio de Caaveiro); *Pelayo Rodríguez*, (hijo de los Condes D. Rodrigo Velázquez y doña Onega Adosinda Luces); *San Pedro de Mexonso*, (el gallego más grande de su época, a quien el propio Almanzor, respetando su oración ante el Sepulcro de Santiago, rindió pleitesía); *Pelayo II* y *Vimara Díaz*, (ambos hermanos), *Vistruario*, (en cuyo tiempo el Rey D. Alfonso V hizo construir en la isla de *Oneste*, márgenes del Ulla, una ciudadela para cerrar el paso a las invasiones normandas que tanto amenazaban a Compostela, y de la que hoy sólo





Padrón (Leiroche). — El Palacio

Y o Palacio, arca e grave  
 Como en paraísos un baldaí  
 Tu parés pensado nave

Que volvere á mar non ao bo,  
 S'encalceira nos frecha brada.

(Rosalía Carras. Cantares Gallegos).



Padrón (Herbón). — Convento de Franciscanos

quedan unas ruinas de las llamadas *Torres de Oeste*, consideradas antes como la *base de Galicia* y en una de las que había capilla dedicada a Santiago; *Cresconio*, (el primero que comenzó a titularse Obispo de la *Sede Apostólica* con disgusto del Pontífice San León IX, por considerarlo «demasiada arrogancia» y que llegó a excomulgarlo por ello en el Concilio de Reims, si bien esto, más tarde, dejó de tener efecto: dice el *Silense* que en su época vino a Compostela el Rey D. Fernando I, quien preocupado por la conquista de Coimbra, pasó tres días en oración ante el Sepulcro de Santiago; este prelado rigió las dos iglesias más de treinta años, falleciendo en el *Castillo del Honesto* que, según refiere el ilustre López Ferreiro, «él había levantado, a costa de tantos desvelos y tantos afanes, para defensa de la Religión y de la Patria»); *Quilsteo*, (que tuvo trágico fin en la propia *Canónica de Iria*, por la maldad de su tío el Conde D. Froila, afanoso éste del señorío de varias villas y tierras de las que era propietario, entre el Ulla y el Tambre, incompatible con la exención de que gozaba el *Coto de Santiago*); *Diego Peláez*, (a quien se debe la construcción de la actual Basílica Compostelana), y *Dalmacio*, (Monje de Cluny). El santiagués ilustre por todos conceptos D. Diego Gelmírez, hijo del noble caballero Gelmíro o Gelmírío, que había sido, por encargo del Obispo D. Cresconio, el custodio del *Castillo del Honesto* (*Torres de Oeste*), y el administrador y gobernador de Iria y de todo el territorio dependiente de esta ciudad, Amalá y Postmarcos, entre el Ulla y el Tambre, fué quien tuvo la dicha de abrir el Arzobispado Compostelano, al ser

leídas las Bulas Pontificias solemnemente en la fiesta jacobea del 25 de Julio de 1130, gloriosa fecha en que comenzó para la Iglesia del Apóstol Santiago el rango de Metropolitana.

Continuó después la iglesia de Iria-Flavia como Colegiata y era la *Parroquia Capitular del Padrón*.

Gozaba de grandes rentas y disfrutaba muchos bienes en San Jorge de Vea, Baresla, Careacia, Oin, Rois, Sorribas, Cruces, Lestrobe, Dodro, Louro, Dimo, Herbón, Requeijo, Caldas, Arcos de la Condessa, Cordeiro y otras parroquias.

El padronés D. Facundo Martínez Villanueva de Pazos, vecino de la provincia de Sonora (Méjico), en 15 de Julio de 1797 fundó dos Capellanías para la iglesia de Iria para misa rezada los días festivos en dicha iglesia y en la de Santiago de la villa de Padrón, encomendando el Patronato a los Prebendados de Iria-Flavia.

También el Canónigo de la misma D. Padriqun Martínez fundó allí otra Capellanía (8 de Junio de 1746).

La villa de Padrón daba a la referida Colegiata anualmente 1.500 reales.

Había en ella, además, entre otras, la Fundación para la fiesta de la Octava del Santísimo Corpus Christi; otra de Luminaria y de una Escuela del Cristo en Iria, y la de tres misas cantadas en la Capilla del Monte (donde la tradición dice que predicó el Apóstol) los días de las fiestas principales de Santiago.

Eran muy importantes las Cofradías establecidas en Iria, del Sacramento y de San Martín.



El Cabildo de la referida Colegiata constaba de nueve Canónigos, con cuatro capellanes mayores, cuando en 1851 fué suprimida, quedando como una campesina iglesia parroquial. Entonces era Presidente del Cabildo don Juan Lorenzo Patiño.

El Ayuntamiento de Padrón, presidido por el Alcalde D. Joaquín González, esforzóse en las gestiones cerca del Arzobispo de Compostela y del Gobierno de S. M. para que no prosperase la supresión. Y con tal motivo en los diferentes mensajes que hubo de dirigir se hizo la reseña de los méritos históricos de la antigua Catedral Iriense, convertida en Colegiata desde el siglo XII, alegando que las Prebendadas de Iria consistían en 180 a 180.000 reales sobre prestación decimal de la dilatada y extensa parroquia de Iria, Oín, Herbón y Requeijo (Vicarias del Cabildo) y en la tercia de los diezmos de Campaña, Louro, Barcala y Lestrobe; así como también en rentas fijas de predios rústicos y urbanos. En uno de dichos mensajes se hizo constar que la villa de Iria «fué fundada por Hércules, hijo de Osiris y biznieto de Noé» (!).

El Gobierno no accedió a lo solicitado, como tampoco a otra pretensión del Ayuntamiento padronés para que se creasen tres parroquias, la de Santiago de Iria en la villa de Padrón (466 vecinos) en la iglesia de Santiago Apóstol; la de Santa María de Iria, en la ex Colegiata (358) y

la de San José del Carmen, en la iglesia del convento de la villa padronesa (400). Sólo fueron respetadas las dos primeras.

Así, pues, desde 1.º de Diciembre de 1853, la muy ilustre y antiquísima Iglesia Catedral de Iria-Flavia, que gozó de muchos privilegios reales y que ha sido refugio de varios Prelados cuando los combates de los enemigos del Cristianismo, quedó relegada, por una pequeña economía del erario español, a la humilde categoría de feligresía campesina. Y eso que —como dice el Sr. López Ferreiro en su referida obra—, «el depósito que el Apóstol Santiago le había confiado lo guardó intacto hasta que el mismo Apóstol en cierta manera se lo reclamó y pidió. Mas no dejó olvidada y oscurecida a su fiel depositaria. Iria fué por mucho tiempo como hermana mayor en la Iglesia de Compostela, cuyos Prelados no se desdaban en ostentar como primer título el de Obispos Irienses. Después continuó viviendo rica con los tesoros que encerraba en su seno, gloriosa por sus memorias y gozando de la consideración de la primera Colegiata de la Diócesis.

En nuestros tiempos se le arrancó este último girón que le quedaba, y esta afrenta no es sólo a ella, es a la memoria de nuestro Patrono en la Fe, su fundador.»



Padron (Lestrobe). — Torres de la Hermita



Padron (Lestrobe). — Madroño existente en las torres de la Hermita  
en donde, señalada en sus ramas inferiores, escribió Rosalia



El Cabildo de la referida Colegiata constaba de nueve Canónigos, con cuatro capellanes mayores, cuando en 1851 fué suprimida, quedando como una campesina iglesia parroquial. Entonces era Presidente del Cabildo don Juan Lorenzo Patiño.

El Ayuntamiento de Padrón, presidido por el Alcalde D. Joaquín González, esforzóse en las gestiones cerca del Arzobispo de Compostela y del Gobierno de S. M. para que no prosperase la supresión. Y con tal motivo en los diferentes mensajes que hubo de dirigir se hizo la reseña de los méritos históricos de la antigua Catedral Iriense, convertida en Colegiata desde el siglo XII, alegando que las Prebendadas de Iria consistían en 180 a 180.000 reales sobre prestación decimal de la dilatada y extensa parroquia de Iria, Oín, Herbón y Requeijo (Vicarías del Cabildo) y en la tercia de los diezmos de Campaña, Louro, Barcala y Lestrobe; así como también en rentas fijas de predios rústicos y urbanos. En uno de dichos mensajes se hizo constar que la villa de Iria «fué fundada por Hércules, hijo de Osiris y biznieta de Noé» (¿!).

El Gobierno no accedió a lo solicitado, como tampoco a otra pretensión del Ayuntamiento padronés para que se creasen tres parroquias, la de Santiago de Iria en la villa de Padrón (466 vecinos) en la iglesia de Santiago Apóstol; la de Santa María de Iria, en la ex Colegiata (358) y

la de San José del Carmen, en la iglesia del convento de la villa padronesa (400). Sólo fueron respetadas las dos primeras.

Así, pues, desde 1.º de Diciembre de 1853, la muy ilustre y antiquísima Iglesia Catedral de Iria-Flavia, que gozó de muchos privilegios reales y que ha sido refugio de varios Prelados cuando los combates de los enemigos del Cristianismo, quedó relegada, por una pequeña economía del erario español, a la humilde categoría de feligresía campesina. Y eso que —como dice el Sr. López Ferreiro en su referida obra—, «el depósito que el Apóstol Santiago le había confiado lo guardó intacto hasta que el mismo Apóstol en cierta manera se lo reclamó y pidió. Mas no dejó olvidada y oscurecida a su fiel depositaria. Iria fué por mucho tiempo como hermana mayor en la Iglesia de Compostela, cuyos Prelados no se desdibaban en ostentar como primer título el de Obispos Irienses. Después continuó viviendo rica con los tesoros que encerraba en su seno, gloriosa por sus memorias y gozando de la consideración de la primera Colegiata de la Diócesis.

En nuestros tiempos se le arrancó este último girón que le quedaba, y esta afrenta no es sólo a ella, es a la memoria de nuestro Patrono en la Fe, su fundador.»



Padroa (Lestrobe). — Torres de la Hermita



Padroa (Lestrobe). — Madroño existente en las heras de la Hermita  
en donde, sentada en sus ramas interiores, escribía Rosalia





Padrón (Retén). — La Casa Grande

.....  
 E tancás vexo enloideada  
 D'Arrecen a casa nobre,  
 Dous' a milia nai fol noído,  
 Cui vixiñlla abax-dopada

.....  
 que así trineo ó pé d'un rolore  
 Casa Grande, trineo casa,  
 Que d'agui tan soys noiro,  
 Parúa, escuro, triste maiz

.....  
 Casa Grande, pais, pais,  
 Ti xa s'ra maiz q' un soq'pín.  
 (ROSALÍA CASTRIL. Cantares  
 Gallegos).



Padrón (Retén). — Capilla de la Casa Grande

.....  
 Cando os cantos n'ra capilla  
 I'á gran casa venosban  
 Con lereos e fit sencilla,  
 Rico fruto d'a semilla  
 Qu'os varóns santos amebaban.

.....  
 Y ent'aquel silencio mudo  
 Qu'a turbar así'd'ali chega,  
 Ant'aquel Xa funí tan rubo  
 Vese intelo un sobre escudo  
 Qu'a deir Non son se nega.

.....  
 (ROSALÍA CASTRIL. Cantares Gallegos).



Padrón (Matanza). — Casa en que falleció Rosalía Castro





PADRÓN 2003

# TAVIGOSA

**VENTA DE VEHICULOS  
INDUSTRIALES NUEVOS  
Y DE OCASION**

• Talleres • Recambios y Ventas

Vía Arquímedes, 3 - Políg. Ind. del Tambre  
15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA

Telf. 981 58 14 00 - Fax 981 58 16 21

IRIA - PADRON - Telf. 981 81 11 06 - Fax 981 81 70 31

e-mail: tavigosa@teleline.es

**Talleres VIGO ROMERO, S.L.**

**Venta de Maquinaria, Vehículos  
Industriales y Agrícolas**

**CASE III**

**FERRARI**

- Tractores • Cortacéspedes
- Desbrozadoras • Motosierras
- Motobombas, etc.

IRIA - PADRON - Telf. 981 81 11 06 - Fax 981 81 70 31

SANTIAGO - Vía Arquímedes, 3 - Políg. del Tambre - Telf. 981 58 14 00

Fax 981 58 16 21



# UN MEDICO QUERIDO, EL DOCTOR SEBE MENDEZ



Por Masito Beiró

Hablar de Don José Sebe es entrelazar la sebiduría cirujana y médica de aquellas épocas con la humildad, exquisitez de formas y completa personalidad. Sabio y sencilla, pro-hombre de padronésimo y de grandes realizaciones tanto caritativas ("O médico dos pobres") como participativas y altruísticas de entidades como Padrón S. D., Casino, Fiestas Pascas, caríños religiosos a la Virgen de Esclavitud, iglesia parroquial o Franciscanos y Dominicos.

Siempre estaba en su sitio y en la mejor predisposición para ayudar en lo que fuera.

Es pues de justicia en este anuario pascuero hacer una referencia de una persona que procedió la comisión organizadora que inauguró el monumento a Rosalía en el año 1957 en el Paseo del Espolón, con presencia del recordado Cardenal Quiroga Palacios y de los que dan cuenta personas por suerte presentes entre todos, lémnese Máximo Sar, José Ferrón que llegó a ser alcalde padronés, Ramón Nogueira Gers, Carlos Agrasar Borobó o mismo Carlos Bóveda que ahora expandirá en Pascua, después de tantos años en Buenos Aires, y ese día le vendiera un cuadro a un tal "Chico" nico navegante según me comentó Maximino Castiñeiras hace unos años.

Don José Sebe escribió en el año 1963 en el Libro de Pascua "Las fiestas de Pascua de Padrón son el exponente más claro de su vitalidad, al mismo tiempo que una especie de milagro, en lo que se funde en acertado maridaje, lo tradicional con lo actual".



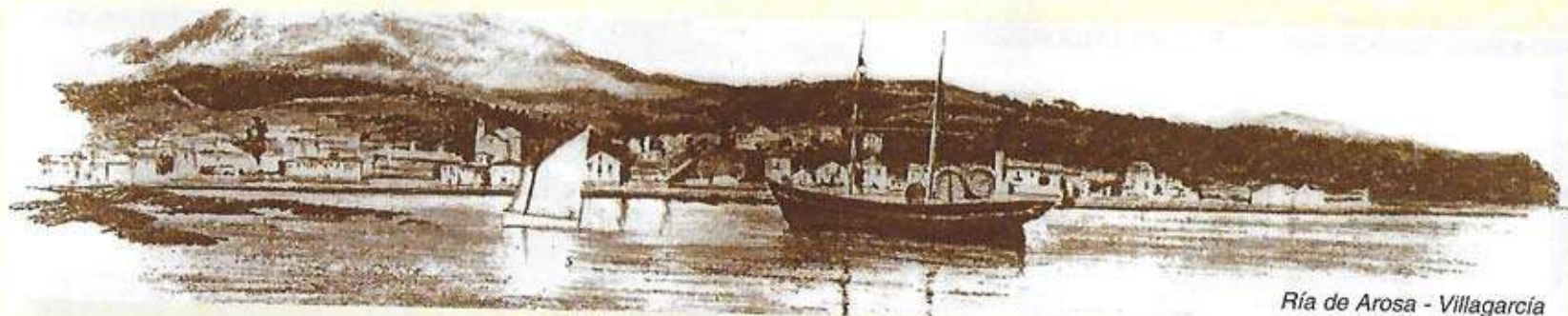


XII  
C A F E  
XX  
III  
SECULO  
VI

C/. Tetuán n.º 6  
**PADRÓN**







Ría de Arosa - Villagarcía

## Á TRAVÉS DE GALICIA

### DE COMPOSTELA Á LAS ORILLAS DEL ULLA.

**D**ESAPARECIÓ la ciudad del Apóstol detrás de alta loma que el tren bordea en parte, y en parte atraviesa por un túnel de poca longitud. Á nuestra derecha abríase un valle ancho, estenso, limitado por larga cordillera de elevadas montañas pobladas de bosques, envueltos aquella mañana por ligera bruma violácea. A nuestra izquierda, entre árboles cargados de fruta, y asentadas en las estribaciones de los montes que cierran por esta parte el valle, casas y aldeas nos ofrecían la visión realizada de la famosa y sugestiva oda del insigne fraile.

Con velocidad de tren de mercancías arrastraba la locomotora los coches en que íbamos unos ochenta ó noventa viajeros, muchos de éstos a bañarse en Carril, para regrear á Santiago tres horas más tarde. Merced á la blanda carrera del convoy, podíamos gozar del espectáculo que el paisaje nos ofrecía. Continuaba el valle á nuestra derecha, siempre amplio, siempre contorneado por montes azules y violáceos; más hondo su suelo unas veces, más elevado otras, ya cortado por

pequeños ríos que sombrean sauces y álamos blancos, ya interrumpida la verdura por un promontorio de musgosos peñascos, por entre cuyas grietas surgían esbeltos y elegantes pinos que se destacaban en el claro fondo del cielo teñido de azul de Ultramar. Allá lejos, arrastrándose perezosamente y brillando con reflejos de azogado cristal, se veía de cuando en cuando el río que, según la tradición, remontó hasta Iria Flavia la barca en que los discípulos del apóstol Santiago conducían el cuerpo de su maestro. Silbó la locomotora al pasar casi rozando la vieja Colegiata, que ocupa en la actualidad el emplazamiento de la catedral predecesora de la compostelana, y á poco detuvo su marcha el tren.

A nuestro frente columbrábase el puerto fluvial de Cesures, avanzada de las rías bajas; á nuestra derecha, al otro lado de amplísima vega llamada da Foz, corría el Sar, el río de la leyenda que arriba menciono, que divide en dos partes desiguales la villa de Padrón; á nuestra izquierda, en la falda de montes coronados de pinos que ocultan los vestigios de épocas y civilizaciones tan distantes y distintas como la druidica, la romana y la visigótica, asiéntase un lugarcito, lindo como hay pocos,

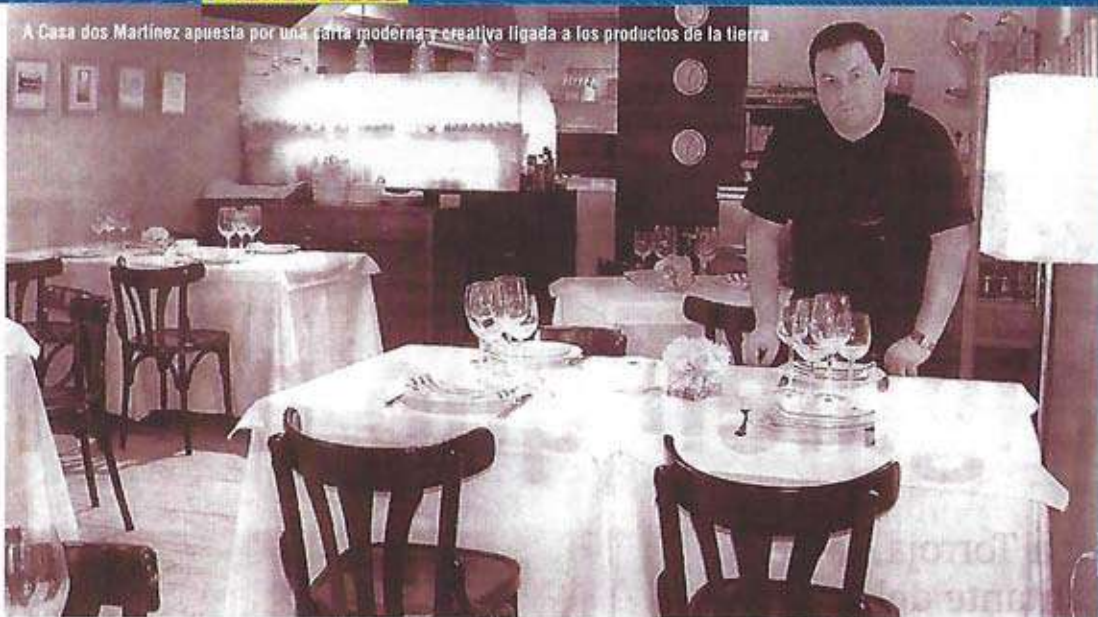
y en donde buscó refugio á sus amarguras la insigne autora de *Follas Novas*; á nuestras espaldas quedaba Iria Flavia, con sus torres de agujas escalonadas y su pórtico románico-ogival del siglo XIV, con sus cimientos encastrados en los de las edificaciones de la ciudad de los Césares, y guardando bajo las húmedas losas sepulcrales de su suelo los restos, según el Padre Fita, de varios obispos visigóticos.

La tradición, la leyenda, la historia tienen en estos lugares páginas delicadísimas. Ya, al ocuparme en esta Revista de cómo se celebra en Galicia la festividad del apóstol Santiago, indiqué algo acerca de la tradición religiosa que arranca de la fundación de la iglesia de Iria Flavia. Otro día contaré ese cuento, impregnado de fe sencilla, con fuerte sabor pagano al propio tiempo; hoy no tengo espacio para ello; otro orden de ideas evocadas por el viaje solicitan mi pluma.

Dejé el tren, mejor dicho, dejamos el tren, pues me acompañaron en esta excursión el director de la Escuela de Artes é Industrias de Santiago, mi amigo el Sr. Morales, y el notable grabador Sr. Mayer. Dejamos,



PADRÓN 2003



A Casa dos Martínez apuesta por una carta moderna y creativa ligada a los productos de la tierra

# RESTAURANTE **A Casa dos Martínez**

*Cocina de mercado al gusto de hoy*

*Quique Martínez & Marina Rial*

C/. Xeral Franco, 7 - Telf. 981 81 05 77 - 15900 PADRON - [www.acasadosmartinez.com](http://www.acasadosmartinez.com)



repito, el tren, y tomando por la antigua y hoy abandonada carretera que de Padrón va á la Estrada, emprendimos el camino en busca del Ulla.

La primera etapa de nuestro viaje fue Herbón. Torcimos de la carretera y comenzamos á descender al valle. Árboles gigantescos que sombrean aquellas hondas y estrechas "corredoiras" nos ocultaban el paisaje. De cuando en cuando, por un claro de la espesura, veíamos cómo las montañas que encauzan el río iban elevándose, elevándose, hasta parecer alpinas. Escalonadas aparecían las praderas, y en la parte más alta de éstas las aldeas rodeadas de frutales, y sombreadas las ventanas y las puertas de las casas por largos parrales. De pronto un rápido recodo del camino nos ofrece la vista del conjunto panorámico. Más bajo que el suelo que pisábamos adivinase otro paisaje. El sol, velado por varios *cirrus* bellísimos, iluminaba un trozo, el más alto del valle, matizado por los distintos tonos del verde de las parras, del de los álamos, del de los manzanos, perales, cerezos, del de las plantaciones de maíz, de los famosos pimientos célebres por el exquisito dulce de su gusto, en fin, por la amplísima gama de los varios y ricos productos de esa tierra excepcional. Quedaban en sombra las montañas, y adquirían intensos tonos corinto, violeta y azul cobalto aquellas barreras colosales, destacándose así con más brillantez sobre tan sombrío fondo la parte de la campiña y de los bosques que el sol tenía con sus fulgores.

Dejó éste de iluminar parcialmente el paisaje, y puso ante nuestros ojos, fascinados por tanta belleza, los contornos de una iglesita que, sobre un fondo cuajado de pámpanos y frutales, lucía las proporciones más bellas que jamás viéramos en una edificación románica. Abandonamos el rumbo que hacia la cuenca del río nos llevaba y nos dirigimos á la iglesia.

Penosa fué la caminata, más dímosla por bien hecha al contemplar aquella lindísima fábrica de la masonería románica, construida en granito, y cuyo estado de conservación le augura todavía largos siglos de existencia. Ninguno de nosotros recordaba que tan bello y típico ejemplar hubiese sido descrito por arqueólogo ni aficionado á estudios de este género, y nuestra admiración subía de punto por creer que dicha iglesia ofrece la solución de varias dudas suscitadas entre los inteligentes y eruditos respecto de la influencia del gusto árabe en el románico de Galicia. En efecto, en la famosa iglesia de Cambre, cerca de la Coruña, como en el pórtico de San Félix de Solovio en Santiago, se ve, en la primera un ajimez, y en la segunda un arco de los tres que componen el pórtico, en forma de herradura, y decorados con el mismo motivo ornamental de pura traza árabe que el que decora la archivolta del primer arco de la iglesia de Herbón, cuyo dibujo acompaña á esta carta. Por otra parte, y no mencionando los motivos decorativos dignos de estudio que entre los nervios de los arcos de las dos puertas, lateral y principal, en los preciosísimos ajimeces del ábside, en los canecillos, en los capiteles y cornisas se advierten labrados como si lo hubieren sido en pórfido, tal es su finura y delicadeza, las proporciones de la fábrica, el lujo de los ajimeces dichos del ábside, la elegancia y pureza en la traza de los detalles de las puertas, el escaso saliente de los contrafuertes que tan pesado hacen el conjunto de las fábricas de este período, son razones suficientes para considerar la iglesita de Santa María de Herbón como ejemplar de los más bellos y típicos del románico de la región gallega.

Sin poder penetrar en el interior de la iglesia tuvimos que alejarnos de ella. Compensábanos este sentimiento el gozo (al menos así lo creo) de haber descubierto, en medio del más espléndido paisaje que pueda soñarse, una verdadera joya. Y á lo apartado del

lugar, y á lo escondido de él, débese sin duda alguna que la obra de tan lejanos siglos viva íntegra, cobijando bajo sus bóvedas y abrigando con sus muros, al exterior, las generaciones que hace siete centurias vienen oyendo el toque del *Angelus* de su linda espadaña.

Descendimos en dirección del Ulla. Después de largo paseo bajo tupidos emparrados, cuyos racimos comenzaban á teñirse del color del oro y de las violetas, alcanzamos las murallas que cercan la enorme huerta y el más extenso bosque del antiguo convento de Herbón. Si el monasterio de Cabeiro, descrito en anteriores cartas, ocupa lugar apartado y agreste sobre un



*Iglesia Románica - Santa María de Herbón*



PADRÓN 2003

**PIENSOS**

**NANFOR**



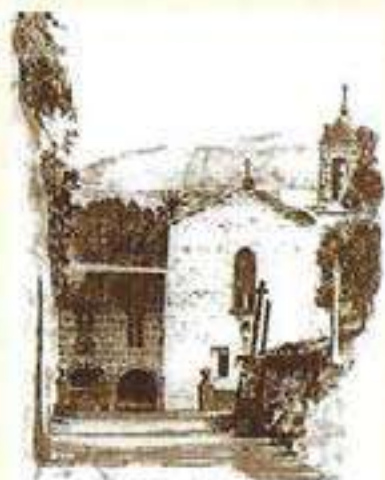
**La Esclavitud - Padrón (La Coruña)**  
**Teléfono 981 50 98 00**  
**Teléfono Pedidos 981 50 98 08**

promontorio en el valle del Eumo, destacándose las irregulares construcciones de su conjunto en la claridad del cielo, este de Herbón, por el contrario, escondido en lo hondo de la cuenca que encauza el río, lo está de tal modo por las arboledas, por las revueltas del valle, por lo bajo de su emplazamiento, casi al nivel del Ulla, que tan sólo al desembocar en la larga costanera calzada que á dicho convento nos lleva, se advierte su presencia. Apartados y silenciosos lugares de refugio y de oración fueron uno y otro; más este de Herbón, pareciendo como que desea ocultarse hasta borrar de la memoria su recuerdo, tiene algo, mucho, de la deleitosa residencia de un místico de la Naturaleza, de un soñador de voluptuosas paradojas del espíritu y de la carne, de un melancólico que, sumido en el morboso placer del goce de los dolores de su propia alma, busca la amorosa caricia de las balsámicas brisas de aquellas umbrías, perfumadas por los azahares de los naranjos y limoneras, por las rosas silvestres, los lirios, las violetas, los jasmínes, los frutales, los robles, la madre selva; busca la música de los rumores del río que salta las presas de los molinos y de las famosas pesqueras, la del bosque, la de los pájaros que á millares allí anidan...

Dícese que el primitivo convento, del cual no se conserva sino un trozo de claustro, lo fundó el mismo San Francisco de Asís; pero lo que sí se sabe de cierto es que este retiro de frailes menores existía ya en el último tercio del siglo XIV, cuando las peregrinaciones á Compostela estaban en todo su apogeo y al cercano puerto de Cesurea, distante dos kilómetros por el río del convento, llegaban los barcos de más porte entonces conocidos. Y no á muy larga distancia, y repartidos por aquellos contornos, existían pequeños castillos habitados por nobles é hidalgos, que no fueron ajenos, como tampoco los moradores de Herbón, á las revueltas de la *Beltraneja*. Y cuéntase que Isabel la Católica,

desviándose del camino que hacia la ciudad del Apóstol la llevaba, hizo alto en el convento para concluir de aplacar los ánimos, poniéndolos por completo á su devoción. Y si ha de tomarse como dicho verisímil lo que un prócer y notable publicista asturiano escribió respecto de Juan II, de los amores de su veleidosa consorte y del doncel y poeta Juan Rodríguez del Padrón ó de la Cámara, es fácil suponer que la visita de la Reina Católica á Herbón, á donde se retirara el doncel, debió ser doblemente interesante.

Así mezcladas la leyenda, la historia, la calumnia quizás, persistente después de más de cuatro siglos, flotan por aquellos ámbitos restaurados en los comienzos de la décimoséptima centuria. Mas no puede apartarse de la imaginación cuanto de extraordinario, novelesco y dramático evoca la vista de ese retiro voluptuoso. Por encima de las copas de los árboles más altos de la buerta conventual álzase una palmera.



Valle del Ulla  
Convento de Herbón

Trájola de Tierra Santa el dolerido autor de *La defensa de las donas*, cuando, ya convencido de que para los males que le aquejaban no valían *salvadores*, marchó, "roto el corazón, acongojada el alma", á rendirse ante el sepulcro del Nazareno, confesando el terrible secreto de su desdicha. Más feliz ó más desdichado que su paisano Macías, vivió Juan Rodríguez en el convento de su retiro los años hostantes para ver á la Infanta cuyo nacimiento presenciara en Madrigal, y en los días en que él brillaba con el favor de las musas y de las damas, ocupando el trono de Juan II, de Enrique IV y de su sobrina la *Beltraneja*.

Así como la fachada de la iglesia y la portería sobre la cual está la antigua biblioteca, vacía al presente, dan á un amplio atrio circundado de elevadísimas murallas, y al que se desciende por larga escalinata de piedra, sobre la que desemboca la pendiente calzada que menciono más arriba, así la parte del convento, propiamente dicho, mira sobre la huerta, cuyos muros, defendidos por gigantescos robles, haña el Ulla.

Viene el río, de algunas leguas, encajonado por montañas de altura imponente, y su anchura alcanza muchas veces á más de 200 metros. Los bosques de castaños, nogales y robles dan sombra en casi todo el trayecto á las profundas y cristalinas aguas; y cuando no estos bosques, son frutales de todas clases y kilómetros de emparado los que bordan las orillas del Ulla.

Por docenas los arroyos y riachuelos corren espumantes montes abajo atravesando las praderas, que parecen inmensos tapices de terciopelo verde de Génova, rodeando el bosque, penetrándolo, para saltar el fondo de un barranco por encima de musgosas peñas, cuyo líquen, más fino y suave que el raso, les da el aspecto de estuches colosales, donde guardan sus joyas



# ESPECTÁCULOS CARLOS



*Marcando la diferencia*

Ribocias, 6 - Telfs. 986 55 93 66 • Móviles: 608 98 60 73 - 649 90 27 90

Fax 986 55 41 96 - SAN CLEMENTE - CALDAS DE REYES (Pontevedra)

## ORQUESTAS • CONJUNTOS BANDAS • ATRACCIONES

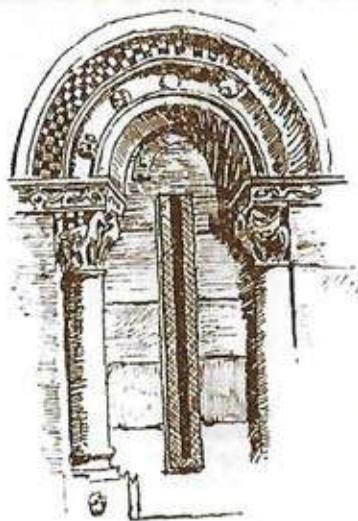
A RODA, ABANICO, ACUARELA, ALIANZA, ALKAR, AMAZONAS, ANDURIÑA, ATENAS, BAHIA & RODRIGO ALME, BILLO'S CARACAS BOYS, BLUESTAR, BOHEMIA, BULEVAR, BURDON'S, CALIFORNIA, CARAVANA, CASABLANCA & MAYEL, CENIZA, CHARLESTON BIG BAND, CHASTON, CINEMA, COLORES, COSTA OESTE, DETROIT, EDEN, EMPERADORES, FANIA, FIN DE SIGLO, FOLIADA, GALES, GRAN CASINO, GRAN PARADA, IMPERIAL, IRIS, JERUSALEN, LA BAMBOLA, LA OCA, LAMAS LA PIÑA, LAZOS, LIMON, LOLIÑO GARCIA, LOS KEY, LOS LADOS, MADEIRA, MAGOS DE ESPAÑA, MAR DE PLATA, MARBELLA, MASTER, MONTES, NOCHE DE ESTRELLAS, NOVA PALMA, NUEVA GALA, NUEVA GENERACION, OLYMPUS, PANAMA, PANORAMA, PARAISO, PARIS, PILI PAMPIN, PONTEVEDRA, PRINCIPAL, S.L. AMERICA, SABOR LATINO, SALSA ROSA, SAMBA, SAMIL, SENADORES, SINTONIA, SOBERANA, SOLERA, SUAVECTO, TAMBO, TEIDE ORQUESTA, TITANIC, TRAFICO, TRIUNFO, TROCO, U.KAPA, VARIEDADES, VENEZIA, VERDE MENTA, XENTE NOVA



las damas encantadas que, celadas por moros y peinándose con peines de oro, viven en las entrañas huecas del Pico Sacro, ó en las ruinas de los castillos que se desmoronan en los montes vecinos.

Y el sagrado Ulla, deslizándose majestuoso y percibiendo en su camino hasta el mar el tributo de todos esos afluyentes, marca su paso con distintas notas, alegres unas, melancólicas y que predisponen al ensueño otras.

Allá arriba, muy arriba, donde la carretera de Santiago á Orense lo cruza y el valle es anchuroso, dividido por otros más pequeños, rebosante de vegetación, rico en frutos y flores, con arboledas sin fin, brilla, como enorme franja de plata bruñida que decora, dibujando caprichosa cenefa, el soberbio manto de



Ajimez del Ábside  
de Santa María de Herbón

verdura que la pródiga Naturaleza extendió sobre tan encantadores lugares. Leguas más abajo, estrechado de una á otra orilla por montañas que se elevan hasta velar sus cumbres con las nubes, las aguas del Ulla tórnanse verdes, y en algunas partes, en que la sombra del monte se acentúa, adquieren reflejos morados, donde chispean, al rizarlas el aire, fugaces lucecillas que parecen de esmeralda herida por el sol.

Mas con ser tanta la belleza de esta región, donde la miel de sus abejas iguala en aroma á la que producen las del Asia Menor; donde el naranjo y el limonero alcanzan gigantescas proporciones; donde las más delicadas flores, con trabajos mil criadas en invernáculos en el resto de España, allí se producen al aire libre; donde las frutas ofréncense espléndidas á los ojos, pintadas por la mano de Pomona, y al busto como ambrosía; con todo esto, la región del Ulla, ese valle que pudiera ser cantado por nuevos bucólicos, con tanta razón como los jonios y con más que la Ática, ve desertar de los suntuosos palacios y castillos que en los siglos XVII y XVIII allí levantaron los Ocas, los Santa Cruz, los Abraldes y tantas otras poderosas y linajudas familias, á los actuales poseedores de esas regias residencias. Allá queda colgado de alto peñasco el castillo del Duque de Terranova, desde donde se admira el más vario y grandioso panorama que pueda soñarse; allá queda, triste, silencioso, entre los añosos árboles de su bosque y de sus parques, que piadosamente lo ocultan á las indiferentes miradas de los transeuntes, el versallesco palacio de Oca, bajo cuyas arcadas de bojes colosales, y escuchando el rumor de fuentes que desgranran sus chorros cristalinos en tazones de mármol trabajado por artistas coetáneos de los Goujon y Clodión, paseaban las abuelas de nuestras más aristocráticas damas de la actual sociedad, luciendo, en las suntuosas jiras allí habidas, sus empolvados cabellos, sus vestidos de floreadas telas y sus chapines

de tacón rosa. Allá quedan esos palacios, abandonados, silenciosos, invadidos por las plantas parásitas, los muros medio borrados por la hierba, los enarenados senderos de los parques manchados por el liquen y el limo, las semidesnudas carnes de las Dianas y de los Apolos de mármol que se alzan en la espesura, de hojas de oro, de grana, rosa y verde.

Por eso, porque tanta belleza y recuerdo tanto que al alma hablan tan honda, tan subjetiva, tan delicadamente, llenan las orillas del Ulla, por eso, digo, deslízase el río de un modo suave, blando, sin espumas, fijando su superficie, para llevar hasta su desembocadura la imagen del paraíso que humedece con sus aguas y escuchar durante la noche las canciones de las damas encantadas y el rumor de las arboledas y el de los clavicordios que pulsaran en otros días en las regias mansiones, sin notas ya para el humano oído, y los versos melancólicos del fraile doncel. Y así se desliza hasta trasponer el puente que un emperador romano tendió sobre sus aguas. Ya desde aquí, desde Cesures, las embarcaciones rasgan sus senos con las quillas, amárgase su linfa con la salitre de la próxima ría, y camina ensanchándose, extendiéndose por hermosa vega, y reflejando en sus movidas aguas las famosas torres de Oeste, que en otro tiempo defendían aquel sitio donde en blando abrazo se funden río y ría.

Y aquí hacemos alto. Estamos ya en las famosas rías bajas, en la de Arosa, que tantos y tan lindos puertos contiene, y ante el de Villagarcía, cuya imagen ofrezco en ese dibujo, rindo el viaje que hace mes y medio emprendí para contar á los lectores de LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA Y AMERICANA mis impresiones á través de Galicia.

R. Balsa de la Vega.

Septiembre de 1901



**TALLERES**

**R. CASAL, S.L.**

---

Mecánica, Electricidad, Chapa y Pintura de  
todas las Marcas, Limpieza de Inyección  
Gasolina y Diesel, Alineado de Direcciones  
Venta y Reparación de Neumáticos  
Bancada - Cabina - Horno de Pintura  
Venta y Reparación de Maquinaria Agrícola  
y Jardinería - Venta de todo tipo de  
Remolques para Coche

Telf. y Fax 981 81 11 54  
PAZOS - PADRON

**Bustela**

**SERVICIO DE  
AUTOCARES**

Teléfonos: 981 80 40 00

981 80 41 73

Fax 981 80 00 65

15911 ROIS (A Coruña)

## A tarefa 'zangolotina' de Camilo José Cela



Por Raimundo García Domínguez - Borobó

A "muy zangolotina" tarefa de trepar a los árboles" que databa Ánxelo Novo nos anos 39-40, naquela columna, aquí transcrita, do *Callejón del gato*, titulada *Las gamberradas de Camilo José*, parécelle incerta a Juan Manuel de Prada, na súa presentación das novelas de Nicasio Pajares, recentemente publicadas pola Fundación BSCH. Demasiado tardía pra imaxinar a Cela realizando esa tarefa "zangolotina".

Porque Carrilo José contaba entonces con 23 anos, demasiada idade para estar trepando un mozo cabal polas árbores facendo monerías. Por iso de Prada pensa "que debió de acaecer en las inminencias de 1930, cuando cela apuraba los esteriores de la infancia y se asomaba a los recintos de una adolescencia desmedrada. Quizá fecha exacta fuese 1930 -calcula de Prada-, año en que Nicasio Pajares realizó la última visita documentada a Padrón".

Pois ben, o único verdadeiro, no troleiro *Callejón del gato* asinado polo apócrifo e hipotético Ánxelo Novo, crido a pé xunto, polo introductor alleo, é o feito de que Camilo José trepaba polas árbores do xardín padronés, facendo o mono nos meses finais da Guerra Pluscua civil, ou nos inmediatamente posteriores. Ou sexa, cando viviu en Iria Flavia, tras vir coa súa familia, da "zona roja", e ofrecelle os seus polémicos servicios ó "mando nacional".

Hai inda en Padrón quen recorda ó vinteleiro Cela trepando neses anos polas árbores do xardín padronés, incluso polo "cedro", ou secuola, de Ros alía, burlando a vixilancia dos xardineiros: o vello e o mozo; o señor Xosé e Manoliño.







## INSTALACIONES DEL NOROESTE, S.L.

- INSTALACIONES ELECTRICAS EN LINEAS DE MEDIA Y BAJA TENSION, EDIFICIOS Y URBANIZACIONES.
- FONTANERIA, CALEFACCION Y GAS

**MANTENIMIENTO**

TELF. 981 81 04 69 - FAX 981 81 04 69  
15900 ROIS - PADRON (La Coruña) España

Bocatería  
ALFOLÍ  
Cafetería

Plaza Ramón Tojo, s/n  
PADRON-Tfno: 981. 81 24 29

Axilña dedicará Camilo "a mi amigo Manuel Cajaravilla, el jardinero joven del jardín", a preciosa *Elegía a un jardín familiar*, aparecida na revista *Finisterre*, cando esta xa se editaba, en MadriGalicia, e axudaba eu ó seu director Emilio Canda na redacción. No fermoso artigo non lembra Cela as súas monerías, nin se refire ó xove xandineiro, pero si al "viejo jardinero-por aquellos años en que ya amaban sus nietas, violentas como cerezos florecidos".

Angue de Manuel Cajaravilla se lembrará Camilo moito na súa autobiografía, *La Cacaña*, coído que inacabada, que lin de cabo a rabo, no escrito referente ás circunstancias, máis ou menos fantásticas, do seu nacemento e estadias en Iria na súa mocidade. Quizabes poderá confirmar nela Juan Manuel de Prada a exactitude da data que se desprende da narración de don Ánxelo.

Toparase coa repetida mención de "Francis Lea, motor de fama mundial", a muletilla característica de Manuel Cajaravilla, que fai do xandineiro xove de Padrón un dos personaxes máis simpáticos de todo o elenco literario de Cela.

O artigo de *Finisterre* foi reproducido en *La Noche* (1 de marzo de 1947), cando el levaba dous meses exactos na redacción do xornal vespertino de Gofñ. Non era o primeiro que se publicaba nel de Cela, pois precedéran nuns días (26 de febreiro de 1947) *Otra vez ás cheas de Padrón*, e serían seguidos por outros oito artigos publicados de Camilo no cuatrienio 1946-49, e relacionados en *Plumas e letras en La Noche*, a excelente antoloxía xornalística, dirixida por Luís Alonso Girgado e editada polo centro Ramón Piñeiro. Un deses artigos trataba de *Los poemas de Padrón*, e supoño que o diligente Masito Beiró tamén o reproduciría no seu estupendo anuario das Festas de Pascua.

Mais o que cabe resaltar respecto desta colaboración, aproveitada seguramente, de Cela en *La Noche*, é que participa deste xeito na inxente tarefa, nada "zangoletina", do novo, rexurdimento literario de Galicia que o xornal facía. Por ende, pode considerarse tamén a Camilo José, pola súa idade e temperá achega, como o primeiro escritor da xeración de *La Noche*. Ou sexa, das novas plumas que empezaron a escribir en Galicia despois da Guerra Pluscuancivil.







PRODUCTOS  
DEL BIERZO

La palloza  
del Bierzo

C/ Tetuán, 6 Bajo

15900 PADRON  
(A Coruña)

Teléfono 981 81 09 42

E-mail:

lapalloza@telefonica.net



C/. Tetuán, 6 - Bajo  
15900 Padrón  
Tel. 981 81 14 00  
Fax 981 81 03 71

E-mail: [valbenitez@nawegala.com](mailto:valbenitez@nawegala.com)

Viajes **BENITEZ** Travel

**COMERCIAL**  
**MONCHO S.L.**

C/. Ullán, 13

36640 PUNTECESURES

(Pontevedra)

Tel. 986 55 72 37 (4 líneas)

Fax 986 55 61 26



- *Materiales de construcción*
- *Hierros*
- *Ferretería*
- *Electrodomésticos*
- *Bazar*
- *Muebles de cocina*
- *Baño y dormitorios*





# NOVAS DE ONTE

## Ondas do mar de Iria



Por Avelino Abuín de Tembra

Algo lle faltaba a ese coterráneo ilustre, meu señor don Camilo Xosé. Era un aceno, un aloumiño, que o devolvese, por uns intres, ás substantivas vedrañezas de Iria Flavia. Nas abellarizas de extramuros, mais alá das golgas de Pedrafita e do Padornelo, agromou a imaxe dun escrito madrío e que, tal vez por iso mesmo, tiña que acadar os cimbro da fama. Non. As alampantes xoldas de Cela son pantomimas dunha catarse. Acaso as brétemas e boiras que traen os coriscos hastra o meda-Medulio, pra deitalas no vértice como un atafal de immaculados paramentos, atoben agripnias e señardades. Un milleiro de calindornas murchas. Astrolabios houbo que calificaron a meu señor don Camilo Xosé como unha híbrida seitura dun témero coito galaico-inglés. Son os sicofantes de maledicencia. Son os estólidos da retesía. Ninguén nos obriga a dexergar o final da historia do West Galicia.

Como en tódolos campos de agramante e de ourego, cunha caixa de Pandora e un Xúpiter tronador, tamén nestas roladadas circundantes imprecaron a meu señor don Camilo Xosé. Foron ladaliñas elaboradas, solermiñamente, prá Pardo Bazán, pró Marqués de Bradomín, pró Fernández Flórez. Xa se sabe o debezo mesiánico por someter a unha proba de

galeguidade esclerótica, a unha brosmia purga, a un cadeiso de pseudonacionalismos, aqueles valores da nosa Terra que chegaron moi lonxe no román paladino de Castela. Doña Emilia falsificou a realidade do pobo e sobrano con os símbolos dunha sociedade caciquil e oligárquica - din runfleiramente. Valle Inclán moqueouse das miserias e das perlesías dos compatriotas. Colonizados eles, esbullados eles, oprimidos eles. E, ademais, negouse talmente a escribir a gran novela da transición, nos largacíos do Salnés. Fernández Flórez foi un refalsado e até un apóstata, que camiñaba desde unhas fraguizas animadas hastra os Catro Camiños coruñeses. Tres goliardos. Tres turdios caraveis no pensil galego. Agora tócalle a quenda a meu señor don Camilo Xosé. E a Torrente Ballester.

Supónse que nin meu señor don Camilo Xosé, nin tampouco don Gonzalo das Sagas-Fugas, lle farán o mais mínimo caso. Aínda menos ós gladiadores de paraxismos xenófobos. Debe insistirse, teimosamente, no concepto que Vicente Risco poseía de Galicia: "unha célula de universalidade". E dicir: unha parte -unque sexa humilde- do organismo vivo e latexante da cultura occidental. Europea e



**N & S**

**Novo y Sierra, S.A.**

**FABRICA DE CERAMICA  
CAMPAÑA (VALGA)**

**Apartado 4. PUENTECESURES  
(Pontevedra)**

**Telf.: 986 55 70 06 / 55 77 86**

**Fax 986 55 70 52**

**e-mail: hispalyt39@hispalyt.es**

**TIENDA MUNDIAL**



**GRAN SURTIDO EN TRAJES DE COMUNIÓN Y ARRAS**

- ROPA INTERIOR
- PUNTO
- VAQUEROS

**Rúa de Castelao, 1  
Teléfono: 616 581 903  
PADRÓN**



atlántica. E, nese contexto, a lingua castelá, como vehículo de comunicación con tódalas hispánicas estirpes. Tanto da península como do Ultramar. Hoxe non se podería concebir o noso patrimonio espiritual sin as aportacións das sociedades da diáspora no Río da Plata. Montevideo e Buenos Aires. Sin ese peculiar xorne cubano, tan característico desde Curros Enríquez hastra a eclosión castrista. Sin o pulo dos emigrantes de Venezuela. Sin as lealtades patrias dos exiliados no México. Sin esa presenza selectiva dos galegos de Nueva York.

Tal vez sexa certo que Galicia carece desa nombradía cosmopolita, porque os seus mellores fabulistas escolleron outra lingua. Resístome a pensalo. Ademáis de fender a lexitimidade do bilingüismo, embirramonos en degaxar a enxulla de Cabanillas, de Noriega, de Otero Pedrayo, de Castelao. Todos con suficientes faíscas pra merecer un Nobel de Literatura. Silandeira e mainiñamente, acabamos por admitir o internacionalismo de Cunqueiro, de Celso Emilio, de Blanco Amor. Somos así. Transitamos de flatos a vértolas. Estamos especializados en honras fúnebres. E, tamén, en autosuficiencias denigrantes.

Meu señor don Camilo Xosé, habita entre as páxinas de Son Armadans. Sentíu preferencia polos praceres do Mare Nostrum, tépedo e remilgado, no canto dos reloucos de mare incognitum, túzaro e insociable. Pola Pascua Florida retorna inevitablemente, ós seus solares tróficos. Pra evitar unha necrose, que é a mortificación de epiderme. Pra escudir a desarraigo. En cambio, sentarase na mesa dos Fillos de Padrón. Unha mañá designáronno doctor honoris causa nun

paraninfo de gramuras. Cela tiña un recendo de Alcarrias. Os bigardos esbararon por Compostela uns anacrónicos ludibrios. Cunqueiro zalucaba. E Cela salfería coa súa facundia, que agora se denomina deportividade. Hastra que a Academia sueca lle poña remedio.

- Isto non é Oxford, nin Cambridge, nin Harward, meu señor Cunqueiro- decíalle Cela.

Cunqueiro marchou, vagaxeiro, na nave do vello Simbad. Meu señor don Camilo Xosé decidiu construír un veleiro, pra desembarcar nas fortalezas de Xelmírez, na rada das Torres de Oeste. Flanco meridional das Terras de Iria Flavia. E, aínda que estea rexistado nos cartafolios de Mallorca, ese veleiro ostentará nome galaico. O borboriño eufónico de Iria. A singladura bautismal rematará no peirao da "ponliña verde" e da "fada branca" de Rosalía. Desde as illas de Sálvora daránlle broquel as dornas e os bous da Arousa. Esguellará, paseniñamente, o Ulla, agarimando os cruceiros dese calvario que mandara encapillar o inesquencible Cardeal Quiroga. Abranguerá os arbotantes da Colexiata -a primeira Catedral de tódalas Españas- e beixará os pés da Virxe de Adina. Unxirá ós inquilinos da súa particular alcurnia coas fragancias do Corpo Santo. Hai unhas oliveiras entre a bocanoite, onde acougan as favilas do ancoraxe étnico. San Teodomiro agarda a meu señor don Camilo Xosé desde o ano 813, coa capa pluvial das grandes ceremonias.

Sera polo Domingo da Pascuiña, que no ritual é a dominica de Quasimodo. "Quasi modo geniti infantes..." Meu señor don Camilo Xosé recordará a tradución. Sinxelamente: "¡como meniños que acaban de nacer!".



# **LEANDRO**

## **MOTOS**

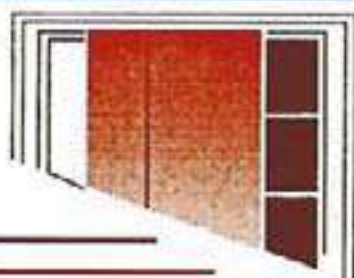


# **Y**

## **BICICLETAS**



**Teléfono 981 81 13 52**  
**PADRÓN**



## **Carpintería BENTRON, S.L.**

- PUERTAS
- ACCESORIOS
- PARQUETS
- TARIMAS
- BARNICES
- RODAPIES
- MOLDURAS
- MARCOS
- FRENTE DE ARMARIO DESLIZANTES

Teléf. y Fax 981 81 24 31

Avda. Compostela, 9 - PADRÓN

Teléf. Part. 981 81 08 66

Ctra. vieja de Lámparas Iria - PADRÓN

# LA SEMANA SANTA PADRONESA

## Pregón Ano 2002



Por Mónica Molina

Querido Alcalde, queridas autoridades y queridos amigos.

Antes de nada quisiera agradecer a todas las personas que han depositado su confianza en mi, el que yo sea la pregonera de su "Semana Santa Padronesa" y de vuestras fiestas conocidas en toda España.

Unas fiestas que Antonio Fraguas, historiador y cronista oficial de Galicia, calificó desde este mismo balcón como "*un armonioso conjunto de música, color, solera y valoración económica*", y después de esto, que voy a decir yo Padroneses... lo de el apóstol: "*quen vai a Santiago e non vai a Padrón ou fai Romería ou non*".

Y bueno, si hay algo que de verdad me hace acordarme de vuestro pueblo, unas veces con placer y otras con lágrimas en los ojos, son vuestros famosos "pimientos", que unos pican y otros no... (que por cierto, como los padroneses sean como los pimientos...)

El que si pisó muy alto fue nuestro Premio Nobel Camilo José Cela, que en cuanto tenía ocasión se enorgullecía de ser de "Iria de Flavia".

Sé que Padrón es Tierra de artistas, que desde hace diez años tenéis un festival de la canción que cada vez tiene más prestigio, vamos, que a los de Operación Triunfo les dejáis a la altura del betún...

Y luego encima ¡Mira que es bonito Padrón!, sus plazas, sus calles armonizadas con bellas esculturas, reflejo sin duda de sus costumbres populares. Por no hablar de sus pazos, como el de "Vinculeiro", "A Reten", por no hablar de la fundación Cela, por no hablar del museo Rosalía de Castro... y yo lo que tengo que hacer es dejar de hablar y dar comienzo a la fiesta, porque sé que todos estáis deseando disfrutar de ellas.

Va a ser fácil, tenéis un programa de lo más variado y completo, no faltan los toros, tampoco el mundo Caballar (Tenéis una de las ferias más antiguas de España) y por último y lo más importante, la ilusión que sé que váis a poner todas las familias de Padrón para que estas fiestas sean inolvidables...

Disfrutad de la música, del folclore, de la diversión...

¡Sed Felices!, a mi me habéis hecho feliz honrándome con vuestra presencia para declarar oficialmente inauguradas estas fiestas mayores.

Muchísimas Gracias

¡¡Viva la Pascua!!

¡¡Viva Padrón!!



**robas  
asa**



BICICLETAS - CICLOMOTORES - MOTOCICLETAS

DISTRIBUIDOR: **Beta**

Rúa Santiago, nº 2  
Teléfono 981 81 01 52 - Fax 981 81 06 65  
15900 PADRON (A Coruña)

**Don Pepe**

C/. General Franco, 21  
Teléfono 981 81 05 32  
15900 PADRON

**Don Pepe 2**  
CIBERCAFE

C/. Cantón de La Iglesia, 2  
Teléfono 981 81 21 11  
15900 PADRON

# LA PADRONESA TENIS DE MESA CUMPLE 10 AÑOS

## EN MAYO ACUDIRAN A LERIDA A UNA NUEVA FASE DE ASCENSO A 1ª NACIONAL.



Por Arturo Roboyras

Si pocos son los deportes con categoría de Olímpicos que se pueden desarrollar en una habitación de escasos metros cuadrados, con seguridad ninguno es tan espectacular como el tenis de mesa, en el que 2 jugadores lanzan golpes en muchas ocasiones desde posiciones acrobáticas, sobre una pelota de celulosa de 40 mm encima de una mesa de 2,74x1,75 m que alcanza velocidades de hasta 150 km/h.

Sin embargo, quien no se ha puesto alguna vez a jugar una "partidita de ping-pong" con ropa de calle y terminó con una transpiración digna del más disputado encuentro de baloncesto o fútbol, desesperado por las habilidades de su contrincante y de una minúscula red de 12 cm de alto, que en la mayoría de las ocasiones se transformaba en un muro infranqueable. Pues así comenzamos a principios de los 70 algunos de los componentes que formamos la familia del tenis de mesa padronés, en la parte de atrás del Café-Bar Flavia, que regentaba el recordado Marcelo Oliveira, jugando con raquetos de corcho y haciendo campeonatos contra los compañeros de instituto que venían de Biana.

Desde aquella han pasado muchos años, e incluso desde 1993, año en que empezamos en la competición federada con numerosos éxitos como ya sabrán los asiduos lectores de este anual.

**TEMPORADA 2002-03.** Después de 4 temporadas consecutivas jugando en grupos con equipos de diversas regiones (Asturias, Canarias, Castilla-León), este año quedamos encuadrados en el grupo de la 2ª división Nacional íntegramente con equipos gallegos, con el consiguiente ahorro económico para nuestras pauperísimas arcas, así como una considerable disminución en el número de Km., evitando así las auténticas palizas que nos pagamos en pasadas temporadas (un ejemplo: salir de Padrón un sábado a las 12 para jugar a las 5 de la tarde en los gimnasios del Estadio Molinón de Gijón).

Esta temporada por la calidad de los equipos, no obstante Galicia ocupa el 3º puesto en el ranking Nacional tras Cataluña y Andalucía, la empresa de obtener una buena clasificación no se presentaba fácil. En pretemporada nos marcamos el objetivo de lograr uno de los 2 primeros puestos que deban derecho a jugar la fase de ascenso a 1ª división. Con la plantilla de siempre (Orlando Conde, Chacho Pérez, Carlos Nogueira y el firmante) logramos el objetivo a falta de 2 partidos, en los que disputaremos el título el Mercañal de Vigo, al otro club clasificado. Dejar clara que la empresa fue muy difícil, ganando varios partidos in-extremis y alidos a la suerte que nos faltó en los 2 últimos partidos.

Con esto será la 3ª vez que disputemos una fase de ascenso a 1ª división, tras las de Burgos (1998) y Xátiva-Valencia(1999).

**FASE de ASCENSO.** Participarán 26 equipos, los 2 primeros clasificados de los 13 grupos Nacionales, en una sola sede (en Lérida) entre el 23 y 25 de Mayo, formándose 4 grupos de 4 equipos y 2 grupos de 5, ascendiendo tan solo los campeones de grupo más los 2 mejores segundos, en total 8 equipos. Nuestra experiencia en estos eventos, nos hace pensar que lo más decisivo en el torneo será el estado de forma con que llegan los jugadores así como el emparejamiento de los sorteos (es más difícil un grupo con los equipos andaluces, vascos o catalanes que con los extremeños, castellanos o asturianos). Francamente el ascenso se nos antoja muy complicado, pues ya sabemos que los equipos catalanes, vascos y canarios irán reforzados con jugadores extranjeros (chinos, rusos y rumanos), pero aun así, que nadie dude de que pondremos todo de nuestra parte para defender con honor a todo el deporte padronés y en particular a la Sociedad Cultural Padronesa.

Para finalizar, agradecer la deferencia de Mouzo Beiró con nuestro club, ya que a través del libro de Pasco podemos acercar un poco de este minoritario deporte a todos los padroneses. ¡Boas Festas!





**ROO MONTAJES**

**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

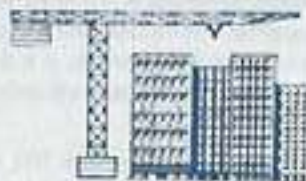
Entidad Instaladora Autorizada

Nº C-789

Teléfono 981 81 21 22  
Avda. Compostela, nº 16 bajo  
**15900 PADRON**

**CONSTRUCCIONES**

**ANGUEIRA, S. L.**



**Ricardo Angueira González**

C/. Enlace Parque, 4  
Teléfono/Fax 981 81 21 36  
**PADRON**

# CELA Y LOS NIÑOS



Por Masito Beiró

¡Recuerdos! | Remembering!.....

Extrapolo el título de algo que Don Jorge Trulock solía comentar conmigo en el recordado Bar Xa Abreu, donde tiene la placa el médico a quién tenemos que rendir un homenaje sus jóvenes pacientes, caso del doctor Fraga y en ello me aparto del que le habían hecho García Sabell y sus amigos de Padrón en aquella Pascua de 1989, en el que estaban presentes mi padre Beiró-Buxán, López Calvo, Pepe Cabo, Los Nogueiras, Seco el constructor y el alcalde de la época Eduardo Otero.

Don Camilo, y habló de ello María Xa Abreu, en el programa de TVE "Desde Galicia para el Mundo" el pasado mes de Enero, iba lo mismo que a Ramallo, a Cheff Rivera o al Rápido de A Coruña, a su casa de la calle del Concello a tomar "sardiñas en mesa pobre, mantel e servilletas de papel, pan de molete do Conexeiro e viño país".

Por nuestra villa padronesa, en mi archivo conservo un recuerdo de cuando en el paseo del Espolón, hizo un reportaje para también TVE donde un municipal no quería dejar grabar, en el que estaba con mi padre y con mi gemelo Mon que luego fue a Iria con él. Decía que el paseo era un ágora, lugar de encuentro y sitio importante que solamente tenía el incordio de paso de coches y consecuentemente lugar de ruidos.

Se habló del Nóbel a raíz de su muerte, en la que por cierto tuve el honor de recibir su cadáver, y acompañar hasta muy entrada la madrugada, a su hermana y Luis Caruncho y señora, éramos sólo nosotros, incluso Luis

me hizo referencia a colocar por aquello del protocolo las banderas de España, Galicia, y las Coronas de los Reyes de España, Ayuntamiento y Xunta de Galicia. Intentamos cambiar el féretro, por aquello de la situación y por el peso hubo que recurrir a la guardia municipal padronesa, ya que no podíamos. Tomé un vino a su salud en Bernabé con el Subdelegado de Gobierno Señor Pérez, a quién, había dejado antes el alcalde Villamor.

En este retazo de pensamiento a Cela –Don Camilo– me gusta elevar un listón literario y con ello desmitificar cosas relacionadas con lo que del hombre decían los que no lo conocían en cuanto a su personalidad "agria, egresta, maleducado, etc".

Me gustó sin ánimo protagonista defender a los muertos, que ya no pueden hablar y precisamente para no aprovecharme de ellos –en este caso Don Camilo– al que defendiendo abiertamente con permiso de Alonso Montero, compañero mío del Patronato Rosalía de Castro.

Cela siempre tanto a través de papá a quién presentó exposición en Barcelona, a quién pintó posando para él en casa, tuvo un carió para su pueblo de Padrón y en los momentos más duros de la diáspora nos tuvo presentes a todos los convecinos.

Pero ¡Aún más! Un día estaba Quintela –mi amigo y fotógrafo aficionado– en la huerta de su casa de Iria, y Marina Castaño con su hija y un amigo inglés invitado...Le dio un beso a la niña de Marina y chocó la mano del rapaz anglosajón...Había los suecos de la

Academia, estaba el Doctor Revillas...Lo ví como siempre, a pesar de la prensa del corazón, como hombre humano, humilde y me aparto de nuestras arroutadas...

LOS NIÑOS...¡Eso! Qué poca gente entiende que a Don Camilo le gustaba la grey infantil. Cuando estaba en Padrón ví un rapaz –tengo nombre– que le dijo Me da un autógrafo...Sí hombre...¡Que quieres que te ponga!...Fue algo más que un autógrafo.

¡Ignorante de mí! Cuando supe que las "Orejas del niño Raúl" era autoría de Don Camilo que leí en el año 1985 en Barcelona, aquellas escapadas que hacía con permiso de mis padres y que ilustró Roser Capdevila, que resultó tenía amistad con la familia de Miquel Riera de Manacor a quién conocí en Padrón por medio de Pepe, premio San Jordi de literatura.

Pero luego descubrí "La vocación del repartidor" publicado en Debate por 1989 con dibujos de Montse Ginesta en lo que importa es más lo que se dice, que como se dicen las cosas. También "La bandada de palomas" por 1969-70 que creo Alfaguara publicó con dibujos de Horacio Helena, aquellas niñas transformadas en palomas.

Camino de Padrón desde Madrid, aquella noche del 17 de enero esperando su cadáver en su casa de Iria, Darío Villanueva rector de la Universidad de Santiago y Jesús Villamor comentaron "Ahora que está muerto Don Camilo hay que ayudar a la Fundación y su obra". Eran las 12,38 horas de la madrugada. Llegaba Don Camilo y por suerte para todos...SIGUE DON CAMILO...



**CANDIDO**  
**IGLESIAS**  
**ISORNA**



***ESPECIALIDADES:***  
Pescados, Mariscos Congelados  
y Pollo Fresco

**PUENTECESURES: 986 55 72 03**

Plaza de Abastos  
Teléfono 981 81 09 57  
**15900 PADRON (La Coruña)**

**EMPRESA**  
**SANCHEZ**



Teléfono 981 80 95 48  
**CARCACIA - PADRON**

# Se dijo de Padrón

## \* XOSÉ LOIS BERNAL "FARRUCO" -Actor e humorista-

Cando recibín a chamada do incondicional e incombustible Casasnovas invitándome a pregoa-las vosas festas, os melindres de Latorre puxéronse de garavata.

¡Vaia polo noso Señor! ¡Un monaguillo da palabra ceibando un parlamento nun dos templos máis grandiosos da literatura universal, que ten a Rosalía como pórtico e columna e a Cela como cúpula e campanario! Facelo, pareceume tan atrevido como poñerme a comparar un pimento da estepa cun pimento de Herbón -sabroso en prima- -veira e pícaro como un chiste verde no verán- ou como se unha troita de pe de piscifactoría, puxérase a competir cunha lamprea nacida no Ulla e fenecida no "Xa abreu"...



## \* NORMA DUVAL -Artista-

Que os puedo decir que vosotros no sepais, para mi Padrón donde estuve como turista de forma anónima con mi marido Marc, el resaltar y recordar este maravilloso y privilegiado cruce de caminos, encrucijada de historia, cultura y tradición.



## \* FRANCISCO -Cantante-

Así pues como un humilde artista me tendré que referir al carácter afectivo y fraternal de las fiestas, a la alegría y al bullicio que durante estos días tendréis como pascueiros -así me comentaban como se denomina a los que pasais por Padrón en estas fiestas-.





TALLERES

**PICARAÑA**

SERVICIO OFICIAL SEAT  
PADRON

Teléfono 981 80 31 30



MUIÑOS - ESCLAVITUD - PADRON  
(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)

CARNICERIA

**"POTEL"**

ESPECIALIDAD EN TERNERA,  
CERDO, CORDERO Y  
CHORIZOS CASEROS  
(SE ENVASA AL VACIO)

PLAZA DE ABASTOS  
Telf. 981 81 06 75 - PADRON

XANZA  
Telf. 986 55 94 99 - VALGA

**\* DIANA NOGUEIRA -Presentadora de televisión-**

O meu paso para Santiago ten que transcurrir sempre por esta vila con permiso da autoestrada, tanto en época de estudante como do traballo profesional na T.V.G.

Sempre me gustou Padrón, dende a súa maravilhosa entrada tan ben cuidada con esa preciosa fonte luminosa, ás súas artísticas farolas que denotan entramos nun lugar privilexiado no que se respira un ambiente no que se mistura o pasado co presente, o rural co urbano, o antigo co moderno, a arte, a literatura, a poesía.



**\* HELEN LINDES -Miss España 2000-**

Sabía de la importancia de vuestra Villa, una mezcla de tradición y modernidad, en la que se conjugan exteriorizaciones de importantes escritores como Macías O Namarada, Juan Rodríguez, Manuel Barros o naturalmente Cela y Rosalía que tienen de por vida su casa y hogar aquí, como vecindad cultural a saber, la Fundación Camilo José Cela y la Casa Museo de Rosalía de Castro.



**\* CAMILO JOSÉ CELA -Premio Nobel de Literatura-**

Fue grave y delicado el papel que la dura historia mandó jugar a esta armoniosa y vieja villa -el pedrón donde amarraron la barca del Apóstol epigrafiado en honor de Neptuno; el caserío arrasado por los normandos y por Almanzor; la precéltica Iria con sus veintiocho obispos santos- y fue airosa y mantidamente elegante el gesto con el que estas piedras padronesas dándole una larga cambiado al calendario, a la conciencia y aún al azar siguen en su sitio y su figura, quiera decir su silueta, recortándose sobre el horizonte de sus más bellas leyendas continúa airosa, grácil y sin descomponerse, pese a cuanto le sobra, que no es poca y todo reciente.





*SI QUERES PIMENTO,  
E BON VIÑO DO PAIS E RIBEIRO,  
VISITA*

**"O DIOS"**

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 981 81 08 55

**15915 - HERBON (PADRON)**

**CARPINTERÍA**

**PARADELA**

EMPRESA HOMOLOGADA PARA LA  
REHABILITACIÓN DE COMPOSTELA

- CUBIERTAS
- GALERÍAS
- VENTANAS
- MUEBLES



Teléfono 981 81 05 30  
**CARCACÍA - PADRÓN**

**\* MANUEL FRAGA IRIBARNE -Presidente da Xunta de Galicia-**

E termino xa, coa expresión dun desexo que nos atinxe a todos: defendamos sempre, coa lealdade que se merecen, ós incomparables e senlleiros pementos desta terra; e orientemos na verdade ós confundidos, pois aínda que se poidan dar pementos pequenos en Murcia, e mesmo en Betanzos, como os de Herbón non hai ningúns.



**\* XESÚS SOUTO PRIETO -Presidente do Tribunal Superior de Xustiza de Galicia-**

Padrón, Padrón ... terra de pazos, de cruceiros, de igrexas, de milagres, bendecido polo Apóstolo e cantado polas seus escritoras e poetas. Desde Rodrigo de Padrón ou Macías o Namorado pasando por Rosalía de Castro ata o Nobel Camilo José Cela ... que en lingua de cantigas, en metroxe poética ou en rica prosa souberon canta las grandezas históricas, artísticas e humanas destas terras, e desde logo, as deste froito da vasa horta.

**\* JULIO SEAGE -Director del Boletín Oficial del Estado-**

Es en esta época gloriosa de Padrón cuando Gelmírez, ante los ataques de moros y normandos construye en Padrón un astillero para el cual trajo maestros italianos de Génova y Pisa. Es éste un gran momento de esplendor. Se renovó la flota, se libró el litoral de las incursiones extranjeras y, sobre todo, se convirtió el puerto padronés en un punto estratégico del comercio marítimo en la Europa atlántica.



# PANADERIA MOSQUERA



---

C/. CAMILO JOSE CELA, 48  
Telf. 981 81 08 53  
IRIA - PADRON

---

# Optica BALTAR

Gafas para corregir los defectos  
de la visión

Gafas de Sol

Lentes de contacto

Audífonos para sorderas

• ÓPTICOS •

Oscar Baltar Montero

Lorena Uffe Rodeiro

C/. Juan Rodríguez, Esquina a Plaza Baltar

Teléfono 981 81 15 02

15900 - PADRON

\* **RAMÓN OTERO PEDRAYO** -Patriarca das Letras Galegas-

E no cemiterio de Iria as alondras poéticas y cortesás do Padrón no topis roxado da veiga, en calquera vidro da aldea, en calquera brilar do poente, do Ulla, do Sar, á adeus simbólica da Galiza, cómprese cada día máis belidamente cecáis que nos poemas de Xohan Rodríguez do Padrón, ou na queixa apaixonada de Rosalía, ou no comentar de Castelao.



\* **ANTÓN FRAGUAS FRAGUAS** -Ex-Cronista Oficial de Galicia-

O tempo semella ter un repouso espiritual nas terras de Padrón, coma se un ventíño morno delivera mansamente as agoas do Sar cando san da Ponte. A lectura nos recantos padroneses escolle a delicada poesía ou a gala do pensamento filosófico, profundo e matizado, sempre ledo e xeneroso e asucado en séculos que nos parecen máis curtos quizáis porque a colleita e coitada mostra de saudosos froitos prendidos nos rosarios amorosos.

Un adeus a Padrón é sempre unha fonda amarguranza que conocen cantos percorren esta terra de compridos e poderosos encantos que nos serán desencantados.



\* **ALFONSO VARELA DURÁN** -Presidente da Asoc. de Fillos e Amigos da Estrada-

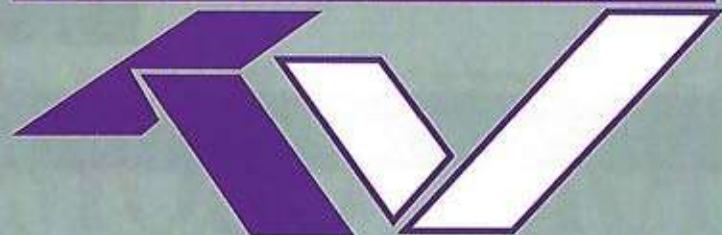
Padrón veiga farturenta, bañada polo Ulla e Sar, que inspirou a Rosalía de Castro os seus máis belos poemas, con fermosas colinas, e unha vexetación sempre lozana, nunha encrucillada de camiños xeneradores de distintas culturas donde cecáis estribe a causa de que os galegos, como dixo D. Camilo José Cela, seamos xunto cos chinos e os xeranos os que nos adaptamos en todos os lugares e condicións.

Xunto a aristocracia dos seus nobles edificios e monumentos relixiosos está a gracia popular das súas rúas, precíñas e xentes.





**TALLERES VELOUR, S. L.**



**MECANICA EN GENERAL**

**NEUMATICOS**

**ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES**

Carretera de Lestido - Matanza, 46

Teléfono 981 81 19 90

PADRÓN (La Coruña)



*M<sup>a</sup> Jesús García Vázquez*

**MÉDICA ESTOMATÓLOGA**

**Odontología integral**  
**Ortodoncia niños y adultos**  
**Consulta previa cita**

Rosalía de Castro, 20, 2º

Teléfono 981 81 18 32

**P A D R O N**

**\* JOSÉ LUIS SÁNCHEZ-AGUSTINO -Presidente da Ruta do Mar de Arousa e Ulla-**

En la bellísima Padrón, antigua Iria Flavia romana, donde se conserva un acervo importantísimo de recuerdos jacobeos: El Pedrón, cipo o ara, que la tradición identifica como el lugar precioso donde amarró la navicilla apostólica, la fuente del Carmen que Santiago hizo brotar para confundir a los incrédulos; el Santiaguinho do Monte, centro de sus primeras enseñanzas y visita obligada desde las primigenias peregrinaciones. Y así tantos y tantos testimonios como se atesoran en la que fue primera sede episcopal de España.



**\* ANGEL RODRÍGUEZ GONZÁLEZ -Cronista Oficial de Santiago-**

No tiene sentido hablar de Santiago, sin Padrón, ya que el Apóstol está presente en la marcha de su historia desde el principio de la evangelización, vivificándola y renovándola.

Enraizado Padrón con la estancia y predicación de Santiago, y más tarde con la recepción del cuerpo del mismo, la villa se convierte en pieza imprescindible en la tradición jacobea, admitida por todos: comarcanos, autoridades y peregrinos.



**\*AGUSTÍN SIXTO SECO -Presidente do Patronato Rosalía de Castro-**

Como Presidente dunha institución cultural que dende a súa creación vai logo para cincuenta e seis anos, desenrola a principal do seu taimado labor na sagra solar na que está chantada a casiña na que morréu a muller "Símbolo de Galicia", casa que hoxe en día está transformada nun coitado Museo ao que o noso pobo considera, dun xeito intuitivamente certo, como a meta final de toda manifestación galeguista.

¿Decátanse ben os fillos das terras de Padrón do que tal cousa significa?

Penso sinceramente que si na linguaxe das peregrinacións apostólicas foi admitido aquel dito de que "quen vai a Santiago e non vai a Padrón, ou fai romería ou non", tamén tería unha definitiva acreditación galeguista esta outra: "Quen a Galicia queira rendir pleitesía, ten visítala Casa de Rosalía".





HIPER de FRUTAS  
Y  
VERDURA



**FRUVER COSTA**

**GALERIAS DEL ESPOLON**

**TELF. 981 81 05 29**

**PADRON**

**CHAPISTERIA  
PADRON, S.L.**



Avda. Compostela, 5 • Teléfono 981 81 09 03

Servicio de Grúa 608 98 20 99

**PADRON**

**GRUAS Y  
TALLERES**



**UZAL**

**SERVICIO DE GRUA PERMANENTE  
ASISTENCIAS EN VIAJE**

Teléfs.: Taller 981 81 18 57

Móvil 608 98 20 99

Pedreda, s/n. - IRIA (Padrón)

**\* MIQUEL ANGEL RIERA -Premio San Jordi de la Generalitat de Cataluña-**

Es, Padrón, un lugar en el que me encanta existir y del que nunca me he marchado sin volver la vista atrás prolongando la permanencia. Recuerdo perfectamente que la primera vez que oí pronunciar el nombre de Padrón fué en boca de Camilo José Cela. En la hermosa voz de violoncello del ilustre académico y ya viejo amigo, sonó bellamente como el redoble de un tambor tocado por un arcángel masculino: pa-drón, pa-drón ...



**\* JUAN CONDE ROA -Historiador-**

El origen de los mercados y algunas ferias de la villa del Padrón traspasa los linderos del siglo XVI, desde entonces, sin interrupción alguna, han venido celebrándose y respetándose esa antigua costumbre por toda clase de autoridades. Documentos de los siglos XVII y primera mitad del siguiente, nos mencionan la inmemorialidad, grandeza e importancia de dichas ferias y mercados.



**\* JOSÉ GARCÍA ORO - Catedrático de Paleografía en la Universidad de Santiago-**

En 1164, Fernando II sanciona las "Buenas costumbres" de Padrón. Se iniciaba el programa de municipalismo jacobeo por Padrón. No podía ser de otra manera porque se trataba de un burgo con historia y personalidad que desde hacía mucho tiempo funcionaba como Puerto Jacobeo, sobre todo desde que Gelmírez lo había convertido en un trinomio urbano que pretendía encarnar la tradición, la artesanía y la navegación.







# PULPERIA RIAL

**Especialidad en:**

*Pulpo - Raxo - Calamares y Comidas  
Viernes y sábados por la noche:  
Pulpo a la plancha*

*Vinos:  
Ribeiro, Barrantes, País y otros*

**(CIERRA LOS MARTES)**

**LOCAL CLIMATIZADO**

Plaza Traviesas - Teléfono 981 81 16 24  
15900 PADRON

# Centro de Estética y Quiromasaje TAMARA BUCETA

- Tatuajes
- Depilación por Laser
- Limpieza de Cutis
- Limpieza de Espalda, Brazos...
- Peeling Facial-Corporal
- Tratamientos Faciales-Corporales
- Maquillajes - Manicura - Pedicura
- Depilación Eléctrica - Cera Tibia
- Cejas - Labio superior - Quiromasajes
- Masajes Corporales/Faciales  
Relajantes/Tratamientos
- Gimnasia Pasiva - Venta de Productos
- Solarium vertical ultra rápido  
(Máx. 8 min.)

HORARIO INVIERNO:  
DE LUNES A VIERNES: DE 10.00 A 20.00  
SABADOS: DE 10.00 A 19.00

**HORARIO  
CONTINUO**

C/. Pérsico, nº 3 (Encima del Bar Paraíso)  
PADRON  
Teléfono 626 026 948

**\* BALDOMERO CORES -Letrado del Parlamento de Galicia-**

Por las calles de Padrón salen airosas, como sorpresas en mantelo colorado, las improvisadas pandereteiras del Ulla. Salen retranqueiras, cantando viejas canciones, murmurando melodías con el acero y la piel de sus panderetas. Salen ofreciendo un espectáculo de maravilla, uno de esos espectáculos que, de vez en cuando, puede ofrecer Galicia, entre modernista y antiguo, entre ultraista y prehistórico. Y es que por las callejas de Padrón, con eco de Roldiña, van aquellas mujeres haciendo un tapiz sonoro, toda una trenza de repinique, si me permitís la expresión.



**\* MÁXIMO SAR - Ex-Magistrado padronés -**

Las más nobles familias españolas y, desde luego, las gallegas, han tenido sus casas en Padrón. Algunas todavía se conservan, con la huella visible del paso de los años; otras, han desaparecido, dejando el rastro de su escudo nobiliario sobre las edificaciones que las sustituyeron. El recuerdo de los apellidos que contribuyeron a escribir nuestra Historia es muy copioso. Los Castros, Calderones, Luaces, Andrades, Figueiredos, Feijóos, Fonseca y otros, han venido a nuestra tierra, a través de complicados entronques genealógicos, y aún hoy nos hablan con el lenguaje mudo de sus labras, perfectamente descifrables para el conocedor de la heráldica.



**\* AVELINO ABUÍN DE TEMBRA -Presidente de la Fundación Pedrón de Ouro-**

Entre a ubedade de largacía chaira, arrabaldos xeórxicos de Padrón, o río Sar no fondo da paisaxe, camiño oblicuo de Oriente hastra Lestrove, ten alí Galicia o seu esencial berce. A miña veciñanza viandante pasa de presa para as Rías Baixas. Sobre todo polos solsticios caniculares. Sin deterse uns intres. Pararse para breves acougos e, de súpeto, beber mañamente na fontenla nutricia. Da auga iriense alimentóuse a ergueita Compostela.





# HA



## HERBÓN AUTO

Reparación del Automóvil en general

Mecánica, Chapa y Pintura

Vehículos de Ocasión

Limpieza de Inyección Diesel y Gasolina

HERBON - PADRON

(Carretera Padrón-Estrada)

Teléfono 981 81 20 45



**RIAS FERLO, S.L.**  
CONSTRUCCIONES

C/. Carmen, 60

Teléfono 981 81 10 54

Móvil 656 97 29 33

15900 PADRON

# MEDIO SIGLO ATRAS

## Visperas de Pascua



Por Máximo Sar

Las visperas de Pascua tienen también su interés y su carácter particular. Antes del domingo empiezan a afluir los padroneses ausentes. Descienden de los coches de línea y, mientras se dirigen -cargados con las maletas y seguidos de su prole- hacia su antiguo hogar, los vecinos, asomados a puertas y ventanas, los saludan con semblante sonriente y los hacen blanco de amables apreciaciones.

- A pasar la Pascua, ¿verdad, D. José? Está usted más gordo que el año pasado. Y la niña ha crecido mucho. ¡Está hecha una guapa moza!... D. José sonríe y se detiene un momento a charlar.

Sí; viene a pasar la Pascua, como siempre. Llegada esta fecha, siente el impulso irresistible de retornar a su patria chica, para saludar a los amigos de la infancia y vivir despreocupadamente unos días en el ámbito de la casa -llena de felices ecos- en que se desarrolló su juventud. Su primera visita sentimental -después de abrazar a los suyos- será para los lugares ligados a imborrables recuerdos. Recorrerá la umbría corredoira y aspirará el aroma del campo florecido, en medio de dichosas evocaciones. Seguramente se acercará, después, al recodo del río relacionado con sus primeras audacias natatorias. Luego, en su salida al pueblo, entre abrazos y bienvenidas, no dejará de hacerse un sinfín de consideraciones. Encontrará visiblemente evejentados a algunos de sus convecinos y esto, para él, supondrá una leve amargura, porque en el aspecto de los demás







Supermercado  
Dia%

CARNICERIA - CHARCUTERIA

**COUSO**

*Calidad y Buen Precio*

Avda. Compostela, 47

Teléfono 981 81 08 89

15900 PADRON (La Coruña)

**NÚÑEZ E HIJOS**

S.L.

FUNDADA EN 1960

ELECTRODOMESTICOS - TV - VIDEO - HIFI

MAQUINARIA DE HOSTELERIA

Y ALIMENTACION

MUEBLES DE COCINA - AIRE ACONDICIONADO

ORDENADORES

SERVICIO TECNICO PROPIO

TODAS MARCAS

TIENDA

**MASTER**

CADENA

Avda. Calvo Sotelo, 2 - Teléfono 981 81 24 84 - PADRON

CENTRAL

Plaza Dolores, 8

Teléfono 981 81 05 08

PADRON

TALLER Y EXPOSICION

HOSTELERIA

Carret. Gral. Padron-Santiago

Teléfono 981 81 22 81

PAZOS - PADRON

descubrirá el fatal transcurso del tiempo en si mismo. Pero, por otra parte, comprobará, con admirativa sorpresa, que la hija de D. Aldulino, una mocosa el año anterior, es ahora una muchacha preciosa.

- ¡Dios mío -exclamará arrobado-, no la hubiese conocido!

Advertirá que en algunos puntos se han alzado nuevos edificios y, entonces, hará indagaciones encaminadas a saber que padroneses fueron los que mejoraron de fortuna. También se interesará por los funcionarios renovados durante su ausencia y por los coterráneos que cerraron sus casas y se aventuraron a cruzar el mar.

En muchos casos, a este padronés, que vive habitualmente fuera, y que quizá ocupa cualquier alto cargo en distante localidad, no le importa, en los agobiantes días de fiesta, aliviar la tarea en el establecimiento comercial de sus mayores y allí lo vemos, con la mejor disposición de ánimo, midiendo metros de tela o despachando raciones de cabrito asado. Y lo hace gozosamente porque renueva sensaciones que le evocarán sus mejores tiempos.

El sábado es siempre día de febril actividad y nerviosa expectativa. No hay más que ver el trajín que se traen los taberneros. En el patio de "El Cuco" -por ejemplo-, al atardecer, dos o tres domésticas eventuales, ofrendan a algún dios pagano y sanguinario, una auténtica hecatombe de pollos. Le tuercen el pescuezo a uno y ya se apoderan de otro y mientras las improvisadas sacerdotisas charlan tranquilamente de sus cosas, a su alrededor se organiza un frenético baile de aves agonizantes, entre revuelo de plumas y cacareos de alarma.

Bajo los eucaliptos del Souto acampan todos los gitanos de la provincia, próximos al recinto de la feria, en la que, al día siguiente, pondrán en acción sus conocidas artimañas. En torno a la hoguera tribal, está la vieja astrosa, repartiendo pan entre los niños, y el jayán de bigote aceitoso y mirada siniestra, enhebrando los últimos mimbres de las cestillas. Y también la niña de traje floreado y pelo grasiento, siempre dispuesta a trenzar los puntos de una danza. El pobre perro dormita bajo el carromato, con un ojo vigilante, trocando sus funciones por un mendrugo miserable.

Al oscurecer, en el Espolón, unos obreros, con la punta de un alicate asomado por el bolsillo del "buzo", se afanan en la instalación de la iluminación eléctrica, rodeados de rollos de cable y aros de madera erizados de casquillos portalámparas.

Detrás de la Plaza de Abastos surgió todo un poblado de barracas de atracciones, que se fue formando en los días anteriores. Los últimos tinglados que se montan son los del pulpo. Los pulperos, sin que se sepa por qué, no se instalan hasta el amanecer del propio domingo. A las siete de la mañana clavan estacas, tensan vientos, despliegan lonas y disponen esas mesas colectivas que siempre quedan desniveladas y hacen que el aceite se derrame de los platos.

Y con esto, sin entrar en otros mil detalles de significado preliminar, puede considerarse cancelada la víspera. Todo está ya preparado, todo está a punto. Esta impresión es la que uno recibe en las primeras horas del domingo, al ver a los hombres, en mangas de camisa y servilleta al hombro, parapetados -y con las jarras a mano- tras los infinitos mostradores que una anual y general apetencia crematística establece ese día en Padrón.





# aluminios DOPAZO

- ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
- VENTANAS DE ALUMINIO-MADERA
- FACHADAS ACRISTALADAS
- CRISTALERÍA
- PERSIANAS
- MAMPARAS DE BAÑO
- PORTALES Y AUTOMATISMOS
- MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

EXPOSICIÓN Y FÁBRICA EN  
Ctra. Padrón • Noya, Km. 1,700  
Teléfono/Fax: 981 810 519  
EXTRAMUNDI  
PADRÓN (La Coruña)

**1<sup>a</sup>** Empresa gallega certificada con el Sistema de Calidad ISO 9002 en su área

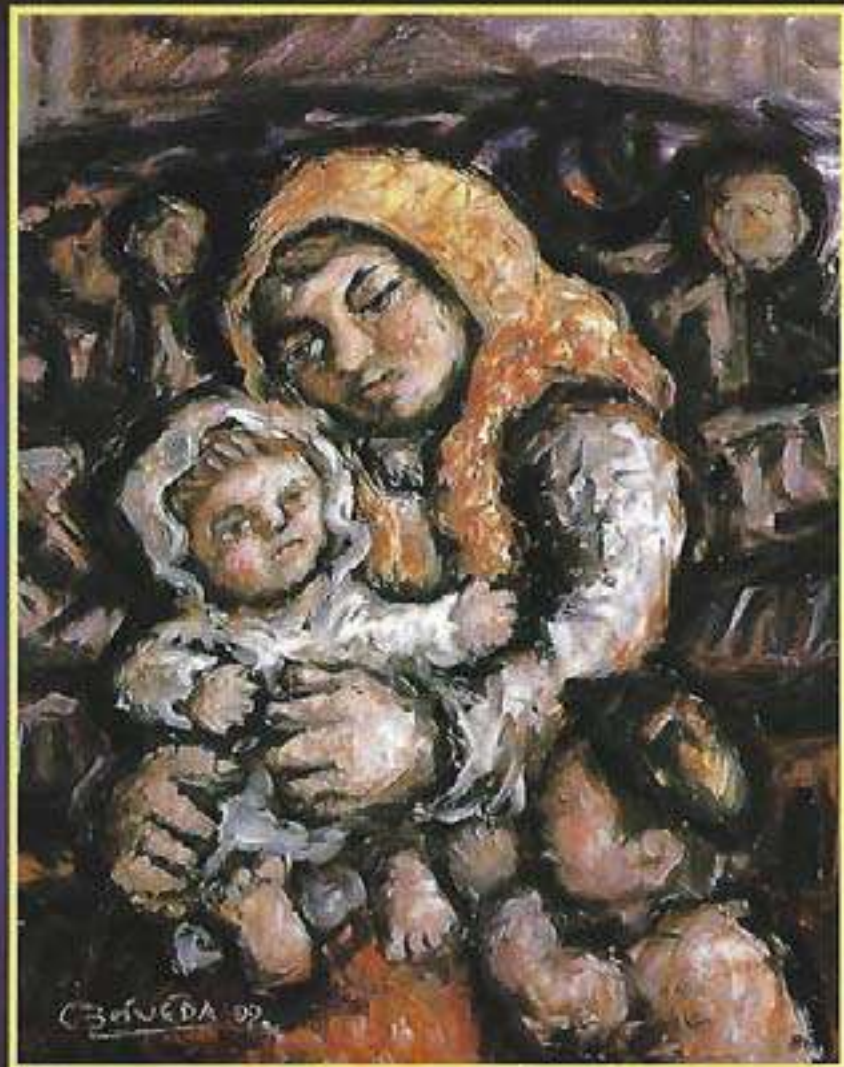
**CASTAÑO BASCOY, S.L.**  
*Aislamientos y decoración*

- INSONORIZACION
- SISTEMAS PLADUR
- TABIQUES Y TECHOS



Esclavitud  
15980 PADRÓN - A Coruña  
[www.bascoy.com](http://www.bascoy.com)

 981 50 98 18 - Fax 981 50 98 65



## *Exposición de Bóveda en Padrón*

Carlos Bóveda que naceu en Padrón, deu os seus primeiros pasos na Cerámica Celta de Pontecesures, escola plástica de moitos artistas como Asorey ou Castelao, despois foi becado pola Diputación Provincial de A Coruña, emigrou a América no ano 1962 e alí continuou a súa labor pictórica facendo unha manifestación nos seus cuadros da identidade sobranceira de Galicia.

Os lazos que nos unen a América, serán máis fortes, canto máis se manteñan as nosas manifestacións artísticas. Por iso a Consellería de Cultura da Xunta de Galicia, sempre colaborará na potenciación das expresións artísticas dos nosos pintores que un día tiverón que emigrar.

Jesús Pérez Varela

Conselleiro de Cultura, Comunicación Social e Turismo

**MERCORES, 16 DE ABRIL:** As 20:00 h., no Salón-Auditorio do Cento Social, Inauguración da mostra pictórica "PASCOA 2003" de CARLOS BOVEDA, e que poderá ser visitada todos os días de 11 da mañá a 2 da tarde, e de 5 e media a 10 do serán, ata o 26 de abril.



PADRÓN 2003



**EMBUTIDOS** **PACO**

**ESPECIALIDAD EN  
EMBUTIDOS GALLEGOS  
Y NACIONALES**

**VENTA AMBULANTE**

**Calle del Castro, 10-1º  
Tel. 981 81 07 94 - PADRON**

**VICTORIANO TRENCO ROMAY**

*Victorio*

**AGENCIA**

**SEGUROS**

Dr. Otero Acevedo, 1 - B

Teléfonos 986 55 64 28 - 29

Fax 986 55 64 65

36640 PONTECESURES (Pontevedra)



# CASA RAMALLO



CASA FUNDADA EN 1898

## Especialidades:

*Lamprea*

*Angulas en época*

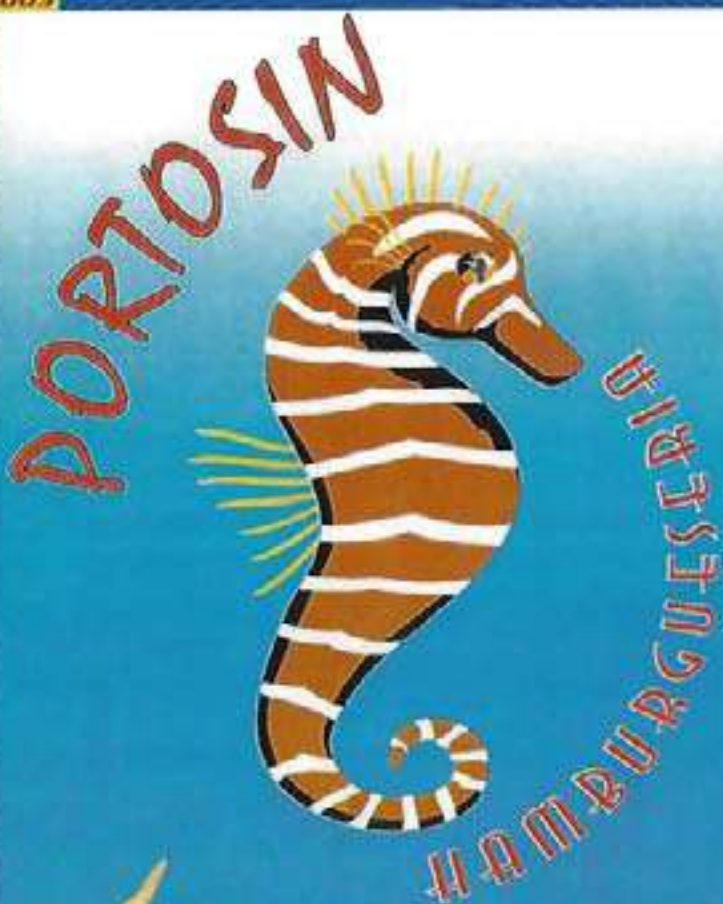
*Caza mayor y menor*

*Guisos caseros*

Teléfono 981 80 41 80

A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya

15911 - ROIS (La Coruña)



C/. General Franco, 14 • Tlf. 981 81 14 75  
15900 PADRÓN



**HERMANOS**  
**CASTRO FIGUEIRA**

**Ferretería • Muebles**  
**y**  
**Materiales de Construcción**  
**Agencia Oficial URALITA**

C/. San Luis, 4  
 Teléfono 986 55 74 05 - 79 50  
**36640 - PUENTECECURES**



**Neumáticos**

**VIRXE DA BARCA, S.L.**



C/. Vizcaya, 41 • Teléfono 981 24 92 92 • **LA CORUÑA**  
 Ctra. N-VI, Km. 577,400 • Teléfono 981 78 02 15 • **GUÍSAMO** (La Coruña)  
 Ctra. C-552, Km. 92 • Teléfono 981 74 82 41 • **XALLAS - CEE** (La Coruña)  
 Ctra. Santiago- Padrón, Km. 74,4 • Telf. 981 80 34 03 • **PICARAÑA** (La Coruña)  
 Avda. Finisterre, nº 1 • Telf. 981 70 07 62 • **CARBALLO**



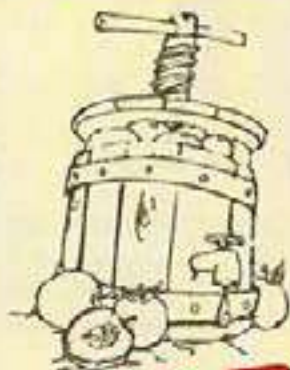
# O' Pazo Asador

Manuel Vidal Iglesias

Tel.: 981 811 507 • R.D.S.I.: 981 817 359

Fax: 981 817 365

Pazos - 15917 PADRON (La Coruña)



Su sitio está en  
Tria

**TABERNA  
BERNABE**

☎ 981 81 20 15



**Bernabé**

Teléfono **981 81 10 58**

EXTRAMUNDI (Padrón)

Ctra. Noya, Km. 1

bautizos  
y 1ª comuniones

churrasco

vinos ribeiro

cosecha propia



*Materiales de Construcción*

*O Pedrón, S.L.*

**Cantería y Materiales Naturales  
para la Construcción**

Avda. Pontecesures, s/n  
15900 PADRON (A Coruña)  
Tlfn. 981 810 509 - Fax: 981 811 456

*Mármoles*

*Padrón, S.A.*

**Mármoles y Granitos  
Nacionales y de Importación**

Lestido, s/n  
15900 PADRON (A Coruña)  
Tlfn. y Fax 981 811 456

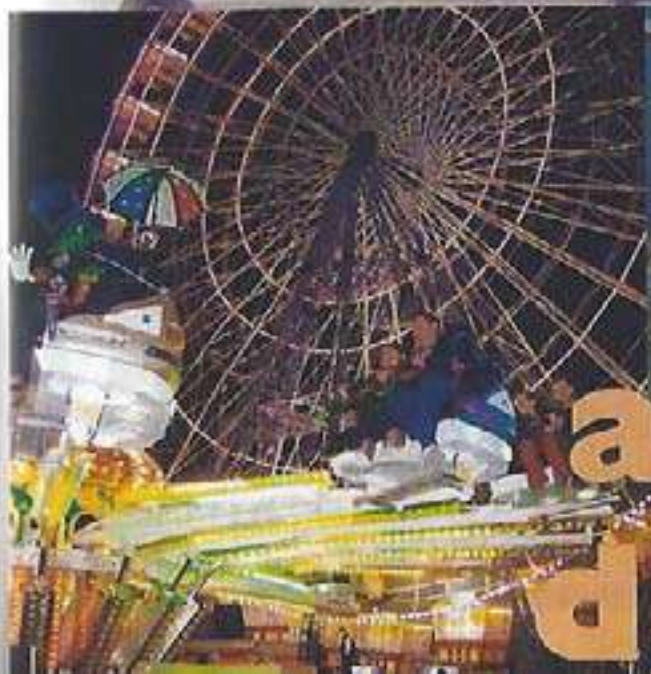
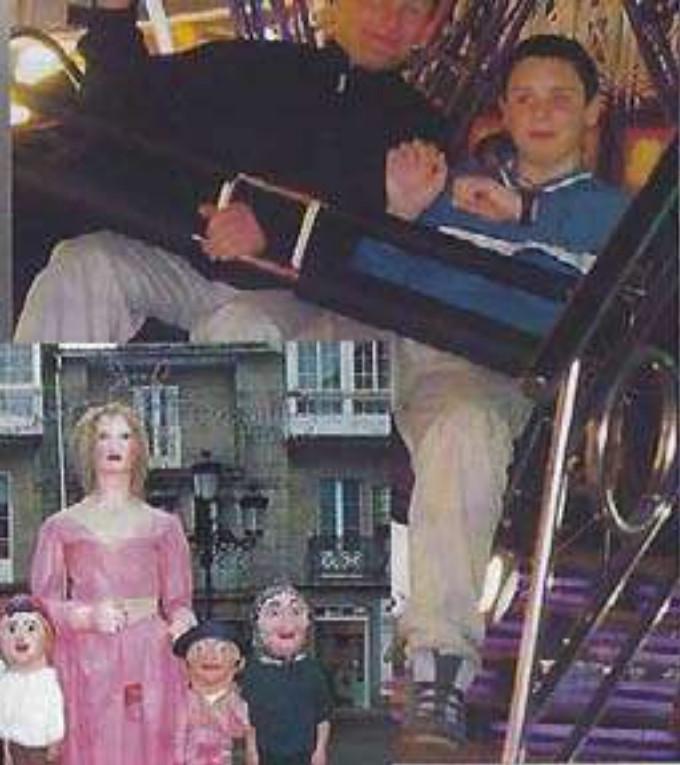


**EULOGIO VIÑAL**

**OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S.A.**

Penateixa, 13  
GANDARA (Oroso)  
Teléfono: 981 69 15 45  
981 68 85 47  
Fax: 981 68 89 46





a pascoa  
diversión



# Carnicería PACO



Especialidad en:

- Carnes de Ternera y Cerdo
- Chorizos Caseros
- Hamburguesas y Criollos

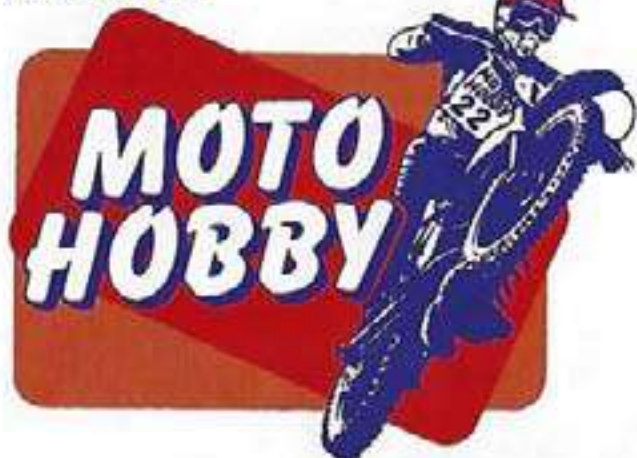
**Teléfono 981 81 09 58**  
**Plaza de Abastos - PADRON**



**Telf.: 981 81 09 58**  
**Plaza de Abastos**  
**PADRON**



**MOTOS**



**BICICLETAS**

ACCESORIOS NACIONAIS  
E IMPORTACION

MOTOS ITALJET

REPARACION E SERVICIO  
DE RECOLLIDA 981 811 159



— **EXPOSICION E VENTAS** —

**AVDA. PONTECESURES**  
**TELEF. 981 810 599 - FAX 981 811 066**  
**15900 PADRON**



# CALEFACCIONES Rois S.L.

**INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO  
ROIS Y MELIDE (A CORUÑA)**

**Tel. y Fax: 981 804 404 • Móvil 609 258 845**

*Su mejor apuesta*



## VÁZQUEZ INFORMÁTICA



- VENTA Y REPARACIÓN DE ORDENADORES
- CLASES DE INFORMÁTICA
- INSTALACIÓN DE REDES , CONSUMIBLES
- INTERNET

C/ Santo Domingo, 7 – Portal 3 – 2º A  
Teléfono – Fax: 981 81 23 06  
E-mail: vazquezip@telefonica.net  
15900 PADRON





HOTEL ROSALIA



TODAS SUS HABITACIONES DISPONEN DE:  
TV. SATÉLITE, CALEFACCIÓN,  
TELÉFONO DIRECTO, HILO MUSICAL  
Y BAÑO COMPLETO  
CAFETERÍA Y RESTAURANTE  
SALÓN SOCIAL



Rúa Maruxa Villanueva, s/n  
Teléfono 981 81 24 90 - Fax 981 81 24 92  
15900 PADRÓN (La Coruña)



**TRADEAL S. L.**

**TRABAJOS  
DE ALUMINIO, S. L.  
CRISTALES  
Y PERSIANAS**

Teléfono 981 80 35 21  
**15980 ESCLAVITUD - PADRON**  
La Coruña



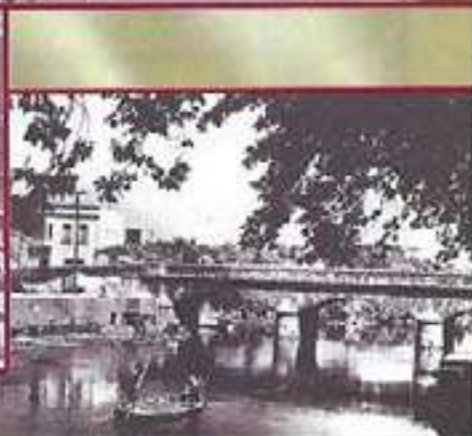
Festa da Pleusa. 1957 Padrón



A Páscoa - Espolón



Os touros. Década 60







**Cesáreo Pardal**  
 área de servicio

**ESTACION DE SERVICIO**  
**CAFETERIA**  
**RESTAURANTE**  
**AREA DE LAVADOS**  
**AMPLIO APARCAMIENTO**

MUIÑOS - ESGLAVITUD  
 PADRÓN

Teléfono Restaurante  
 981 803615  
 Teléfono Estación Servicio  
 981 803522



confecciones



**Sarmoda** S.L.  
 Padrón  
 en  
 Santiago

*Pili Gago*

Esquina Fray Rosendo Salvado con Romero Donallo  
 Tel. 981 596 945 - SANTIAGO

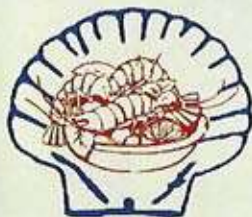




RESTAURANTE  
HOSTAL

# FLAVIA

Avda. Campo de la Feria, 13  
Teléf. 981 81 04 55 - PADRON



## O Santiaguíño

RESTAURANTE - MARISQUERIA

Bogavante con arroz

*Especialidades:* Chuletón de novillo "O Barro"  
Lamprea



C/. Plaza de Macías, nº 8  
Tfnos. 981 81 00 23 - 619 95 99 88  
15900 PADRÓN (A Coruña)

centro de estudios  
  
**vértice**

**OPOSICIÓN:**

XUNTA  
SERGAS  
CONCELLOS  
DEPUTACIÓN  
XUSTICIA  
CORREOS

**RECUPERACIÓN:**

PRIMARIA  
SECUNDARIA  
BACHARELATO  
(TODAS AS ASIGNATURAS)

MECANOGRAFÍA INFORMÁTICA EDUCACIÓN ADULTOS  
GRADUADO ESO ACCESO Á UNIVESIDADE

**EDIFICIO VÉRTICE**

Paseo do Sar, s/n  
(1ª PLANTA)

**Teléfonos: 686.551.495 655.364.256 617.505.518**

**TODA UNHA PLANTA ADICADA Á  
EDUCACIÓN, FORMACIÓN E EMPREGO**



# VIVEROS GUIMAREY, S.L.

FORESTAL Y ORNAMENTAL



*Poda en altura*  
*Mantenimientos*  
*Jardinería en General*

Teléfono 981 80 32 64  
Tarrío-Esclavitud- Padrón  
15980 A Coruña



PANADERÍA-PASTELETERÍA

# Basadre BATALLÁN, S.L.

CAFETERÍA

## NUESTRAS ESPECIALIDADES:

- Empanadas
- Pan Artesano en Horno de Leña
- Bocadillos de Rosalía
- Tarta de Almendra
- Bizcochos
- Roscas de Pascua
- Pan de Manteca

Avda. Compostela 37 y 32 (Padrón)  
Tlf.: 981 81 04 24

Vista Alegre nº 3 (Padrón)  
Tlf.: 981 81 13 53

C/ Nueva Apertura nº 39 (Rianxo)  
Tlf.: 981 86 01 02



O CUCO, as xuntanzas, os exquisitos manxares da lamprea, polvo, cabrito eran referencias inevitables da vila padronesa. Forman parte da idiosincrasia do pobo padronés, lugar de encontros, principios da amizade.





PADRÓN 2003



CREAMOS AUTOMÓVILES



TALLERES  
**COMPOSTELA, S.A.**

PADRÓN

TLF. 981 81 00 42 - FAX 981 81 70 42

## COCHES SIN CARNET



AMPLIO STOCK EN USADOS, TODOTERRENO Y TURISMOS



Nuevo Corolla

 **TOYOTA**  
**AUTOMOVILES TATINO, S.L.**

Avda. Compostela, 39 bajo • 15900 PADRON

Tel. 981 81 05 06 • Fax 981 81 70 42



SGG **climalit**<sup>®</sup>  
UN BUEN AMBIENTE



SGG CLIMALIT<sup>®</sup> es un factor de calidad y confort para todo tipo de inmuebles



Su sistema de doble acristalamiento aislante aumenta el confort y el bienestar, proporcionando una mayor calidad de vida



El empleo de materiales de gran resistencia y fiabilidad, su elaborado diseño y un complejo proceso de fabricación y verificación, lo hacen posible



SGG CLIMALIT<sup>®</sup> combate con eficacia los ruidos y respeta el Medio Ambiente.



Además, reduce los efectos nocivos del calor, el frío y la luz



SGG CLIMALIT<sup>®</sup> está garantizado por 10 años. Por ello, asegúrese que su doble acristalamiento lleva la marca del líder: SGG CLIMALIT<sup>®</sup>



**CRISTALERIA  
PADRONESA, S.L.**

Teléf. 981 80 35 19 - Fax 981 80 35 39  
C/. Campo do Doce s/n - 15980 ESCLAIVITUD  
PADRON (A Coruña)



**GRUPO PADRONGLAS**  
www.padronglass.com

**OPEL** 



**El Opel Meriva**

**Talleres Pardal, s.l.**

Carretera de Noya, Km. 0,5  
Teléfono 981 81 00 83  
Móvil Grúa: 629 15 92 92  
15910 EXTRAMUNDI  
PADRON (La Coruña)



# TINTORERÍA

# CLEAN & CLEAN

PADRÓN

## LIMPIAMOS:

- Mantas
- Edredones
- Alfombras
- Cortinas
- Mantelerías
- Trajes Regionales
- Novias
- Comunión

LIMPIEZA  
Y RESTAURACIÓN  
DE TODAS SUS  
PRENDAS DE PIEL  
CAMBIOS DE COLOR

ANTE - NOBUCK - PEKARI  
NAPA - DOBLE FAZ

*Presupuestos sin compromiso*

*El mejor servicio y máxima garantía*

Les recordamos:  
LIMPIEZA DE PRENDAS  
TEXTILES DE VESTIR  
*Precio único*

**3,30 €**

Avda. Compostela, 24 Bajo - Tel. 981 810 262 - PADRÓN

**ILUMINACIONES**

**UMIA, S.L.**

Vilanoviña s/n  
Meis

Pontevedra

Teléfono 986 712 086

Fax 986 716 703









**Cándido**  
SANMARCO E HIJOS, S.L.

FONTANERIA CALEFACCIÓN GAS  
SANEAMIENTOS Y PAVIMENTOS

- Exposición de Materiales de baño PORCELANOSA y VENIS
- Azulejos y Pavimentos
- Bañeras de hidromasaje
- Mamparas de baño
- Muebles de baño y Accesorios
- Griferías



c/ Santiago, 13  
PADRON

Telf. y Fax 981 81 07 38

**DEPORTES**



**PADRON**

**CALZADOS "TOP" PARAISO**



**C/ Herreros, 4 PADRON**

# FUENTES

PUERTAS AUTOMATICAS

629 85 86 17 - 981 81 13 99

- REPARACIONES
- AUTOMATISMOS
- MANDOS A DISTANCIA
- ---

**Servicio Oficial**

**GYCSA**



# PIROTECNIA LOPEZ, S. L.

15280 LOS ANGELES

Teléfonos: Fábrica 981 88 72 78

Particular 981 59 39 69

**BRION** (La Coruña)





San Pedro de Mezonzo, 15  
15701 - SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Telf. 981 59 60 49 • Fax 981 59 63 62  
e-mail: tadelfotografia@mundo-r.com

# CHIMI-CHURRI

**Especialidad:**

- HAMBURGUESAS
- BOCADILLOS
- PLATOS COMBINADOS
- PATATAS BRAVAS
- TAPAS VARIADAS

CHIMI-CHURRI



**Galerías Comerciales  
PADRON**







# CAFÉ - TASCÁ

TÉMO-LOS MELLORES VIÑOS NATURAIS  
DO RIBERO -BRANCO E TINTO-  
EMBUTIDOS IBÉRICOS  
QUEIXOS FRESCOS E CURADOS  
TAPAS DE COCIÑA

Calle del Carmen, 13 (O Ribeiro) · 15900 PADRON



## NUESTRAS PROMOCIONES EN PADRÓN SON:

- 14 VIVIENDAS EN LA AVENIDA DE PUENTECESURES (ENTRADA INMEDIATA)
- 18 VIVIENDAS EN LA AVENIDA DE COMPOSTELA (EN BASE DE EJECUCIÓN)
- 20 VIVIENDAS EN EL CAMPO DE LA BARCA (PRÓXIMA INICIACIÓN)

TODAS LAS VIVIENDAS SE VENDEN CON PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO

VISÍTENOS EN OBRA O SOLICÍTENOS INFORMACIÓN EN:

**Telf.: 981 595 255 • Fax 981 553 429**

Rúa Nova de Abaixo, 5 Intreplanta  
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
E-mail: rivascalvo@hotmail.com



# CIBA

*Producciones Artísticas*

**ATRACCIONES  
ORQUESTAS  
DUOS - TEATROS  
FOLK - JAZZ  
INFANTILES  
HUMORISTAS  
CONCIERTOS**

Rúa do Paseo, 30 Entlo. Of. 7 (Edificio Viacambre)  
Teléfs. 988 24 52 02 - 988 22 37 80 - Fax 988 22 37 80  
Teléf. Móvil 629 41 33 33  
**32003 OURENSE** (España)



# SOGRANI

Sonense de Granitos, S. L.



Baroña • 15979 Porto do Son • A Coruña  
Teléf. 981 76 72 92 / 4 • fax 981 76 77 47





# CONSTRUCCIONES FONTAN

C/. Iria-Flavia, 65  
15900 PADRON (La Coruña)  
Teléfono 981 81 12 85



trabajos y mediciones catastrales s. l.

Avda. Finisterre, 43 - 1º Drcha.  
Teléfono y Fax 981 25 75 39  
15004 LA CORUÑA



## CARPINTERIA EN GENERAL

PUERTAS · COCINAS · PISOS  
ESCALERAS · PASAMANOS  
ARMARIOS EMPOTRADOS  
CABINA DE BARNIZADO  
MUEBLES A MEDIDA

*Pide tu presupuesto sin compromiso*

Extramundi, s/n - Telf. 679 176 527 - PADRON (A Coruña)



PADRÓN: COLECCIÓN DE IRIBI ELVÉN

PADRÓN: CONVENTO DE S. JOSÉ

PADRÓN: PASEO DEL ESPOLÓN



**EARTEC - ARQUITECTURA**

Camilo Tato Ramos  
ARQUITECTO TECNICO

Tel. 981 81 25 20 - 680 92 36 74

C/. Campo de la Feria, 11 - 3.º A

(Detrás Campo de Fútbol)

15900 PADRON (La Coruña)

**PROJUME S.L.**

- Promoción
- Construcción
- Rehabilitación

Fonte Vilar, nº 5, Bajo-A • Telf. y Fax: 981 81 07 90

LESTROVE - DODRO (A Coruña)



**RENAULT  
TRUCKS**

**WABCO  
SERVICE**

**IRIAUTO, S.L.**

Ctra. Coruña-Vigo, Km. 81

Telfs.: 981 81 07 03 • 981 81 01 56 • Fax 981 81 01 56

**PADRÓN**



- MEDICIONES
- VALORACIONES
- PROYECTOS
- CATASTRO
- CONCENTRACIÓN  
PARCELARIA

- RIEGOS
- REPLANTEOS DE OBRAS
- PARTIJAS
- EXPROPIACIONES
- INFORMES

**Arturo Calvo Tarrío**

INGENIERO TÉCNICO FORESTAL  
COLEGIADO 339

C/. Calvo Sotelo, 13 - Entlo. dcha.

Tfno./Fax 981 81 01 68 • Móvil 649 00 69 45

15900 PADRÓN (A Coruña)



**El ministro de agricultura  
Díaz Ambrona visitando el mercado  
Año 1968**



**MANUEL BARROS  
(Manuel Vázquez Castro)  
1849 - 1885**



**D. José María Vidal y Cepeda  
Maestro de Padrón**



Desde 1920



**Administración de Loterías**  
**Nº 1 de PONTECESURES**  
 C/ PORTARRAXOI, 17  
 36640 PONTEVEDRA  
 E-Mail: fuxano@telefonica.net

Bono  Loto

Loterías y  Apuestas del Estado

La  Quiniela

Lotería  Nacional

La  Primitiva



**ASADOR**  
*Gaucha Rois*

Avda. Compostela, 53 Bajo  
 Teléfono 981 81 03 60  
 15900 PADRÓN



PELUQUERIA DE CABALLEROS

**R. FIGUEROA**

C/. Calvo Sotelo nº 27  
 Tfno. 981 81 01 22  
 15900 PADRÓN



CLINICA DENTAL

**PADENT**

Teléfono  
 981 81 20 16

Fondo de Vila, 6 - 1º Izq. - 15900 PADRÓN



Lencería do fogar

**OS NÓSOS SERVIZOS:**

- Taller propio
- Arranxos de roupa
- Confección de roupa do fogar
- Labores e Bordados

R/ Calvo Sotelo, 24 (Baixo)  
15900 PADRÓN (A Coruña)  
Teléfono 981 81 25 11  
E-mail: olin@telefonica.net



- Revelados
- Reportaxes
- Foto Publicitaria
- Video

Rúa Xeneral Franco, 23-baixo - Teléfono 981 81 11 00  
Móvil 627 54 76 74 • 15900 PADRON (A Coruña)



**Tapas Variadas**  
**Especialidad en Champiñones**  
**Bocadillos calientes**

C/. Campo da Feira, nº 15 • Tlf. 981 81 16 37 • 15900 PADRON

RESTAURANTE - ASADOR



**O'PEMENTEIRO**

Plaza do Castro, n.º 3  
Teléfono 981 810 641  
15900 PADRON

Auténtica  
Cocina Galega



CARNICERÍA



ROGELIO

Plaza de Abastos - Padrón

Tel.: 981 811 258 • Móvil 639 075 253



Begoña Grela Cainzos

ABOGADO

Col. n.º 3682

Calvo Sotelo, n.º 19 - 3º D  
15900 PADRON  
(A Coruña)

Tel.: 981 812 477  
Móvil 676 107 978  
Fax 981 812 477

RESTAURANTE PARRILLADA



AGUSTIN de BELLA VISTA

ESPECIALIDAD EN:

- COCHINILLO
- CODORNICES
- BACALAO A LA PORTUGUESA
- CARNES A LA BRASA

PICARAÑA - ESCLAVITUD • Carretera Padrón - Santiago  
Teléfono 981 80 31 71

BERMA

CONFECCIONES

CANASTILLA - BEBÉ Y LENCERÍA

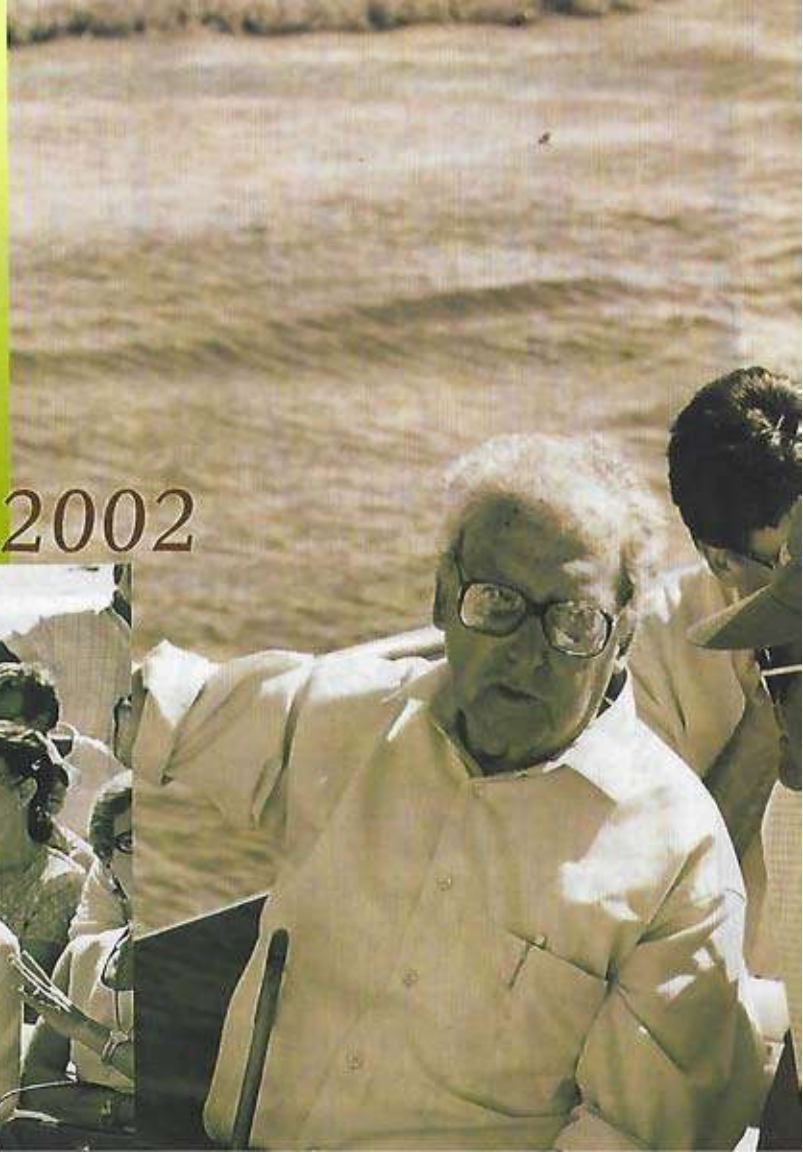


General Franco, 31  
Teléfono 981 81 20 38  
15900 PADRON (A Coruña)





*Borobó, na ruta do ano 2002*





# ALIMENTACIÓN DIOTER, S.L.

**SUPERMERCADO Dia %**

c/. Doctor Otero Acevedo, 5  
Tel. 986 55 70 30  
PUENTECEURES

MODA INFANTIL

AHORA TAMBIEN EN:  
**PADRON**  
Calvo Sotelo, s/nº

**cribaggi**

LA MEJOR MODA INFANTIL, PRENDAS ALEGRES, COMODAS,  
ACTUALES Y DE LA MEJOR CALIDAD A LOS MEJORES PRECIOS.

Como oferta de inauguración,  
les ofrecemos un Descuento del  
10% en todas sus compras,  
hasta el 30 de Abril.



Visítenos, sus  
hijos se lo  
merecen.

**Rutas Turísticas DOÑA ELENA**



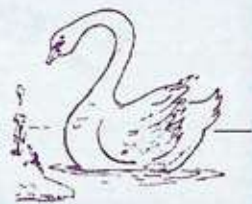
**VAVI - TREN**

*Les desea  
Felices Fiestas*

*José Carlos Castaño Varela*  
GERENTE

C/. Salgado Araujo, 33 - Tfno. 629 73 84 34 - 15900 • PADRÓN

PAJARERIA  
AVES ORNAMENTALES  
PECES TROPICALES  
ACCESORIOS Y ALIMENTACION  
AGROQUIMICOS  
ARTICULOS EQUITACION  
PIENSOS Y CEREALES



**TEODORO**

E-mail: [info@pajareiateodoro.com](mailto:info@pajareiateodoro.com)



PAJARERIA:  
Ctra. Estación  
Teléf. 981 81 16 58  
PADRON

**NUCLEO  
ZOOLOGICO**  
Teléf. móvil 659 58 15 65

# Farrucan

**ESPECIALIDAD:**

O QUE LLE  
PON LINGUA  
OS CLIENTES

- VINOS RIBEIRO
- LAMPREA DEL ULLA

A PONTE - ADUANA, N.º 1  
Teléfono 981 81 10 03

*Dr. Angel Lucas Lucas*

MEDICO

Avda. Puentecesures, 13 - 1.º 1  
15900 PADRON

Teléfono: 981 81 13 36  
Móvil: 629 74 52 70

Deportes



# DIANA

Herreros, 1 - PADRON (La Coruña)

# TALLERES QUINTELA



ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL  
REBOBINADO DE MOTORES

Dirección Provisional:  
Campo da Fera, 1 - Telf. 981 81 04 08  
15900 - PADRON (La Coruña)





# RODISA, S.L.

ALINEADO DIRECCION  
Neumáticos: **Michelin**  
**Firestone**  
**Dunlop**  
**Pirelli**

EL RIAL, S/N.  
Télex 086 50 40 06 - 986 51 18 59  
Fax 986 51 18 60  
36600 VILLAGARCÍA DE AROSA

Avda. de Compostela, 11  
Teléfono 981 81 15 51 - Móvil 649 496 076  
15900 PADRON



## CARNICERÍA

# Tino Carbia

*Praza de Abastos, 4*  
**Telf.: 981 81 04 18 - Móvil 639 82 11 25**  
**15900 PADRON**

# HERMANOS CORTIÑAS



**CARCACÍA - LAMAS**  
• *Materiales de Construcción*  
• *Fertilizantes, insecticidas y fungicidas*  
• *Semillas de patata seleccionada y maíz*

**Teléfono:**  
**981 81 08 80**

HAGASE CONDUCTOR EN:  
SU AUTOESCUELA DE SIEMPRE:

# flavia

**AUTO ESCUELA**

**TODA CLASE DE PERMISOS DE CONducIR Y LICENCIAS**

Avda. Compostela, 41 (Edificio Renault)  
Teléfono 981 81 06 53  
**15900 PADRON**





Un año  
*SIN*  
CELA





SU CAFETERIA EN PADRON

**CAFE LAÑO**

C/. GRAL. FRANCO, 38 - TELF. 981 81 05 59

**FOTOS EMILIO**

FOTOS CARNETS AL MOMENTO

COMUNIONES Y BODAS

REVELADO DE CARRETES 1 HORA



Ruiz Pons, 9

15900 - PADRON



*Joyería  
Camoiras*

Teléfono 981 81 18 99 - PADRON

**TRANSPORTES  
MARIO**



ARENAS Y GRAVAS  
EN PADRON  
Y SANTIAGO

TELEFONO:

PADRON 981 81 09 98

CAMION 608 18 93 82

PULPERIA

**Rías Baixas***Angel Doce Limares*

Teléfono 986 55 78 96  
 Teléf. Móvil 608 88 39 77  
**CORTINALLAS - VALGA**

PANADERIA

**BALBINA**

ESPECIALIDAD EN EMPANADA DE PAN DE MILLO

José Pereira García

Teléfono 981 81 21 20  
**CARCACIA - PADRON**

**TABERNA A'LAREIRA**

VINOS:

Ribeiro, País y Barrantes

TAPAS VARIADAS:

Oreja, Callos, Pulpo, Jamón Asado,  
 Calamares, Empanada de Millo  
 y Solomillo

Plaza C. J. Cela  
 Teléfono 981 81 25 24  
 15900 - PADRON

*Pe luquería Mene*

Les ofrece la MODA JOVEN  
 así como productos de cosmetología para el tratamiento del cabello

PIDA SU VEZ LLAMANDO AL  
 TELEFONO 981 81 15 04

Traviesas, 10 • ☎ 981 81 15 04 • Part. 981 80 41 60  
 PADRON (La Coruña)



**PARA BOCADILLOS**  
**B A R**  
**MONAGUILLOS**

Avda. Camilo José Cela, nº 2  
 Teléfono 981 81 08 52  
 PADRON



TALLERES "ROSALIA", S.L.

SERVICIO OFICIAL



**MECANICA, CHAPA Y PINTURA**

Teléfonos 981 81 14 16 - 981 81 21 45  
 POUSA - PADRON

**ANTONIO**  
**ESPIÑEIRA**

*Hostelería*

CARPINTERIA DE ALUMINIO

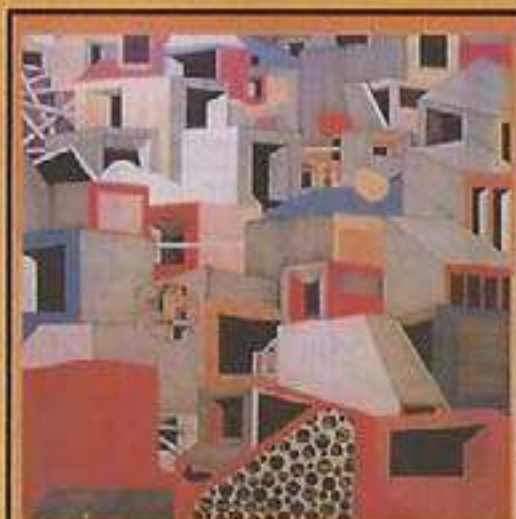


**Conpeal**  
**s.l.**

Carretera Santiago - La Estrada, km. 9 - Telf. 981 80 91 01  
 15883 FLORIDA - PUENTEVEA - SANTIAGO



Actividades do  
Centro Ocupacional  
**"Convento do  
Carmen"**



*VI Certame  
de Pintura*  
**"Comarca  
do Sar"**



**CORTIZO**

**COMARCA DO SAR**



# HNOS. VILAS GEY, S.C.



TRABAJOS AGRICOLAS  
Y FORESTALES  
DESBROCES  
Y PLANTACIONES

LG. LEROÑO, S/N - ROIS (PADRON)  
TELEFONOS: 981 81 21 16 - 981 80 50 33

# CALZADOS RUPERTA

*Calidad y moda*

Avda. Calvo Sotelo, 22  
Teléfono 981 81 02 05  
**PADRON**

*librería  
pensamentos*

Libros  
Papelería  
Xogos e  
Agasallos

Pasco do Espolón, 29, 15900 Padrón (A Coruña) - Telf. 981 810319  
San Lois, 10, 36640 Pontecesuras (Pontevedra) - Telf. 986 558078



# BAR ROSALIA

**TAPAS VARIADAS**

Teléfono 981 81 21 44  
**LA MATANZA - PADRON**

**RESTAURANTE**

*Fogar de Breogán*

**ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS**

PAZOS - Teléf. 981 81 11 34  
PADRON (La Coruña)

UNISEX

**PELUQUERIA**

C/. Calvo Sotelo, 21 - Enplta Izq.  
Telf. 981 81 12 05  
Móvil 626 55 44 46  
15900 PADRON

Previa  
Cita



*Mary Pardal*

Venta de productos de  
PELUQUERIA Y BELLEZA

**BELLEZA**



**Comercial**

**MANOLO**

Manuel Rivas, S.C.

SATELITE  
**CANAL DIGITAL**

**TVC  
THOMSON**

Plaza de Macías, 9 - Teléfono 981 81 00 85  
PADRON

**CAFE - BAR**

**IRIA**

**DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES  
ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA**

Teléfono 981 81 13 25  
15917 IRIA - FLAVIA PADRON



PADRÓN 2003

*Bodegón Portón Bello*



**CERVECERÍA**

**ESPECIALIDAD EN  
JAMÓN Y  
TAPAS VARIADAS**

Detrás del campo de Fútbol • Teléfono 981 81 18 97  
Campo de la Feria, nº 7 • PADRON

**KIOSKO PEREGRINO**

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS  
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL  
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES  
Y BARATIJAS

Calvo Sotelo, 41 - Teléfono 981 81 08 74  
15900 PADRON

**VAZVI**

**UN NUEVO ESTILO**

**GOLOSINAS  
PRENSA REGIONAL Y NACIONAL**

C/. Vidal Cepeda, nº 9  
PADRON

**HOSTAL - RESTAURANTE  
"LA MILAGROSA"  
ALFONSO**

**Comidas de Empresas, Bodas,  
Banquetes y Primeras Comuniones  
Comedor para 500 personas**

**Teléfono 981 80 31 19  
15980 Picaraña (Padrón)**



# A música e corais padronesas





# BAR - CAFETERIA A ESQUINA

ESPECIALIDAD EN VINOS  
GODELLO • MENCIA  
ALBARIÑOS  
RIBEIROS BLANCOS • PAIS BLANCO  
VIÑO DE AVIÖN • RIOJA

C/. Herreros (Edificio Ramos)  
Teléfono 981 81 24 55  
PADRON

# CANABAL



## Muebles de todo tipo y Lámparas

Plaza Macías, 7  
Teléfono 981 81 01 08  
15900 PADRON

# Cafetería H<sub>2</sub>O

Platos combinados - Sandwiches  
Bocadillos calientes - Raciones  
Hamburguesería

Paseo del Espolón, 21  
Teléfono 981 81 14 14  
15900 PADRON



Tu tienda de golosinas

Celebra tu cumpleaños  
de la forma más divertida.  
Nosotros lo ponemos todo.  
Tú trae a tus amigos  
y lo pasarás "chupi"

C/. TAHONA, nº 6 (Frente al Parque Infantil)  
PADRON



De izquierda a derecha:  
Carmen Rodríguez Gago  
Elena Rial Castro  
Amparo Parajó Liñares  
María Martínez Grela  
María Lorenzo Jamardo  
María Leal Landeira



Premiadas con la Medalla de  
la Academia de Bellas Artes  
"Virgen del Rosario"



# Padrón Piel, S. A.



**CALIDAD Y SERVICIO AL MEJOR PRECIO  
PORQUE SOMOS FABRICANTES**

Carretera de la Estación  
Teléfono 981 81 22 46  
**15900 PADRON**

**SASTRERIA Y PAÑERIA**

# Lestido

Carmen, 2  
Teléfono 981 81 05 07  
**15900 PADRON**



# ARES

**CALEFACCION  
FONTANERIA  
GAS**

C/. Enlace Parque, 11 • Teléfono 981 81 08 56  
**PADRON (La Coruña)**



**GESTORIA**

# CABO NAYA

**PADRON**

**GESTOR ADMINISTRATIVO  
ECONOMISTA  
CORREDOR DE SEGUROS**

*Julio Cabo Naya*

Avda. Compostela, 51 - 2º • Telfs. 981 81 17 51 • 981 80 30 60  
Fax 981 81 17 00 - 981 80 32 12 • **15900 PADRON - LA CORUNA**

RESTAURANTE

# Casa Gomez

*Miguel Angel Chento Martinez*

C/. Redondo, 23

Telf.: (986) 55 71 12 • 55 72 02 • 55 70 60

Móvil: 620 697 822

PONTECESURES (Pontevedra)

E-mail: miguelchenlo@wanadoo.es

Especialidad en: **CUCINA CASERA**  
ANGULAS, LAMPREA, COCIDO Y PERDIZC/. Puertarrajoy, 32  
Teléf. y Fax 986 55 76 22PONTECESURES  
(Pontevedra)

## Hostal Restaurante LA

# PONDEROSA

ESPECIALIDAD EN  
MERLUZA ANDALUZA • PAELLA  
Y ALMEJAS

C/. Calvo Sotelo, 2 • Telf. 981 81 15 11 • PADRON (La Coruña)

CAFE - BAR

# “PEDRON”

VINOS  
TAPAS VARIADASEstamos al lado del Campo de Fútbol del Souto  
Travesía de la Feria, 3 • Teléfono 981 81 19 60  
15900 PADRON



PADRÓN 2003

HERBORISTERIA

“A SAUDE”

ANGELES PARRA GARCIA  
CONSULTA NATURISTA

C/. Herreros, nº 6 - Bajo - Teléfono 981 81 14 95  
PADRON (La Coruña)

LA HACIENDA



CERVECERIA



BOCATERIA

Teléfono: 981 81 16 19 - Padrón

as  
Camelias  
CAFE - BAR

C/. Calvo Sotelo  
Teléfono 981 810 064  
15900 PADRON (A Coruña)

GASOLEO CALEFACCION, S.L.

Gasóleos A, B y C Transporte gratuito

LOS TILOS

MONTOUTO - TEO  
Tel.: 981 819 083 - 3 líneas  
Fax: 981 509 226 - Móvil: 639 892 988  
Correo Electrónico (E-Mail):  
gasocal@gasocal-lostilos.com

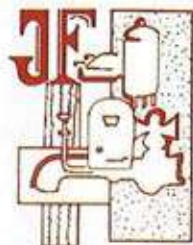
# o deporte local



Dos formaciones del Flavia en los años 40







# IFECAR, S.L.

EMPRESA INSTALADORA DE

- ELECTRICIDAD
- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GAS
- ASPIRACION CENTRALIZADA

Javier Fernández Carro  
INSTALADOR AUTORIZADO

Teléfono 981 81 18 47 - Fax 981 81 18 47 - Móvil 609 83 28 50  
EXTRAMUNDI - PADRON (La Coruña)

## Peluquería de caballeros

# Amado



Enfrente al Parque Infantil

PADRÓN

BODEGA

## AS TRES PORTAS

*Especialidad:*  
Albariño - Godello  
Riojas - Mencías  
Riberas del Duero - Avión  
Tapas variadas - Hamburguesas  
Bocatas calientes

C/. Herreros

Teléfono 981 81 14 67



PADRÓN

## Ignacio Fuentes López

Agente 8/31803

### ASESORÍA

Grupo



CATALANA  
OCCIDENTE

Deutsche Bank



Avda. Compostela, 61 - Entlo.  
Telf. 981 81 11 29 - Fax 981 81 09 67

15900 PADRON  
(A Coruña)





Flavia



C.D. Sar



Esclavitude C.F.



Formación de funcionarios y políticos en la fiesta de Sta. Rita



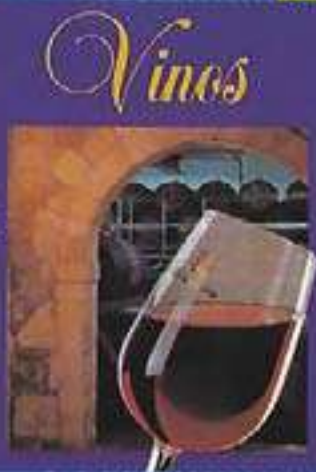


Palacio de Arganza

DISTRIBUIDOR:

"Chento y Bandin, S.L."

Teléfono 986 586 837



Vinos



CAFE - BAR

MONTIGALA

Vidal Casado, 5 - Tel. 981 81 04 11 - 15900 PADRON

★ RESTAURANTE

★ CASA DE HUESPEDES



Especialidad en lamprea

Más de 30 años a su servicio

*Bar*

*"O Grilo"*

Avda. Camilo José Cela, 30 - Tlf. 981 81 06 07  
Iria - PADRÓN (A Coruña)

A Tenda Lenceria  
de Maria  
Complementos

C/. Galvo Sotelo, 23  
Teléfono 981 81 73 61  
15900 PADRON





fútbol feminino  
PAZOS C.F.

Club de Natación - Padrón



Torneo de Xadrez Vila de Padrón







Calvo Sotelo, 30 - Baixo  
 Telf. 981 811 840 - Fax 981 810 407  
 E-mail: carballidosl@terra.es

15900 PADRÓN



**FRANCACOR**

- ENMARCACION
- MUEBLES DE MIMBRE A MEDIDA
- MUEBLES DE PINO
- TRESILLOS DE MIMBRE

Avda. Compostela, 25 Bajo  
 Teléf. y Fax 981 81 03 39  
 15900 PADRON



**Talleres  
 LESTIDO**

**ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL**

Ctra. Padrón - Riveira, km. 2  
 Teléfono 981 81 19 02  
 LESTROVE - DODRO - PADRON (La Coruña)

**TITANIO**

**FERRERIA**

SUMINISTROS DE FERRETERIA Y MENAJE  
 TALLER DE ENMARCACION  
 PINTURAS Y DERIVADOS

C/. General Franco, 32 - Tlf. 981 81 08 11  
 PADRON



TRANSPORTES

**FREIRE**

Liñares, s/n. – Teléfono 981 80 50 02

15912 ROIS - PADRON



**DIMAR**

**PINTURAS  
Y MATERIAL ELECTRICO**

Avda. de Iria (al lado Fenosa)

Teléfono y Fax 981 81 01 33

15900 PADRON



**TASCA TIPICA  
TAPAS VARIADAS**

**“OS CARRISOS”**

Avda. Calvo Sotelo, nº 39

PADRON



**DECORACIONES  
CARRAIS**

Persianas venecianas, plisadas y enrollables

Revestimientos - Moquetas - Pavimentos

Cornisas - Pinturas y barnices - Rieles Cortinas

Papeles pintados - Techos desmontables - Cojines

Cortinas verticales - Alfombras - Esteras

Edredones - Lámparas - Sábanas

*Diseñadores en Decoración*

Avda. Puente-Cesures, 32 - Telf. 981 81 11 83

15900 PADRON (A Coruña)



# Boutique del Trapo

**TELAS  
AL PESO  
Y METRO  
MERCERIA  
Y PAQUETERIA**

Sto. Domingo, 10 • Teléfono 981 810 019  
**PADRÓN**

# Talleres JAMARDO

**CHAPA Y PINTURA  
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE**

Teléfono y Fax 986 55 75 76  
36649 - PUENTECEURES (Pontevedra)



# OPTICA NUEVA

- ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/. Generalísimo, 16 • Teléfono 981 81 15 01  
**15900 PADRÓN (La Coruña)**



Avda. Compostela, 39 - Edificio Tatino - Enptla., 1  
Telf. 981 81 23 65 - **15900 PADRÓN (A Coruña)**



# CONCURSO DE MAQUETAS



A PREMIADA

Escultor Ferreiro

CELA

CAMILO JOSÉ  
CELA TRUJILLO



# Despacho de Abogados

Francisco Blanco Mariño  
María Blanco Mariño

**CIVIL:**

SEPARACIONES, ACCIDENTES,  
TESTAMENTARIAS, FINCAS, ...

**LABORAL:**

JUBILACIONES, INCAPACIDADES, ...

**ADMINISTRATIVO:**

PENAL, FISCAL, ...

Avd. Compostela, n° 53 - 1° C

Teléfono 981 812 307

Fax 981 817 364

15900 - PADRÓN

# BAR MANOLO

Comestibles  
Vinos y Tapas

La Matanza • Teléfono 981 81 20 89

# MUCHAS

Perfumerías Droguerías

HOGARLIN, S.A.

C/. Tahona, 6 • Telf. 981 81 23 97  
PADRÓN - (La Coruña)

expert



*Pida presupuesto  
sin compromiso*

COMERCIAL

**VICENTE Y VARELA, S.L.**

INSTALADOR  
AUTORIZADO

DE:

FONTANERIA - ELECTRICIDAD  
CALEFACCION - GLP (BUTANO)  
AIRE ACONDICIONADO

ANTENAS T.V. PARABOLICAS  
Reparaciones de Electrodomésticos

C/. Pésrico, 4 - Teléfono 981 81 18 09 - PADRON (Coruña)



# Viaxe a Roma

da Fundación  
Ruta Xacobeá  
Mar Arousa-Ulla







DISTRIBUIDOR OFICIAL:

FESTINA

JAGUAR

CALYPSO

Riveiro

VICEROY  
*Since 1910*RACER  
DESIGN & QUALITYC/ VICTOR GARCIA, 11  
PONTECESURES  
TEF. 986-557269TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA  
GRAVAMOS FOTOGRAFÍAS, DISCOS, LOGOTIPOS EMPRESAS, ETC.

# XARDÓN



# ENSINO

CLASES DE APOYO  
GRUPOS REDUCIDOS  
ENSINO PERSONALIZADO  
HORARIOS FLEXIBLES  
ORIENTACIÓN  
TÉCNICAS DE ESTUDIO

AVENIDA DE COMPOSTELA 47, 1ª  
15.900 PADRÓN  
TLF.: 646 489687



CITA PREVIA

Deluquería

NUEVO LOOK

IRIA-FLAVIA, 131 (Edif. Mahía, 11)

Teléfono 981 81 24 65 • IRIA - PADRÓN (La Coruña)

# INFOSEGUROS

CORREDURIA DE SEGUROS - J 1849

Avda. Compostela, 5 1º

Teléfono 981 81 09 65 • Fax 981 81 70 06

15900 PADRON





**MARILAR ALEIXANDRE** na biblioteca de Padrón



**Inauguración calle de Noirmoutier (Francia)**



**Homaxe os fillos de Padrón**







*Café - Bar*  
**Boga-Boga**

Especialidad en:  
 Jamón Asado - Callos  
 Boradillos - Dimientos  
 Raciones

Paseo del Espolón, nº 2  
 Tlf. 981 81 13 16 • PADRON

**Pescados**  
**BERMUDEZ**

**PESCADO FRESCO Y CONGELADO**  
**BACALAO Y CONSERVAS**

Mercanoroeste - TEO - Tel. 981 81 91 72  
 RIVEIRA - Telf./Fax 981 87 40 51  
 PORTOSIN - Telf./Fax 981 76 65 15  
 Plaza de Abastos - PADRON - Telf. 981 81 03 85  
 Particular: Telf. 986 55 73 32 • Móviles: 609 800 442 - 609 812 269

**LAVANDERIA**  
**TEUMAR**



C/. Carmen, 33  
 Teléfono 981 81 06 93  
 PADRON (La Coruña)

**Valho Sar**  
 queixo de Galicia





Os reis  
en  
Padrón





**ENVÍOS**   
**URBANOS, NACIONALES**  
**E INTERNACIONALES**

AVDA. CAMILO JOSÉ CELA, 37 BAJO - 15900 PADRÓN (A CORUÑA)  
 TEL. 981 81 24 45 - FAX 981 81 12 99

RUA DO AMENEIRAL, 8 - 15864 BERTAMIRANS (A CORUÑA)  
 TEL. 981 81 58 10 - FAX 981 88 46 25

<http://www.mrw.es>

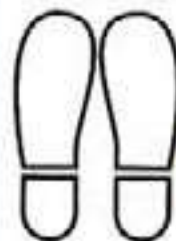
**winterthur**

**Agencia Morla**

David Silva Morla  
 Agente de Seguros - Inscripción nº 65-51518

Carlos Silva Morla  
 Comercial

Enlace Parque, s/n Bajo - 15900 Padrón  
 Teléfonos y Fax 981 810 051 - 981 810 745  
[age.morla@agentes.winterthur.es](mailto:age.morla@agentes.winterthur.es)



**Calzados**

**Noya**

GRAL. FRANCO, 17 - PADRON (La Coruña)  
 Teléfono 981 81 01 05



Directora  
Pltita Rey

# GRUPO DE TEATRO



Festival da Canción



MODAS

# Regateiro



TU TIENDA DE SIEMPRE

TEJIDOS Y CONFECCIONES  
ESPECIALIDAD EN TRAJES DE NOVIA Y COMUNIONES

General Franco, 26 - Telf. 981 81 01 04  
Exposición en: C/ Rosalía Castro, 20 • 15900 - PADRON

## Café - Bar



# “O SAR”

HAMBURGUESAS - RACIONES - SANDWICHES  
BOCADILLOS - DESAYUNOS

*Hacemos cumpleaños para Niños y Mayores  
cualquier día de la semana*

Paseo del Espolón, 29 - Tif. 981 81 19 73 - 15900 PADRON

ANALISIS CLINICOS,  
AGUAS Y ALIMENTOS

## Arturo M. Reboyras Villaverde

ANALISTA

SEGUROS: SANITAS, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, AEGON

UNION MADRILEÑA

Tetuán, nº 2 bajo - Teléfono y Fax 981 81 17 82 • 15900 PADRON

E-mail: arrevil@terra.es • Móvil 630 70 84 35

## PELUQUERIA



# Ma. Teresa Leal Landeira

- CITA PREVIA -

C/. Fondo de Vila, 8 - 1.º  
Teléfono 981 81 05 13 • PADRON



# O lembrado pemento de Padrón

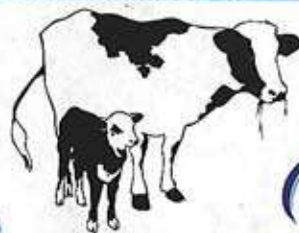




**Basor y Carbajal, S.A.L.**

**RECAMBIOS**

Avda. Compostela, 45 - Bajo  
Teléfono 981 81 03 05 - Fax 981 81 08 51  
**15900 PADRON (A Coruña)**



*Carnicería* **Palmira**

**ESPECIALIDAD EN CARNE DE TERNERA Y CORDERO**

**PLAZA DE ABASTOS • Teléfono 981 81 09 10**  
**Particular 981 81 09 45 • PADRON**



**PELUQUERIA**

*M<sup>a</sup> de los Milagros Pérez Sanmarco*

C/. General Franco, 39  
Teléf. 981 81 12 12 PADRON (La Coruña)



*Establecimientos E. Gundín*

**MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS - DECORACION**

**ROSALIA DE CASTRO Y CALVO SOTELO**  
Teléfono 981 81 02 07 - PADRON

MORONO  
 CONFECCIONES  
 DE  
 LUJO

CONFECCIONES  
 DE  
 LUJO

General Franco, 30 • Calvo Sotelo, 26 • PADRON  
 Telfs. 981 81 02 01 - 981 81 01 30

Cine.com

Conexión a internet • juegos en red  
 Alquiler: Play Station 2 • Grabadora

C/. Juan Rodríguez, nº 1 • Teléfono 981 81 20 80  
 PADRON - A Coruña  
 cinecom@ctv.es

ALQUILER DE PELICULAS 24 h. (Cajero Automático)

HOSTAL ★ ★



Avda. Compostela, 16  
 Tels. 981 81 05 11

PADRON  
 (La Coruña)

DESQUACE



J. M. GARCIA

SERVICIO  
 DE GRUA

Teléfono 981 81 20 40  
 Móvil 616 03 30 30

Bayuca • Pazos  
 LA ESCLAVITUD • PADRON



PADRÓN 2003



# Noyamóvil

Concesionario Citroën

[www.noyamovil.citroen.es](http://www.noyamovil.citroen.es)

*¡Felices Fiestas!  
Pascua 2003*



Políg. Industrial del Tambre  
Teléfono: 981 577 777  
SANTIAGO

Avda. Pontecesures, 22  
Teléfono: 981 810 307  
PADRON





SANTIAGO DE COMPOSTELA BERTAMIRÁNS BRIÓN



## AQUÍ TIENES TU CASA

adaptada a tus necesidades/con la mejor financiación

CACHEIRAS MILLADOIRO SÍGUEIRO PADRÓN

MUGARDOS OURENSE VILLAGARCÍA VIVEIRO



PADRÓN

AVDA. DE COMPOSTELA  
TEL.981 812 310



VALLADOLID LEÓN SALAMANCA OPORTO



# MAHIA

INFORMACIÓN PERMANENTE  
626 979 513  
[www.grupomahia.com](http://www.grupomahia.com)





**FINANCIERA MADERERA, S. A.**



**FACTORIA DE**



**PADRON**